

**Deklarierte Produkteigenschaften**

Harmonisierte technische Spezifikation	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 13240 EN 13229
Produktklassifizierung	Type CA			
		<b>Nennwärmeleistung (nom)</b>	<b>Teillastwärmeleistung (part)</b>	
Energiewirkungsgrad	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---	%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_{snom}   \eta_{spart}$	71	---	%
Energieeffizienzindex	EEl	107		
Energielabel		A+		
Brennstoff		Scheitholz		
Brennstofflänge		200-330		mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch		1,73	---	kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch		2,3		kg/h
Brennstofflieferintervall		1 Stunde		
Verbrennungsluftmenge		21,9		m <sup>3</sup> /h
Nennwärmeleistung	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---	kW
Wärmetauscherleistung	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximaler Wasserbetriebsdruck	$p_W$	---		bar
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}   \Phi_{f,g part}$	6,3	---	g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur		275	---	°C
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{snom}   T_{spart}$	330	---	°C
Förderdruck	$p_{nom}   p_{part}$	12	---	Pa
Temperaturklasse		T400		
Mehrfachbelegung		Ja		
Lagerung von Brennstoff im Holzfach		Ja		
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach		8		°C
Feinstaub O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---	mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{xnom}   NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Automatische Abbrandsteuerung		---	---	
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	$e_{lSB}$	---		kW
Stromverbrauch	$e_{lmax}   e_{lmin}$	---	---	kW
Ständiger Luftverlust	$V_h$	---		m <sup>3</sup> /h
Intervallbetrieb   Dauerbetrieb	INT   CON	INT		

**Technische Grunddaten**

Hauptabmessungen (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	1711   496   496	mm
Abmessungen der Brennkammer (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	373   276   423	mm
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		1069/1485	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		150	mm
Abgasstutzen	$d_{out}$	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		125	mm
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr		5000	mm
Gewicht	m	207	kg
Tragfähigkeit	$m_{chim}$	200	kg

**Heizleistung (Brennwert)**

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m <sup>3</sup> )	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	218	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m <sup>3</sup> )	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	87	m <sup>3</sup>

**Abstand zu brennbaren Materialien**

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	$d_R$	150	mm
Strahlungsbereich	$d_P$	1000	mm
Strahlungsbereich zum Boden	$d_F$	430	mm
Seitenwände	$d_S$	200	mm
Seite mit Glas	$d_{S1}$	---	mm
Seite – Nische	$d_{S2}$	100	mm
Seite – Ausrichtung 45°	$d_{S3}$	180	mm
Seitliche Strahlung	$d_L$	300	mm
Von dem Boden	$d_B$	10	mm
Von der Decke	$d_C$	600	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr \***

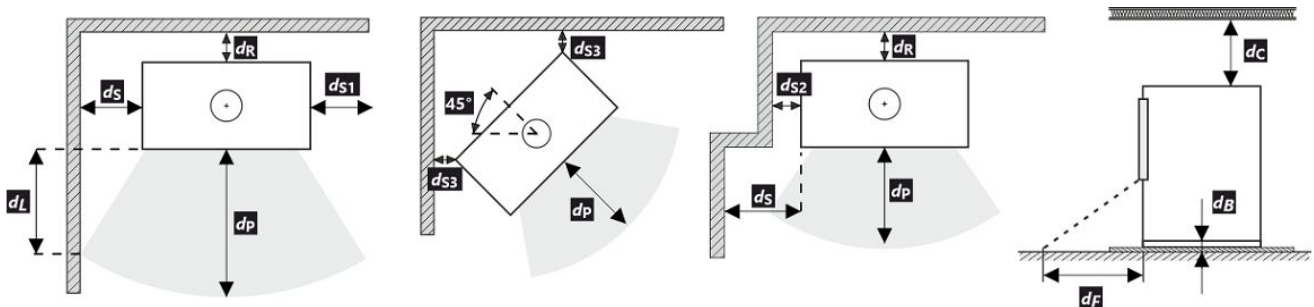
Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) \***

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu nicht brennbaren Materialien**

Rückwand	$d_{Rnon}$	80	mm
Seitenwände	$d_{Snon}$	200	mm
Seite – Nische	$d_{S2non}$	80	mm

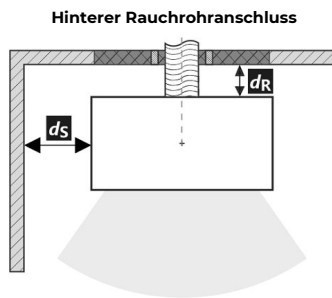


Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

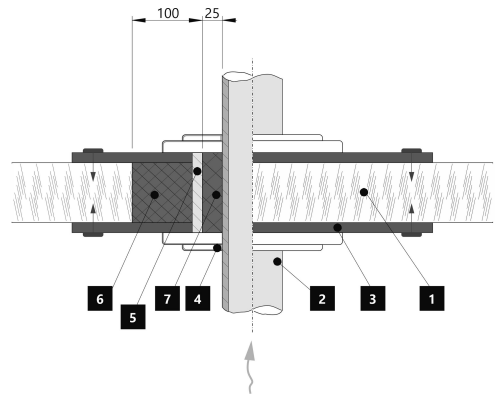
- \* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.








**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss**

Rückwand	$d_R$	150	mm
Seitenwände	$d_S$	200	mm



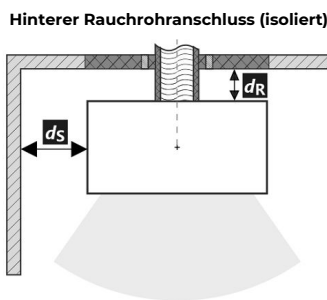
Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



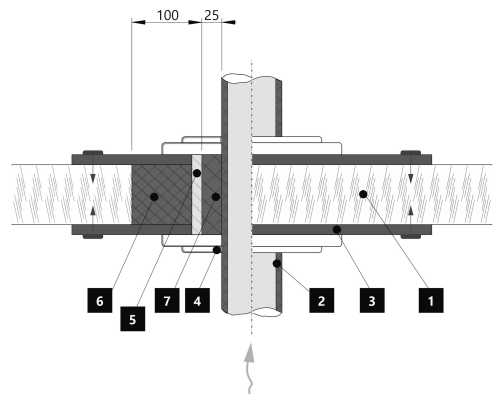
1.  Wand
2.  Rauchrohr
3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
4.  Rosette
5.  Schutzrohr
6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)








**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)**

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm



Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



1.  Wand
2.  Isoliertes Rauchrohr
3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
4.  Rosette
5.  Schutzrohr
6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

**Declared qualities stated**

Harmonised technical specification	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 13240 EN 13229
Classification of appliance	Type CA			
		<b>Nominal heat output (nom)</b>	<b>Part load heat output (part)</b>	
Energy efficiency	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---	%
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{snom}   \eta_{spart}$	71	---	%
Energy Efficiency Index	EEI	107		
Energy label	A+			
Fuel	Wood logs			
Fuel length	200-330			mm
Average fuel consumption		1,73	---	kg/h
Allowed fuel dose		2,3		kg/h
Fuel supply interval		1 hour		
Amount of combustion air		21,9		m <sup>3</sup> /h
Nominal heat output	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---	kW
Hot-water exchanger nominal heat output	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximum water operating pressure	$p_W$	---		bar
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}   \Phi_{f,g part}$	6,3	---	g/s
Average flue gas temperature		275	---	°C
Flue gas outlet temperature	$T_{snom}   T_{spart}$	330	---	°C
Flue draught	$p_{nom}   p_{part}$	12	---	Pa
Chimney temperature class		T400		
Connection to the common chimney		Yes		
Storage of fuel in the wood shed area		Yes		
Maximum warming of the wood in the wood shed		8		°C
Dust O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---	mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{xnom}   NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Automatic regulation unit of burning		---	---	
Electricity consumption in standby mode	$e_{lsb}$	---		kW
Electricity consumption	$e_{lmax}   e_{lmin}$	---	---	kW
Standing air loss	$V_h$	---		m <sup>3</sup> /h
Intermittent operation   Continuous operation	INT   CON	INT		

**Basic technical data**

Principal dimensions (Height   Width   Length)	H   W   L	1711   496   496	mm
Combustion chamber dimensions	H   W   L	373   276   423	mm
Fireplace door dimensions	H   W   L	---   ---   ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet		1069/1485	mm
Volume of hot-water exchanger		---	l
Flue diameter		150	mm
Diameter of flue throat	$d_{out}$	150	mm
Diameter of external air connection		125	mm
Maximum length (pipe) of external air intake		5000	mm
Weight	m	207	kg
Load bearing capacity	$m_{chim}$	200	kg

**Heat capacity**
**minimum size of the room of appliance installation**

Insulation of the house – very good (20 W/m <sup>3</sup> )	e.g. new, insulated house / permanently inhabited	218	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – good (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – middle (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – bad (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – very bad (50 W/m <sup>3</sup> )	e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	87	m <sup>3</sup>

**Distances from flammable materials**
**with un-insulated flue pipe (provided on the product label)**
**Note**

Back	$d_R$	150	mm
Front	$d_P$	1000	mm
Front to the floor	$d_F$	430	mm
Side	$d_S$	200	mm
Side with glass	$d_{S1}$	---	mm
Side – niche	$d_{S2}$	100	mm
Side – location 45°	$d_{S3}$	180	mm
Side radiation	$d_L$	300	mm
From the floor	$d_B$	10	mm
From the ceiling	$d_C$	600	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe \***

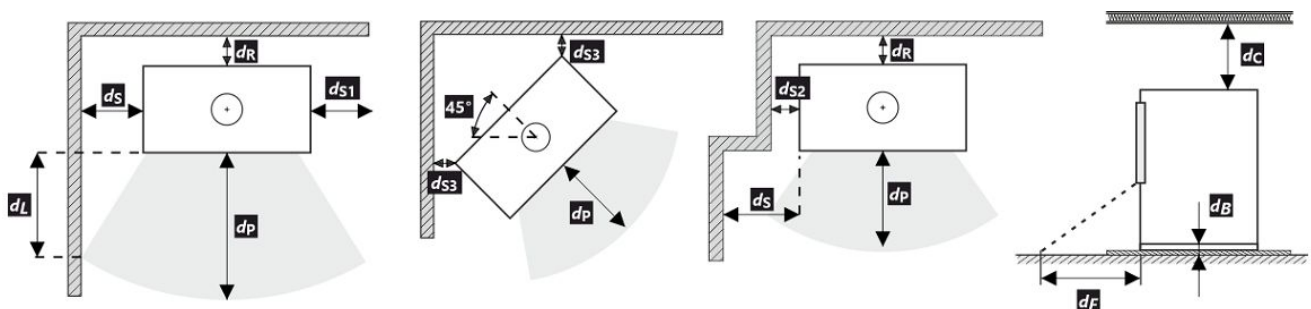
Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) \***

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from nonflammable materials**

Back	$d_{Rnon}$	80	mm
Side	$d_{Snon}$	200	mm
Side – niche	$d_{S2non}$	80	mm

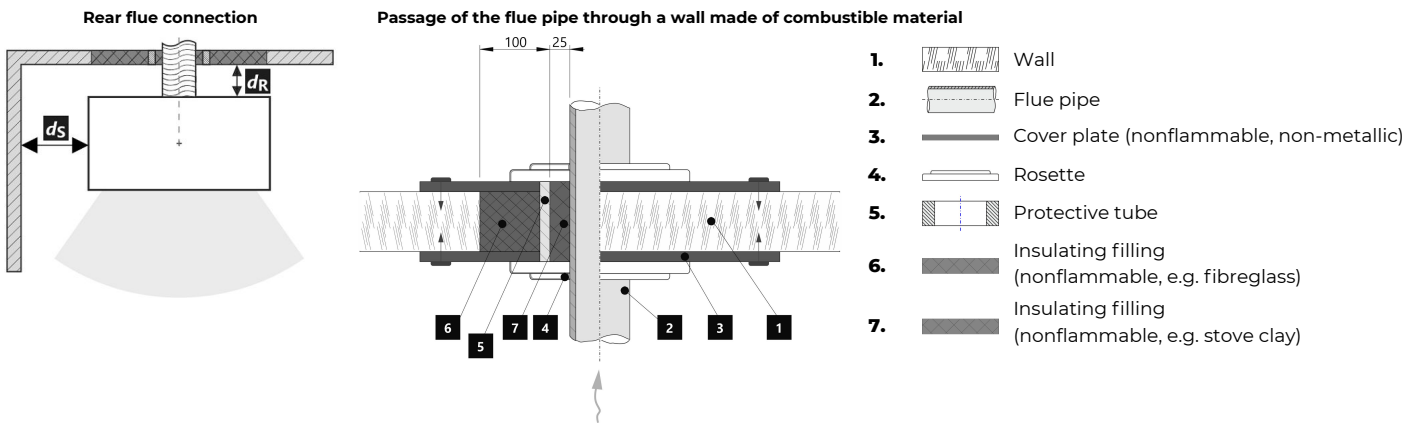


All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

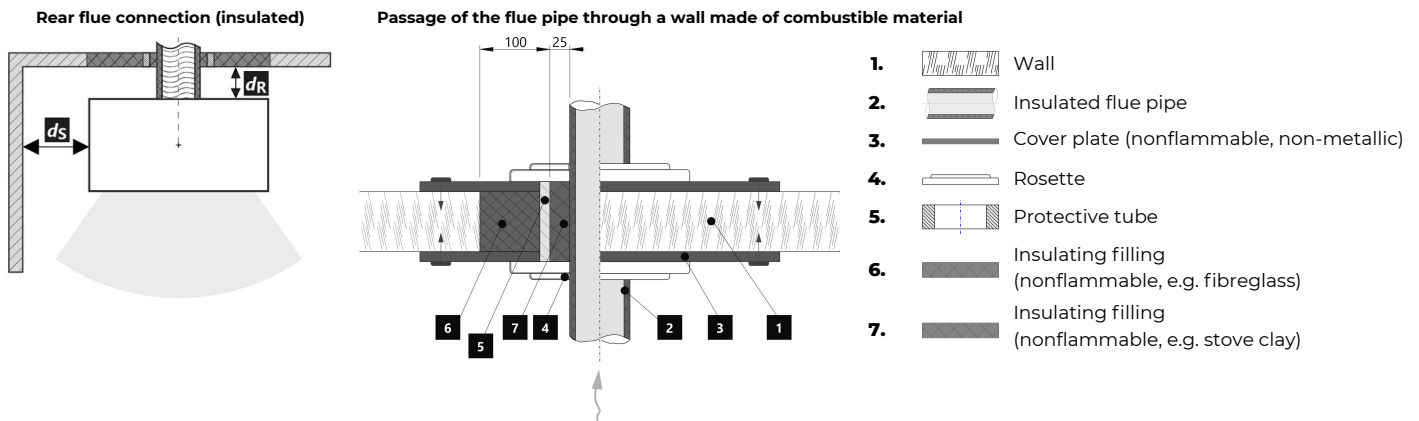
- \* The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection**

Back	$d_R$	150	mm
Side	$d_S$	200	mm


**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)**

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm



**Caractéristiques déclarées du produit**

Norme(s) Européennes		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classification de l'appareil		Type CA			
		Puissance thermique nominale (nom)	Puissance thermique partielle (part)		
Efficacité énergétique	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---		%
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil	$\eta_{snom}   \eta_{spart}$	71	---		%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	107			
Label énergétique		A+			
Combustible		Bûches			
Longueur recommandée de bûches		200-330			mm
Consommation moyenne de combustible		1,73	---		kg/h
Charge en bois autorisé		2,3			kg/h
Intervalle entre les chargements de combustible		1 heure			
Débit massique des fumées		21,9			m <sup>3</sup> /h
Puissance thermique nominale	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---		kW
Puissance thermique nominale de l'échangeur	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---		kW
Pression d'eau maximale	$P_W$	---			bar
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom}   \Phi_{f,g part}$	6,3	---		g/s
Température moyenne des résidus de combustion		275	---		°C
Température de sortie des gaz de combustion	$T_{snom}   T_{spart}$	330	---		°C
Tirage de conduit de fumée	$P_{nom}   P_{part}$	12	---		Pa
Classe de température		T400			
Raccordement à une cheminée collective		Oui			
Stockage du combustible dans range bûches		Oui			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches		8			°C
Poussière O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---		% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---		mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{xnom}   NO_{xpart}$	79	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Régulation automatique de la combustion		---	---		
Consommation d'énergie en mode veille	$e_{lSB}$	---			kW
Consommation d'électricité	$e_{lmax}   e_{lmin}$	---	---		kW
Standing air loss	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Fonctionnement par intermittence   Service ininterrompu	INT   CON	INT			

**Données techniques de base**

Dimensions principales (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	1711   496   496		mm
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	373   276   423		mm
Dimensions de la porte (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	---   ---   ---		mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		1069/1485		mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---		l
Diamètre du conduit de fumée		150		mm
Diamètre de buse d'air de combustion	$d_{out}$	150		mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		125		mm
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale		5000		mm
Poids	m	207		kg
Capacité de charge	$m_{chim}$	200		kg



**Capacité thermique (Pouvoir calorifique)**

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m <sup>3</sup> )	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	218	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – moyen (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m <sup>3</sup> )	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	87	m <sup>3</sup>

**Distance par rapport aux matériaux combustibles**

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	$d_R$	150	mm
Avant	$d_P$	1000	mm
Avant (par rapport au sol)	$d_F$	430	mm
Latéral	$d_S$	200	mm
Latéral avec vitre	$d_{S1}$	---	mm
Latéral – niche	$d_{S2}$	100	mm
Latéral – emplacement 45°	$d_{S3}$	180	mm
Rayonnement latéral	$d_L$	300	mm
Depuis le sol	$d_B$	10	mm
Plafond	$d_C$	600	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé \***

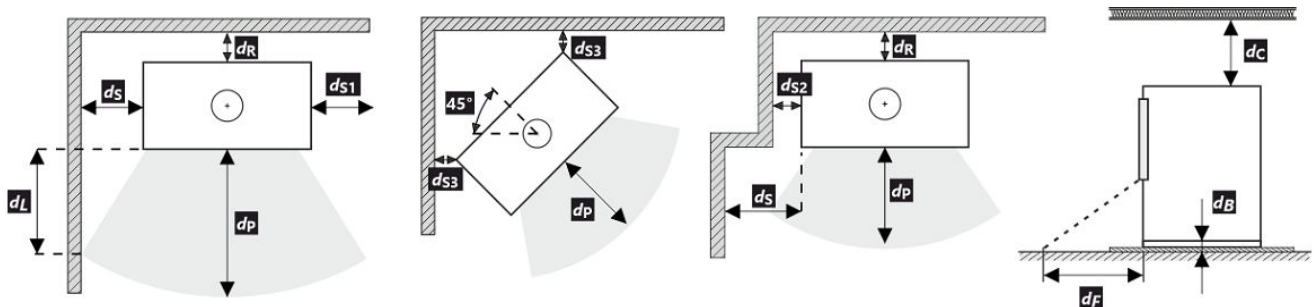
Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension \***

Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux non combustibles**

Arrière	$d_{Rnon}$	80	mm
Latéral	$d_{Snon}$	200	mm
Latéral – niche	$d_{S2non}$	80	mm



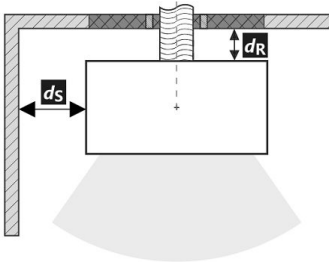
Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

\* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

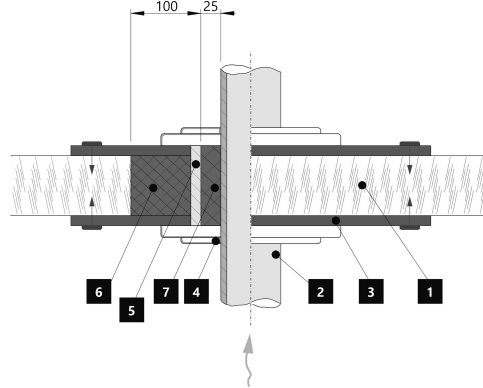
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée**








Arrière	$d_R$	150	mm
Latéral	$d_S$	200	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible

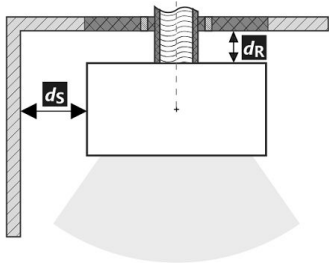


1.  Mur
2.  Conduit de fumée
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

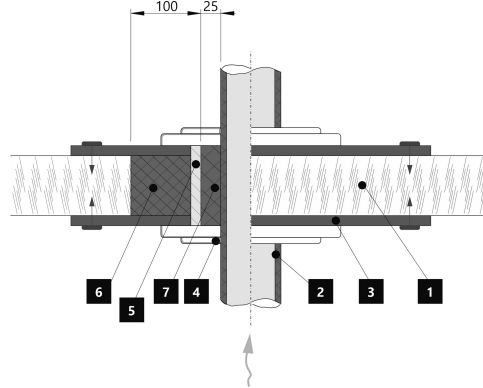
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)**








Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



1.  Mur
2.  Conduit de fumée isolé
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

**Proprietà dichiarate del prodotto**

Specificazioni tecniche armonizzate		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classificazione del prodotto		Type CA			
		Potenza termica nominale (nom)	Potenza termica parziale (part)		
Efficienza energetica	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---	%	
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---	%	
Indice di efficienza prodotto	EEI	107			
Etichetta energetica		A+			
Combustibile		Legna			
Combustibile – lunghezza		200-330			mm
Consumo medio di combustibile		1,73	---	kg/h	
Dose ammessa di combustibile		2,3			kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile		1 ora			
Quantità di aria di combustione		21,9			m <sup>3</sup> /h
Potenza termica nominale	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---	kW	
Potenza ter. nom. dello scambiatore di acqua calda	$P_{W,nom}   P_{W,part}$	---	---	kW	
Ppressione massima di funzionamento dell'acqua	$P_W$	---			bar
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---	g/s	
Temperatura media dei gas di scarico		275	---	°C	
Temperatura d'uscita dei gas di scarico	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---	°C	
Tiro di esercizio	$P_{nom}   P_{part}$	12	---	Pa	
Classe di temperatura del camino		T400			
Collegamento al camino collettivo		Sì			
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna		Sì			
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna		8			°C
Polvere O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---	%	
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Controllo automatico della combustione		---	---		
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	$e_{l,SB}$	---			kW
Consumo di energia elettrica	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---	kW	
Perdita d'aria in piedi	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Funzionamento intermittente   Funzionamento continuo	INT   CON	INT			

**Dati tecnici di base**

Dimensioni principali (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	1711   496   496	mm
Dimensioni della camera di combustione (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	373   276   423	mm
Dimensioni dello sportello del focolare (Alt.   Larg.   Prof.)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		1069/1485	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---	l
Diametro del condotto fumario		150	mm
Diametro del gola della canna fumaria	$d_{out}$	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		125	mm
Lunghezza mass. (tubo) di alimentazione centrale dell'aria		5000	mm
Peso	m	207	kg
Capacità di carico	$m_{chim}$	200	kg

**Capacità termica (Potere calorifico)**

dimensione minima del locale in cui è installato l'apparecchio

Isolamento della casa – molto buono (20 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, casa nuova e isolata / abitata in modo permanente	218	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – buono (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – medio (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – cattivo (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – molto male (50 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, una vecchia casa / un cottage / uno chalet non isolato	87	m <sup>3</sup>

**Distanza di materiali infiammabili**

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

**Nota**

Posteriore	$d_R$	150	mm
Anteriore	$d_P$	1000	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	$d_F$	430	mm
Laterali	$d_S$	200	mm
Vetrata laterale	$d_{S1}$	---	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2}$	100	mm
Laterali – posizione 45°	$d_{S3}$	180	mm
Radiazione laterale	$d_L$	300	mm
Dal pavimento	$d_B$	10	mm
Dal soffitto	$d_C$	600	mm

**Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata \***

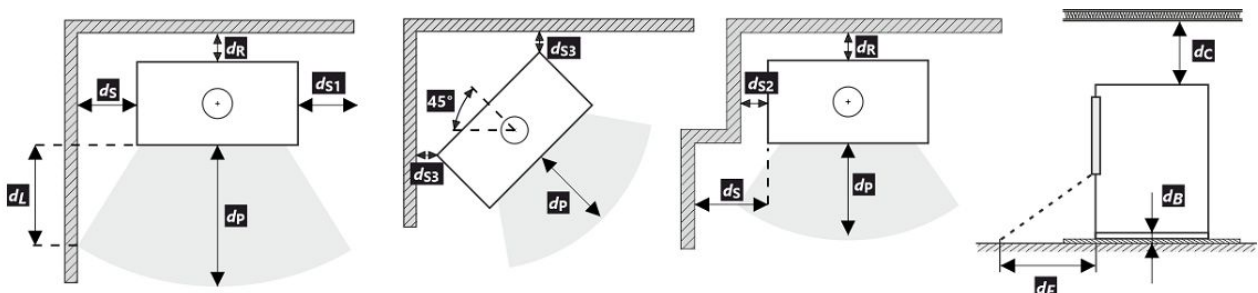
Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

**Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione \***

Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

**Distanza di materiali non infiammabili**

Posteriore	$d_{Rnon}$	80	mm
Laterali	$d_{Snon}$	200	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2non}$	80	mm



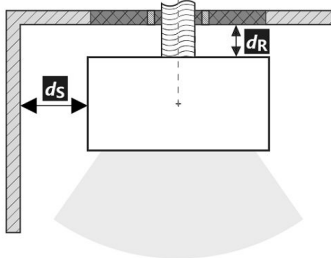
Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

- \* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.

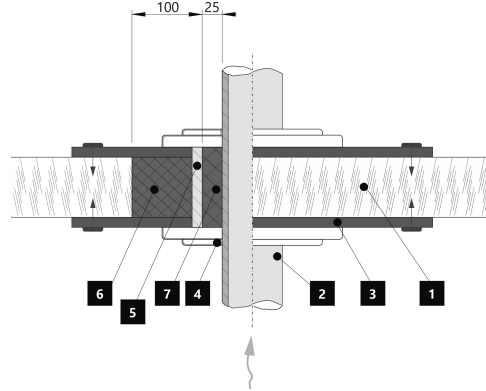
**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore**








Posteriore	$d_R$	150	mm
Laterali	$d_S$	200	mm

Collegamento alla canna fumaria posteriore



Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile

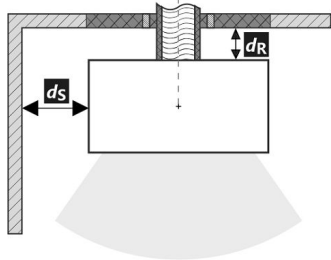


1.  Muro
2.  Canna fumaria
3.  Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
4.  Rosetta
5.  Tubo di protezione
6.  Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
7.  Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)

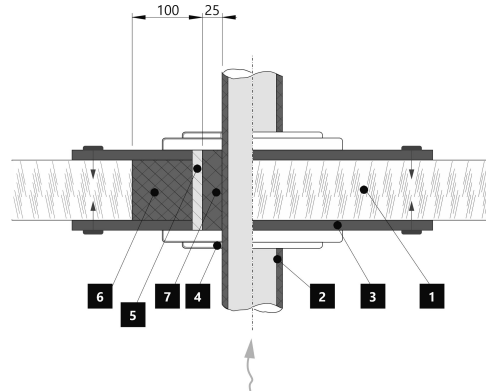
**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore (isolato)**








Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

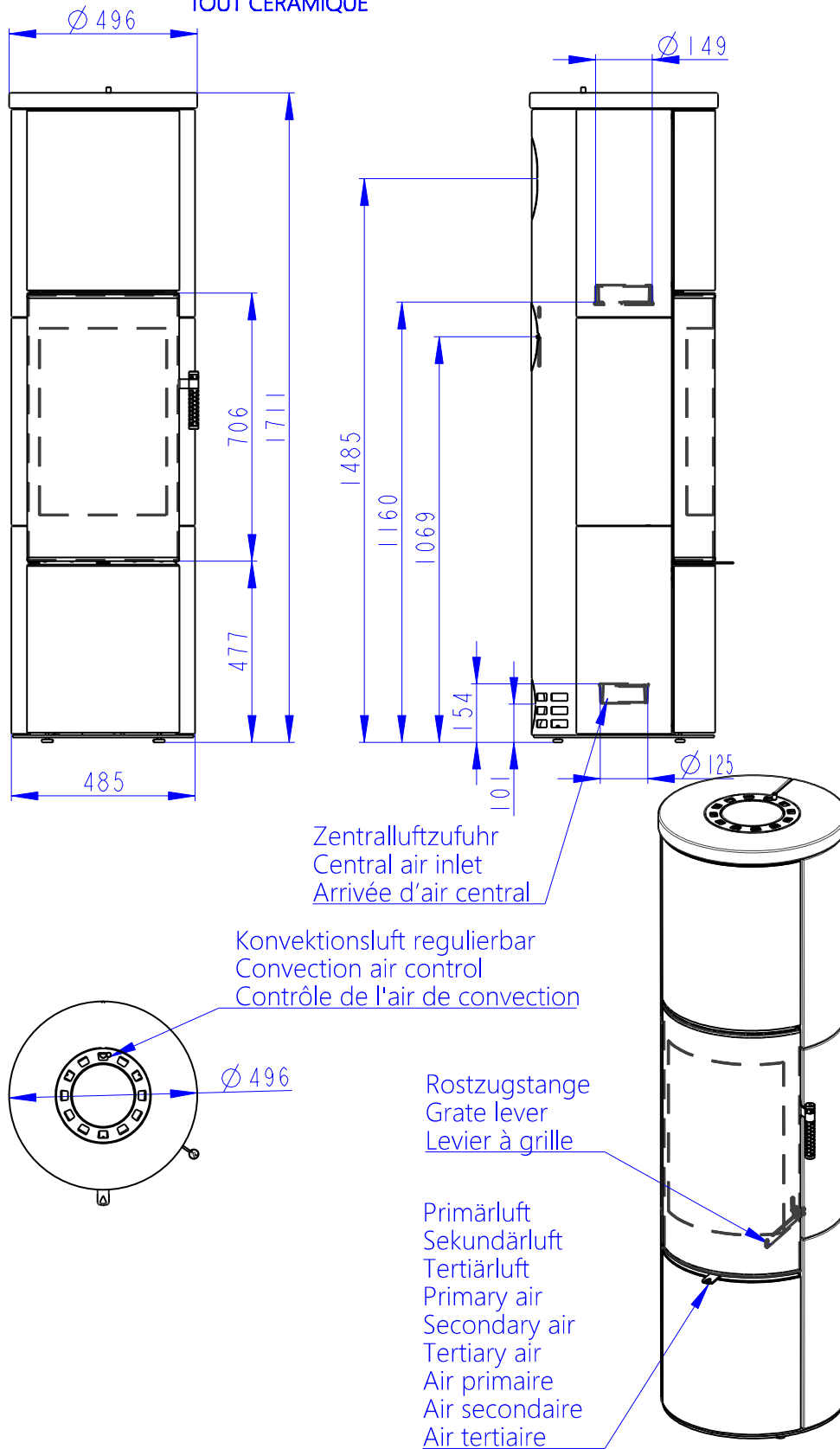
Raccordo della canna fumaria posteriore (isolato)



Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile



1.  Muro
2.  Canna fumaria isolata
3.  Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
4.  Rosetta
5.  Tubo di protezione
6.  Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
7.  Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)



**Deklarierte Produkteigenschaften**

Harmonisierte technische Spezifikation		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
Produktklassifizierung		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
		Type CA			
		Nennwärmeleistung (nom)	Teillastwärmeleistung (part)		
Energiewirkungsgrad	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---	%	
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_{snom}   \eta_{spart}$	71	---	%	
Energieeffizienzindex	EEL	107			
Energielabel		A+			
Brennstoff		Scheitholz			
Brennstofflänge		200-330		mm	
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch		1,73	---	kg/h	
Zulässiger Brennstoffverbrauch		2,3		kg/h	
Brennstofflieferintervall		1 Stunde			
Verbrennungsluftmenge		21,9		m <sup>3</sup> /h	
Nennwärmeleistung	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---	kW	
Wärmetauscherleistung	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---	kW	
Maximaler Wasserbetriebsdruck	$p_W$	---		bar	
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}   \Phi_{f,g part}$	6,3	---	g/s	
Durchschnittliche Abgastemperatur		275	---	°C	
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{snom}   T_{spart}$	330	---	°C	
Förderdruck	$p_{nom}   p_{part}$	12	---	Pa	
Temperaturklasse		T400			
Mehrfachbelegung		Ja			
Lagerung von Brennstoff im Holzfach		Ja			
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach		8		°C	
Feinstaub O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{xnom}   NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Automatische Abbrandsteuerung		---	---		
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	$e_{lSB}$	---		kW	
Stromverbrauch	$e_{lmax}   e_{lmin}$	---	---	kW	
Ständiger Luftverlust	$V_h$	---		m <sup>3</sup> /h	
Intervallbetrieb   Dauerbetrieb	INT   CON	INT			

**Technische Grunddaten**

Hauptabmessungen (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	1711   496   496	mm
Abmessungen der Brennkammer (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	373   276   423	mm
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		1069/1485	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		150	mm
Abgasstutzen	$d_{out}$	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		125	mm
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr		5000	mm
Gewicht	m	207	kg
Tragfähigkeit	$m_{chim}$	200	kg

**Heizleistung (Brennwert)**

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m <sup>3</sup> )	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	218	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m <sup>3</sup> )	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	87	m <sup>3</sup>

**Abstand zu brennbaren Materialien**

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	$d_R$	150	mm
Strahlungsbereich	$d_P$	1000	mm
Strahlungsbereich zum Boden	$d_F$	430	mm
Seitenwände	$d_S$	200	mm
Seite mit Glas	$d_{S1}$	---	mm
Seite – Nische	$d_{S2}$	100	mm
Seite – Ausrichtung 45°	$d_{S3}$	180	mm
Seitliche Strahlung	$d_L$	300	mm
Von dem Boden	$d_B$	10	mm
Von der Decke	$d_C$	600	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr \***

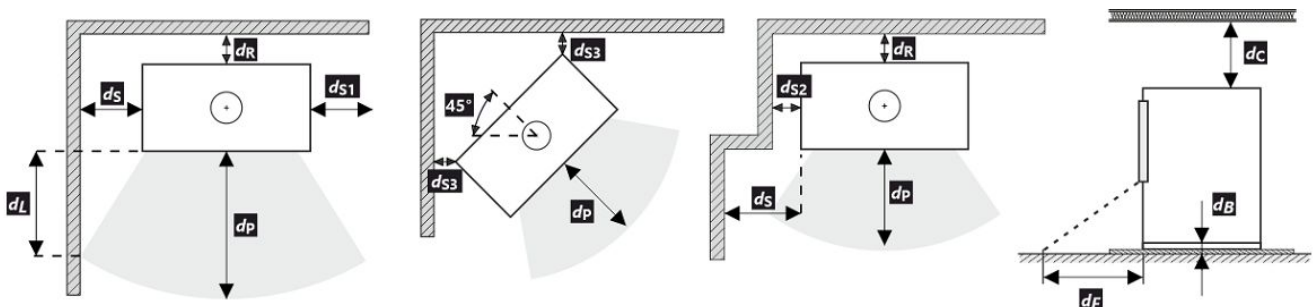
Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) \***

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu nicht brennbaren Materialien**

Rückwand	$d_{Rnon}$	80	mm
Seitenwände	$d_{Snon}$	200	mm
Seite – Nische	$d_{S2non}$	80	mm



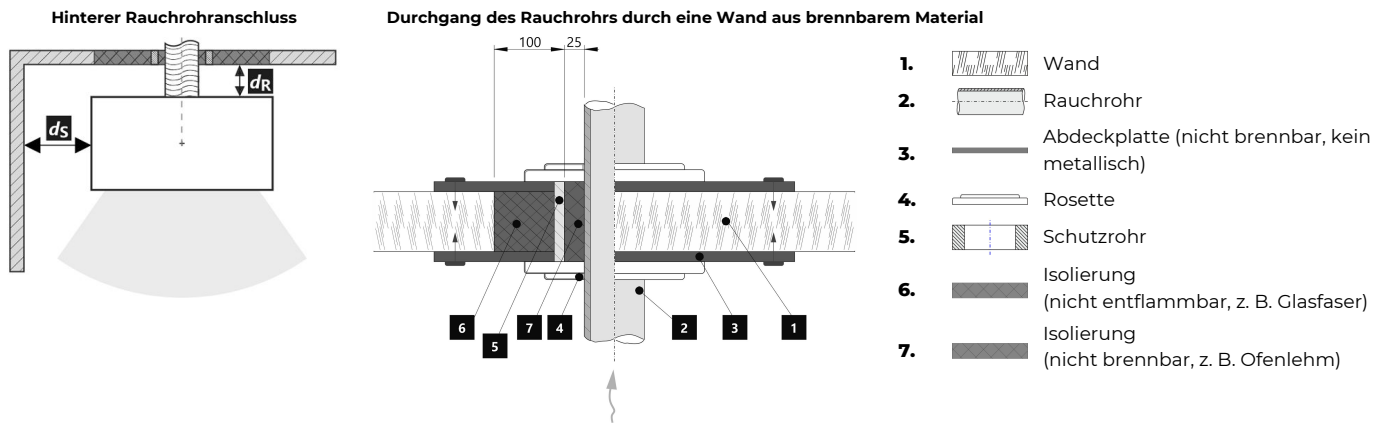
Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

- \* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.



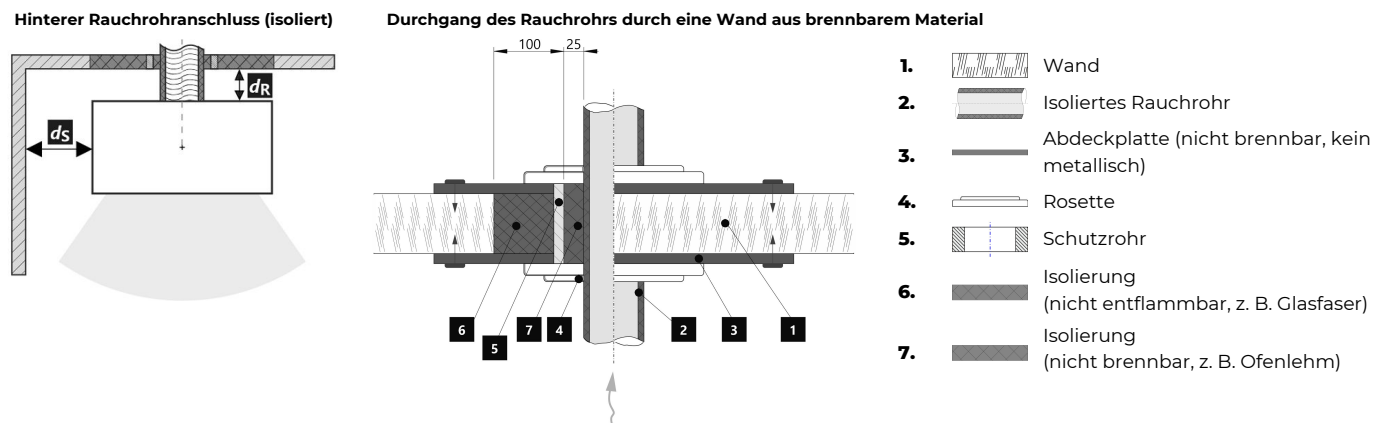
**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss**

Rückwand	$d_R$	150	mm
Seitenwände	$d_S$	200	mm



**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)**

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm



**Declared qualities stated**

Harmonised technical specification	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 13240 EN 13229
Classification of appliance	Type CA			
		<b>Nominal heat output (nom)</b>	<b>Part load heat output (part)</b>	
Energy efficiency	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---	%
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{snom}   \eta_{s part}$	71	---	%
Energy Efficiency Index	EEI	107		
Energy label	A+			
Fuel	Wood logs			
Fuel length	200-330			mm
Average fuel consumption		1,73	---	kg/h
Allowed fuel dose		2,3		kg/h
Fuel supply interval		1 hour		
Amount of combustion air		21,9		m <sup>3</sup> /h
Nominal heat output	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---	kW
Hot-water exchanger nominal heat output	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximum water operating pressure	$p_W$	---		bar
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f, g nom}   \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Average flue gas temperature		275	---	°C
Flue gas outlet temperature	$T_{snom}   T_{s part}$	330	---	°C
Flue draught	$p_{nom}   p_{part}$	12	---	Pa
Chimney temperature class		T400		
Connection to the common chimney		Yes		
Storage of fuel in the wood shed area		Yes		
Maximum warming of the wood in the wood shed		8		°C
Dust O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---	mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{xnom}   NO_{x part}$	79	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Automatic regulation unit of burning		---	---	
Electricity consumption in standby mode	$e_{lsb}$	---		kW
Electricity consumption	$e_{lmax}   e_{lmin}$	---	---	kW
Standing air loss	$V_h$	---		m <sup>3</sup> /h
Intermittent operation   Continuous operation	INT   CON	INT		

**Basic technical data**

Principal dimensions (Height   Width   Length)	H   W   L	1711   496   496	mm
Combustion chamber dimensions	H   W   L	373   276   423	mm
Fireplace door dimensions	H   W   L	---   ---   ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet		1069/1485	mm
Volume of hot-water exchanger		---	l
Flue diameter		150	mm
Diameter of flue throat	$d_{out}$	150	mm
Diameter of external air connection		125	mm
Maximum length (pipe) of external air intake		5000	mm
Weight	m	207	kg
Load bearing capacity	$m_{chim}$	200	kg

**Heat capacity**
**minimum size of the room of appliance installation**

Insulation of the house – very good (20 W/m <sup>3</sup> ) e.g. new, insulated house / permanently inhabited	218	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – good (22,5 W/m <sup>3</sup> )	194	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – middle (32 W/m <sup>3</sup> )	136	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – bad (45 W/m <sup>3</sup> )	97	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – very bad (50 W/m <sup>3</sup> ) e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	87	m <sup>3</sup>

**Distances from flammable materials**
**with un-insulated flue pipe (provided on the product label)**
**Note**

Back	$d_R$	150	mm
Front	$d_P$	1000	mm
Front to the floor	$d_F$	430	mm
Side	$d_S$	200	mm
Side with glass	$d_{S1}$	---	mm
Side – niche	$d_{S2}$	100	mm
Side – location 45°	$d_{S3}$	180	mm
Side radiation	$d_L$	300	mm
From the floor	$d_B$	10	mm
From the ceiling	$d_C$	600	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe \***

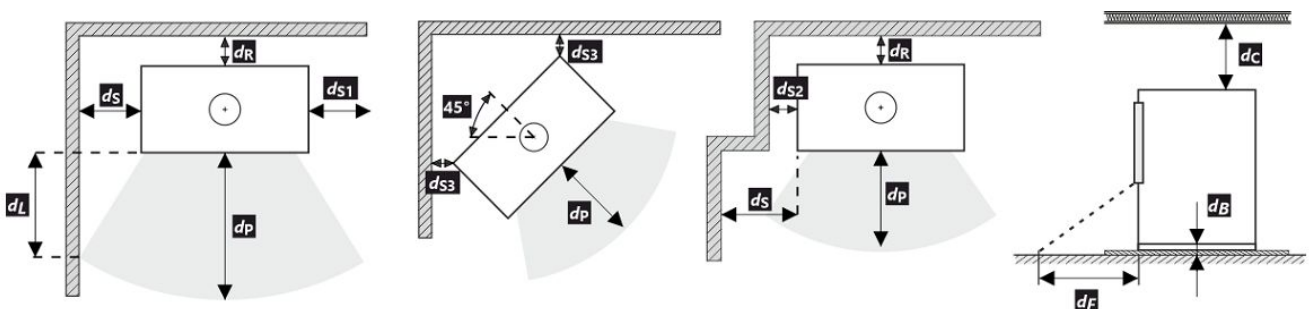
Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) \***

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from nonflammable materials**

Back	$d_{Rnon}$	80	mm
Side	$d_{Snon}$	200	mm
Side – niche	$d_{S2non}$	80	mm

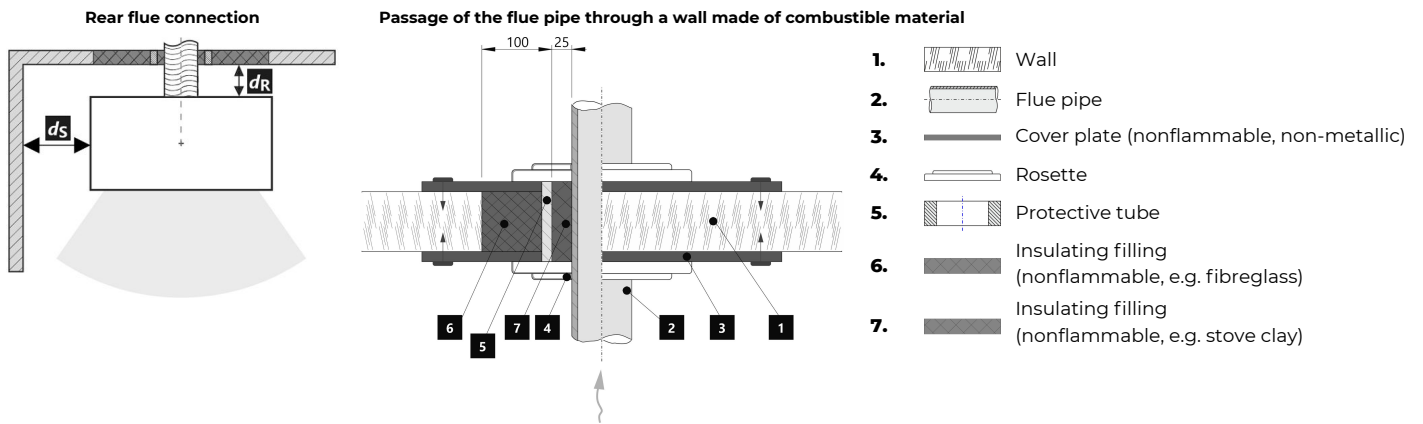


All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

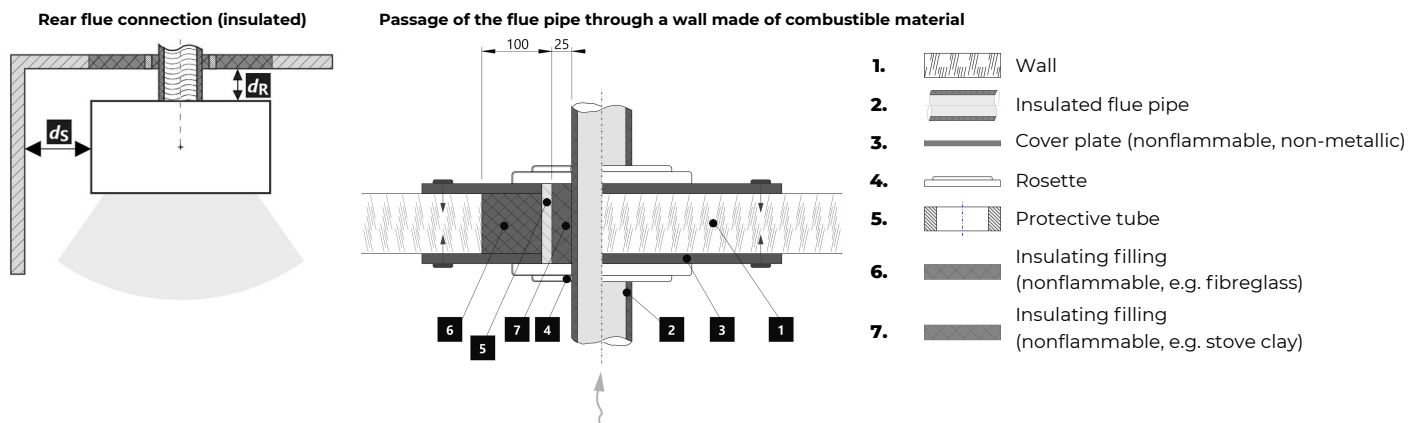
- \* The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection**

Back	$d_R$	150	mm
Side	$d_S$	200	mm


**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)**

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm



**Caractéristiques déclarées du produit**

Norme(s) Européennes	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 13240 EN 13229
Classification de l'appareil	Type CA			
		<b>Puissance thermique nominale (nom)</b>	<b>Puissance thermique partielle (part)</b>	
Efficacité énergétique	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---	%
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	107		
Label énergétique	A+			
Combustible	Bûches			
Longueur recommandée de bûches	200-330 mm			
Consommation moyenne de combustible		1,73	---	kg/h
Charge en bois autorisé	2,3 kg/h			
Intervalle entre les chargements de combustible	1 heure			
Débit massique des fumées	21,9 m <sup>3</sup> /h			
Puissance thermique nominale	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---	kW
Puissance thermique nominale de l'échangeur	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---	kW
Pression d'eau maximale	$P_W$	---		bar
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---	g/s
Température moyenne des résidus de combustion	275 °C			
Température de sortie des gaz de combustion	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---	°C
Tirage de conduit de fumée	$P_{nom}   P_{part}$	12	---	Pa
Classe de température	T400			
Raccordement à une cheminée collective	Oui			
Stockage du combustible dans range bûches	Oui			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches	8 °C			
Poussière O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---	mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Régulation automatique de la combustion	---			
Consommation d'énergie en mode veille	$e_{l,SB}$	---		kW
Consommation d'électricité	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---	kW
Standing air loss	$V_h$	---		m <sup>3</sup> /h
Fonctionnement par intermittence   Service ininterrompu	INT   CON	INT		

**Données techniques de base**

Dimensions principales (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	1711   496   496	mm
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	373   276   423	mm
Dimensions de la porte (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		1069/1485	mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---	l
Diamètre du conduit de fumée		150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion	$d_{out}$	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		125	mm
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale		5000	mm
Poids	m	207	kg
Capacité de charge	$m_{chim}$	200	kg

**Capacité thermique (Pouvoir calorifique)**

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m <sup>3</sup> )	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	218	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – moyen (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m <sup>3</sup> )	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	87	m <sup>3</sup>

**Distance par rapport aux matériaux combustibles**

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	$d_R$	150	mm
Avant	$d_P$	1000	mm
Avant (par rapport au sol)	$d_F$	430	mm
Latéral	$d_S$	200	mm
Latéral avec vitre	$d_{S1}$	---	mm
Latéral – niche	$d_{S2}$	100	mm
Latéral – emplacement 45°	$d_{S3}$	180	mm
Rayonnement latéral	$d_L$	300	mm
Depuis le sol	$d_B$	10	mm
Plafond	$d_C$	600	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé \***

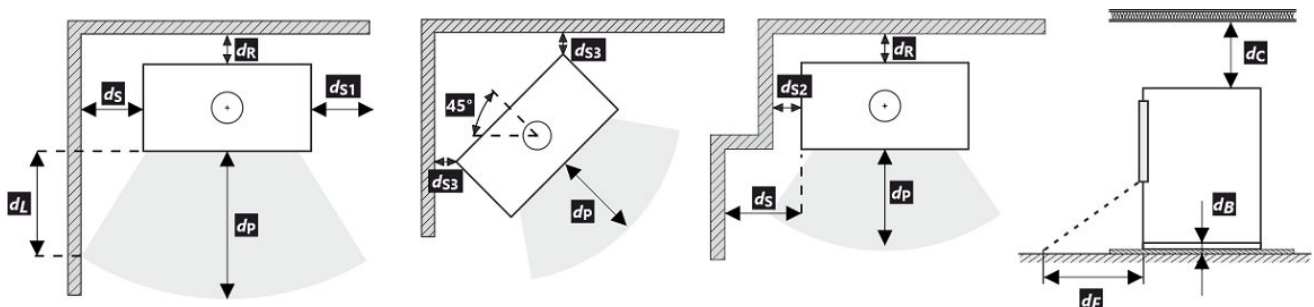
Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension \***

Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux non combustibles**

Arrière	$d_{Rnon}$	80	mm
Latéral	$d_{Snon}$	200	mm
Latéral – niche	$d_{S2non}$	80	mm



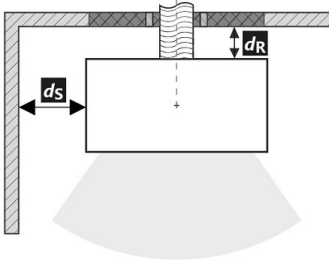
Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

\* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

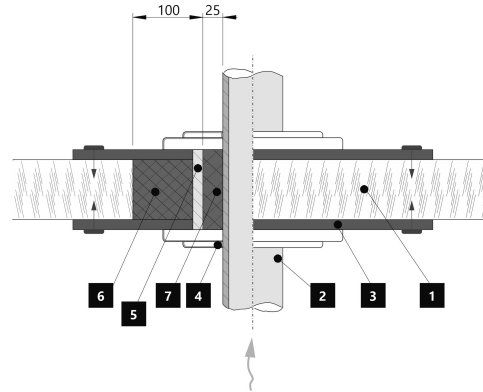
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée**








Arrière	$d_R$	150	mm
Latéral	$d_S$	200	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible

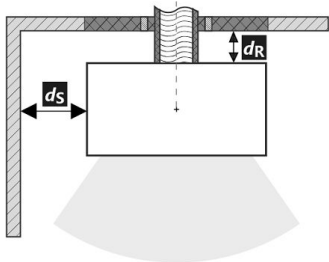


1.  Mur
2.  Conduit de fumée
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

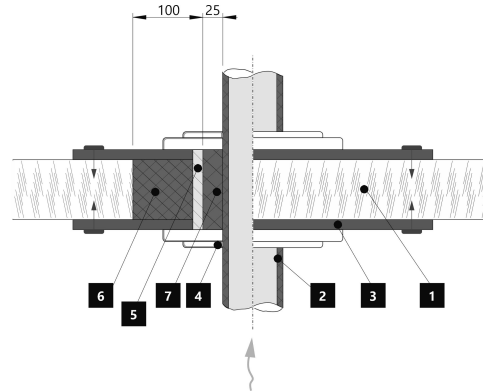
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)**








Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



1.  Mur
2.  Conduit de fumée isolé
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

**Proprietà dichiarate del prodotto**

Specificazioni tecniche armonizzate		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classificazione del prodotto		Type CA			
		Potenza termica nominale (nom)	Potenza termica parziale (part)		
Efficienza energetica	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---	%	
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---	%	
Indice di efficienza prodotto	EEI	107			
Etichetta energetica		A+			
Combustibile		Legna			
Combustibile – lunghezza		200-330			mm
Consumo medio di combustibile		1,73	---	kg/h	
Dose ammessa di combustibile		2,3			kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile		1 ora			
Quantità di aria di combustione		21,9			m <sup>3</sup> /h
Potenza termica nominale	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---	kW	
Potenza ter. nom. dello scambiatore di acqua calda	$P_{W,nom}   P_{W,part}$	---	---	kW	
Ppressione massima di funzionamento dell'acqua	$P_W$	---			bar
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---	g/s	
Temperatura media dei gas di scarico		275	---	°C	
Temperatura d'uscita dei gas di scarico	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---	°C	
Tiro di esercizio	$P_{nom}   P_{part}$	12	---	Pa	
Classe di temperatura del camino		T400			
Collegamento al camino collettivo		Sì			
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna		Sì			
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna		8			°C
Polvere O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---	%	
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Controllo automatico della combustione		---	---		
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	$e_{l,SB}$	---			kW
Consumo di energia elettrica	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---	kW	
Perdita d'aria in piedi	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Funzionamento intermittente   Funzionamento continuo	INT   CON	INT			

**Dati tecnici di base**

Dimensioni principali (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	1711   496   496	mm
Dimensioni della camera di combustione (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	373   276   423	mm
Dimensioni dello sportello del focolare (Alt.   Larg.   Prof.)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		1069/1485	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---	l
Diametro del condotto fumario		150	mm
Diametro del gola della canna fumaria	$d_{out}$	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		125	mm
Lunghezza mass. (tubo) di alimentazione centrale dell'aria		5000	mm
Peso	m	207	kg
Capacità di carico	$m_{chim}$	200	kg



### Capacità termica (Potere calorifico)

dimensione minima del locale in cui è installato l'apparecchio

Isolamento della casa – molto buono (20 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, casa nuova e isolata / abitata in modo permanente	218	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – buono (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – medio (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – cattivo (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – molto male (50 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, una vecchia casa / un cottage / uno chalet non isolato	87	m <sup>3</sup>

### Distanza di materiali infiammabili

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore	$d_R$	150	mm
Anteriore	$d_P$	1000	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	$d_F$	430	mm
Laterali	$d_S$	200	mm
Vetrata laterale	$d_{S1}$	---	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2}$	100	mm
Laterali – posizione 45°	$d_{S3}$	180	mm
Radiazione laterale	$d_L$	300	mm
Dal pavimento	$d_B$	10	mm
Dal soffitto	$d_C$	600	mm

### Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata \*

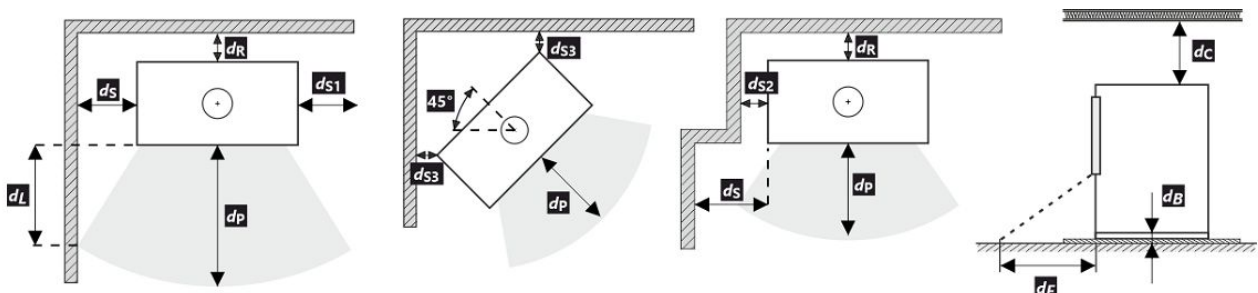
Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

### Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione \*

Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

### Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore	$d_{Rnon}$	80	mm
Laterali	$d_{Snon}$	200	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2non}$	80	mm

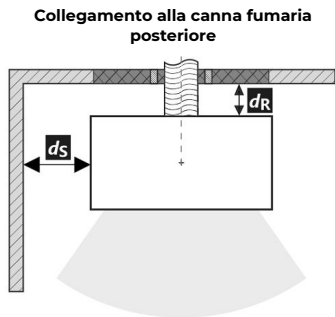


Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

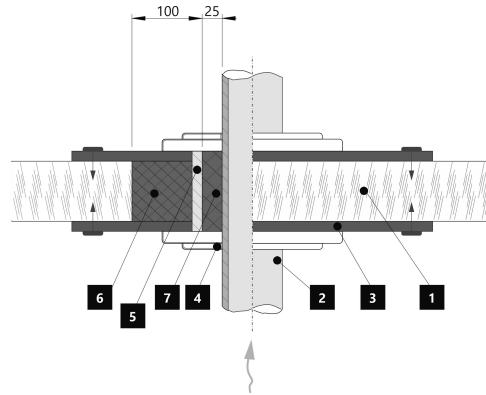
- \* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.

**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore**

Posteriore	$d_R$	150	mm
Laterali	$d_S$	200	mm



**Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile**

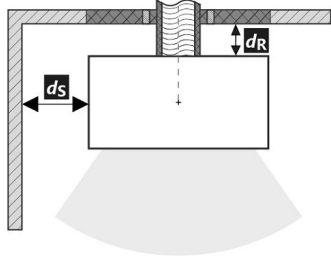


1. Muro
2. Canna fumaria
3. Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
4. Rosetta
5. Tubo di protezione
6. Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
7. Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)

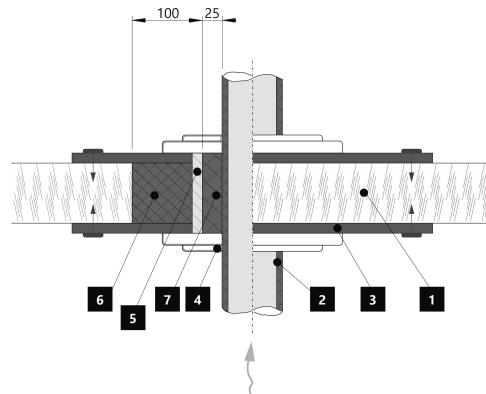
**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore (isolato)**

Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

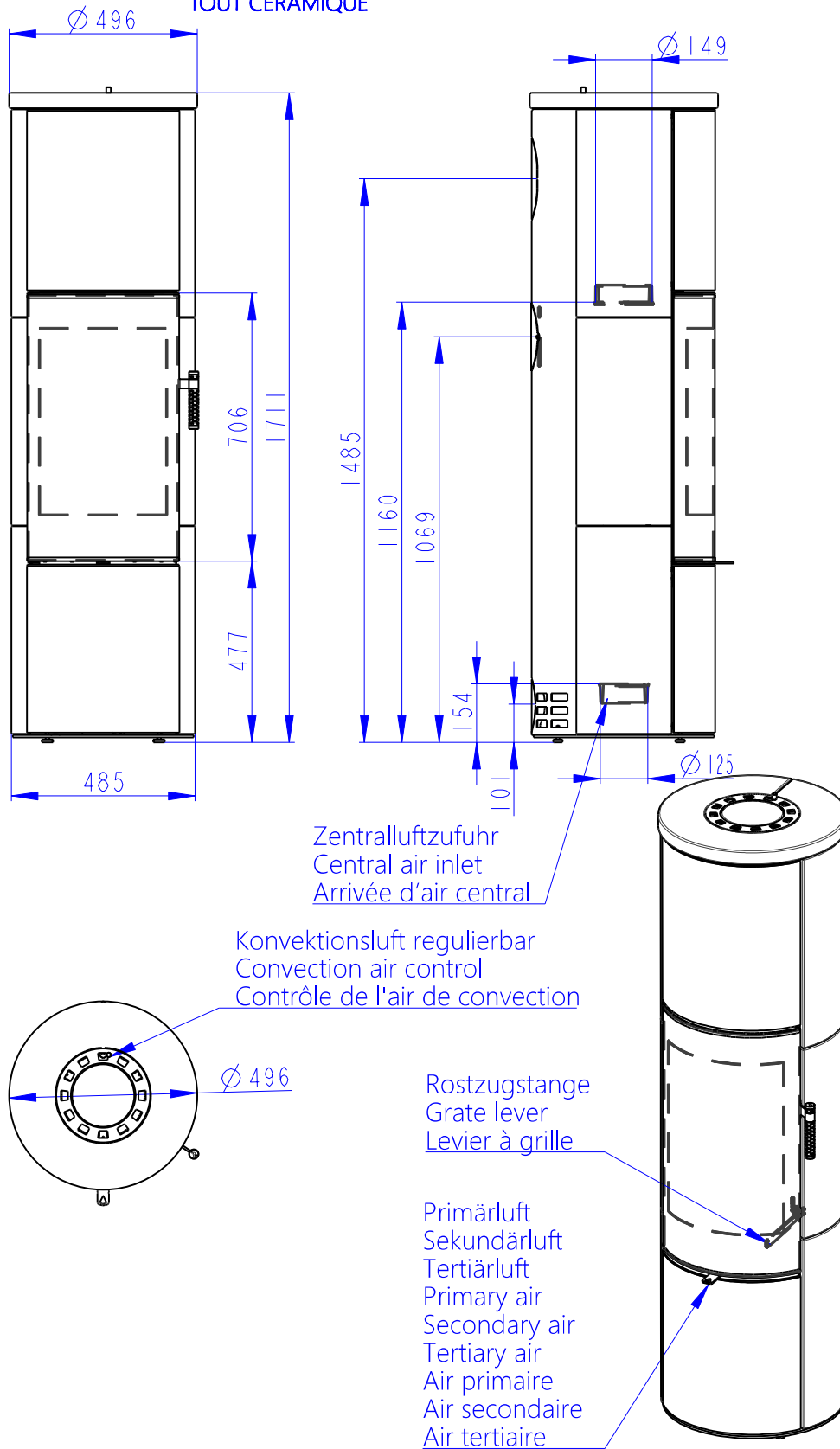
**Raccordo della canna fumaria posteriore (isolato)**



**Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile**



1. Muro
2. Canna fumaria isolata
3. Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
4. Rosetta
5. Tubo di protezione
6. Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
7. Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)



**Deklarierte Produkteigenschaften**

Harmonisierte technische Spezifikation		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Produktklassifizierung		Type CA			
		Nennwärmeleistung (nom)	Teillastwärmeleistung (part)		
Energiewirkungsgrad	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---		%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---		%
Energieeffizienzindex	EEL	107			
Energielabel		A+			
Brennstoff		Scheitholz			
Brennstofflänge		200-330			mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch		1,73	---		kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch		2,3			kg/h
Brennstofflieferintervall		1 Stunde			
Verbrennungsluftmenge		21,9			m <sup>3</sup> /h
Nennwärmeleistung	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---		kW
Wärmetauscherleistung	$P_{W,nom}   P_{W,part}$	---	---		kW
Maximaler Wasserbetriebsdruck	$p_W$	---			bar
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---		g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur		275	---		°C
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---		°C
Förderdruck	$p_{nom}   p_{part}$	12	---		Pa
Temperaturklasse		T400			
Mehrfachbelegung		Ja			
Lagerung von Brennstoff im Holzfach		Ja			
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach		8			°C
Feinstaub O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---		% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---		mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Automatische Abbrandsteuerung		---	---		
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	---			kW
Stromverbrauch	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---		kW
Ständiger Luftverlust	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Intervallbetrieb   Dauerbetrieb	INT   CON	INT			

**Technische Grunddaten**

Hauptabmessungen (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	1711   496   496	mm
Abmessungen der Brennkammer (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	373   276   423	mm
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		1069/1485	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		150	mm
Abgasstutzen	$d_{out}$	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		125	mm
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr		5000	mm
Gewicht	m	207	kg
Tragfähigkeit	$m_{chim}$	200	kg

**Heizleistung (Brennwert)**

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m <sup>3</sup> )	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	218	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m <sup>3</sup> )	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	87	m <sup>3</sup>

**Abstand zu brennbaren Materialien**

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	$d_R$	150	mm
Strahlungsbereich	$d_P$	1000	mm
Strahlungsbereich zum Boden	$d_F$	430	mm
Seitenwände	$d_S$	200	mm
Seite mit Glas	$d_{S1}$	---	mm
Seite – Nische	$d_{S2}$	100	mm
Seite – Ausrichtung 45°	$d_{S3}$	180	mm
Seitliche Strahlung	$d_L$	300	mm
Von dem Boden	$d_B$	10	mm
Von der Decke	$d_C$	600	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr \***

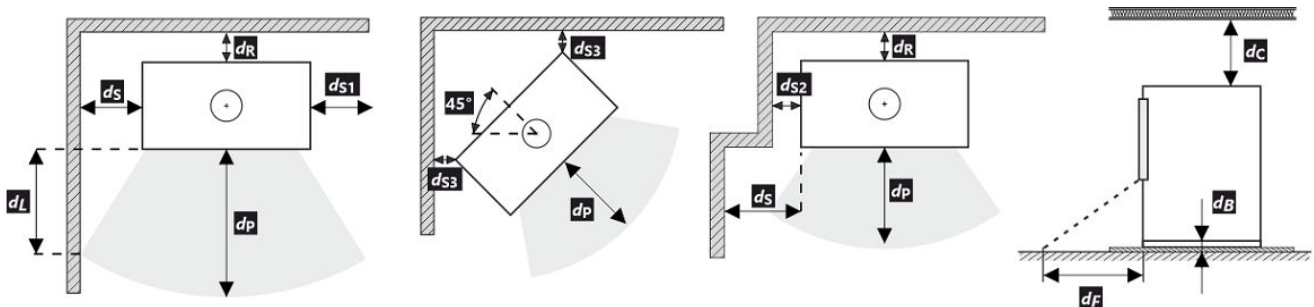
Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) \***

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu nicht brennbaren Materialien**

Rückwand	$d_{Rnon}$	80	mm
Seitenwände	$d_{Snon}$	200	mm
Seite – Nische	$d_{S2non}$	80	mm

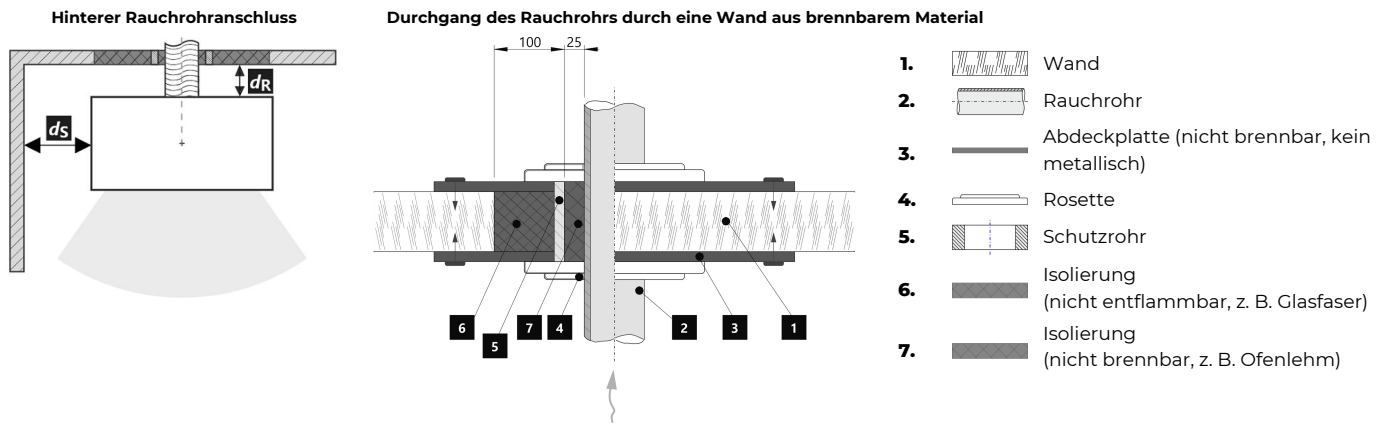


Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

- \* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.

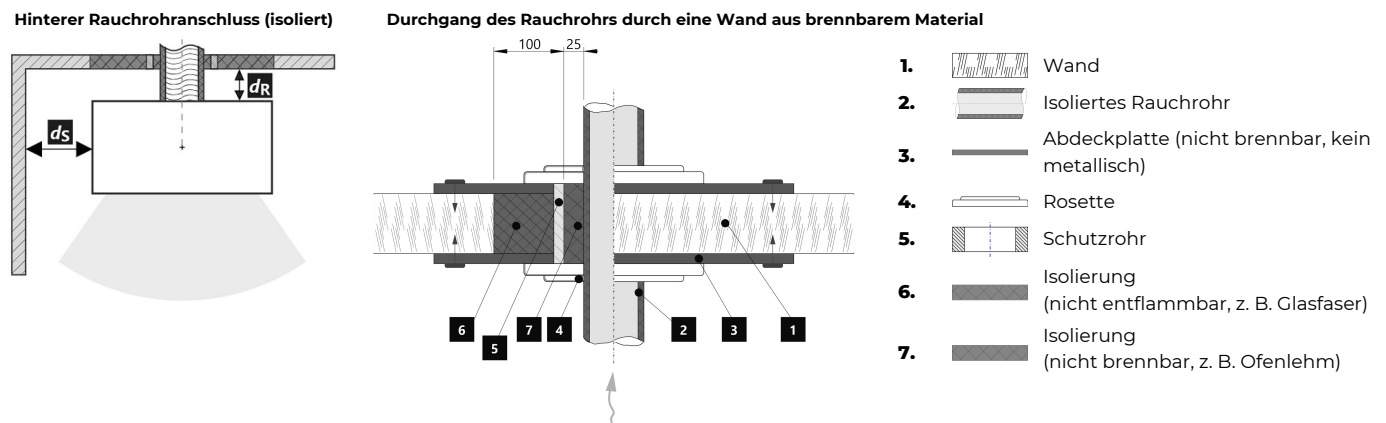
**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss**

Rückwand	$d_R$	150	mm
Seitenwände	$d_S$	200	mm



**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)**

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm



**Declared qualities stated**

Harmonised technical specification		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
Classification of appliance		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classification of appliance		Type CA			
		Nominal heat output (nom)	Part load heat output (part)		
Energy efficiency	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---		%
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{snom}   \eta_{spart}$	71	---		%
Energy Efficiency Index	EEI	107			
Energy label		A+			
Fuel		Wood logs			
Fuel length		200-330			mm
Average fuel consumption		1,73	---		kg/h
Allowed fuel dose		2,3			kg/h
Fuel supply interval		1 hour			
Amount of combustion air		21,9			m <sup>3</sup> /h
Nominal heat output	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---		kW
Hot-water exchanger nominal heat output	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---		kW
Maximum water operating pressure	$p_W$	---			bar
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}   \Phi_{f,g part}$	6,3	---		g/s
Average flue gas temperature		275	---		°C
Flue gas outlet temperature	$T_{snom}   T_{spart}$	330	---		°C
Flue draught	$p_{nom}   p_{part}$	12	---		Pa
Chimney temperature class		T400			
Connection to the common chimney		Yes			
Storage of fuel in the wood shed area		Yes			
Maximum warming of the wood in the wood shed		8			°C
Dust O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---		% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---		mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{xnom}   NO_{xpart}$	79	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Automatic regulation unit of burning		---	---		
Electricity consumption in standby mode	$e_{lsb}$	---			kW
Electricity consumption	$e_{lmax}   e_{lmin}$	---	---		kW
Standing air loss	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Intermittent operation   Continuous operation	INT   CON	INT			

**Basic technical data**

Principal dimensions (Height   Width   Length)	H   W   L	1711   496   496		mm
Combustion chamber dimensions	H   W   L	373   276   423		mm
Fireplace door dimensions	H   W   L	---   ---   ---		mm
Axis height of the rear (side) outlet		1069/1485		mm
Volume of hot-water exchanger		---		l
Flue diameter		150		mm
Diameter of flue throat	$d_{out}$	150		mm
Diameter of external air connection		125		mm
Maximum length (pipe) of external air intake		5000		mm
Weight	m	207		kg
Load bearing capacity	$m_{chim}$	200		kg

**Heat capacity**
**minimum size of the room of appliance installation**

Insulation of the house – very good (20 W/m <sup>3</sup> ) e.g. new, insulated house / permanently inhabited	218	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – good (22,5 W/m <sup>3</sup> )	194	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – middle (32 W/m <sup>3</sup> )	136	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – bad (45 W/m <sup>3</sup> )	97	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – very bad (50 W/m <sup>3</sup> ) e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	87	m <sup>3</sup>

**Distances from flammable materials**
**with un-insulated flue pipe (provided on the product label)**
**Note**

Back	$d_R$	150	mm
Front	$d_P$	1000	mm
Front to the floor	$d_F$	430	mm
Side	$d_S$	200	mm
Side with glass	$d_{S1}$	---	mm
Side – niche	$d_{S2}$	100	mm
Side – location 45°	$d_{S3}$	180	mm
Side radiation	$d_L$	300	mm
From the floor	$d_B$	10	mm
From the ceiling	$d_C$	600	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe \***

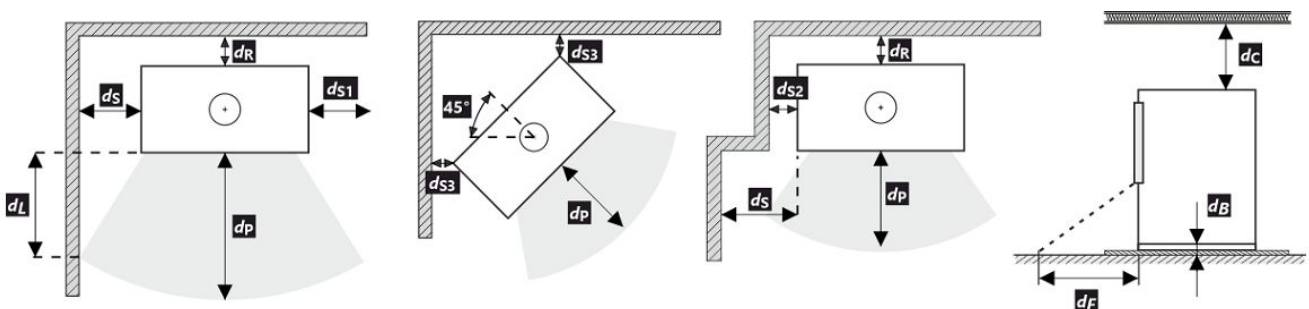
Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) \***

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from nonflammable materials**

Back	$d_{Rnon}$	80	mm
Side	$d_{Snon}$	200	mm
Side – niche	$d_{S2non}$	80	mm



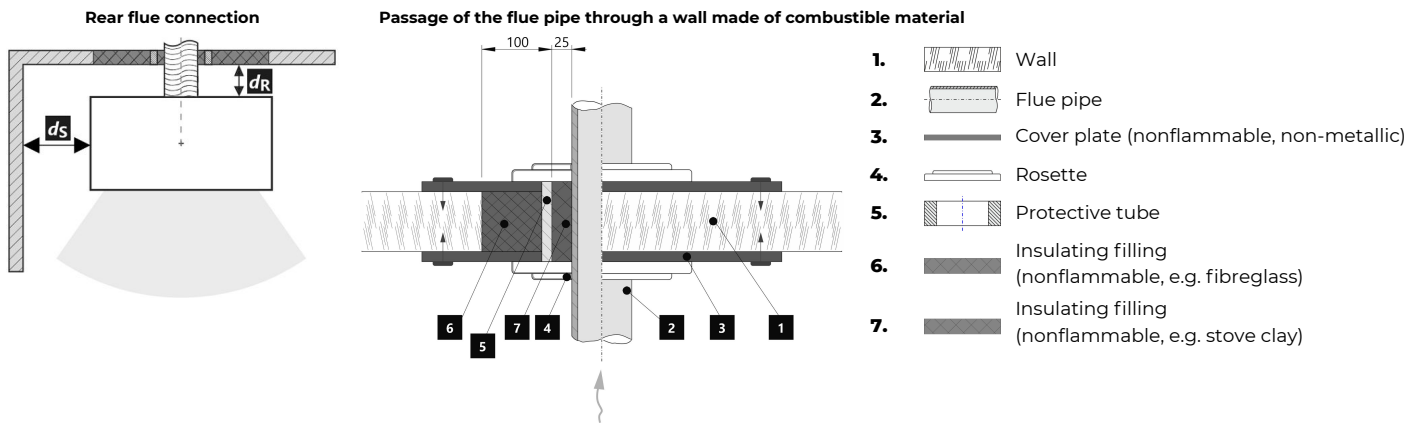
All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

- \* The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

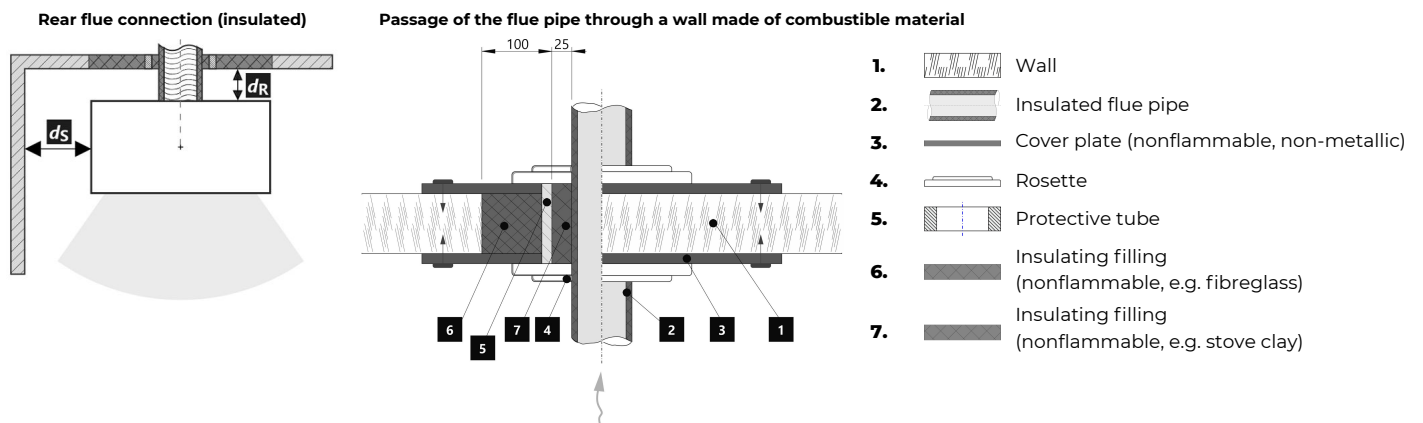


**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection**

Back	$d_R$	150	mm
Side	$d_S$	200	mm


**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)**

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm



**Caractéristiques déclarées du produit**

Norme(s) Européennes		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classification de l'appareil		Type CA			
		Puissance thermique nominale (nom)	Puissance thermique partielle (part)		
Efficacité énergétique	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---		%
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---		%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	107			
Label énergétique		A+			
Combustible		Bûches			
Longueur recommandée de bûches		200-330			
Consommation moyenne de combustible		1,73	---		kg/h
Charge en bois autorisé		2,3			
Intervalle entre les chargements de combustible		1 heure			
Débit massique des fumées		21,9			
Puissance thermique nominale	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---		kW
Puissance thermique nominale de l'échangeur	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---		kW
Pression d'eau maximale	$P_W$	---			
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---		g/s
Température moyenne des résidus de combustion		275	---		°C
Température de sortie des gaz de combustion	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---		°C
Tirage de conduit de fumée	$P_{nom}   P_{part}$	12	---		Pa
Classe de température		T400			
Raccordement à une cheminée collective		Oui			
Stockage du combustible dans range bûches		Oui			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches		8			
Poussière O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---		% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---		mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Régulation automatique de la combustion		---	---		
Consommation d'énergie en mode veille	$e_{l,SB}$	---			
Consommation d'électricité	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---		kW
Standing air loss	$V_h$	---			
Fonctionnement par intermittence   Service ininterrompu	INT   CON	INT			

**Données techniques de base**

Dimensions principales (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	1711   496   496	mm
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	373   276   423	mm
Dimensions de la porte (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		1069/1485	mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---	l
Diamètre du conduit de fumée		150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion	$d_{out}$	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		125	mm
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale		5000	mm
Poids	m	207	kg
Capacité de charge	$m_{chim}$	200	kg

**Capacité thermique (Pouvoir calorifique)**

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m <sup>3</sup> )	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	218	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – moyen (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m <sup>3</sup> )	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	87	m <sup>3</sup>

**Distance par rapport aux matériaux combustibles**

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	$d_R$	150	mm
Avant	$d_P$	1000	mm
Avant (par rapport au sol)	$d_F$	430	mm
Latéral	$d_S$	200	mm
Latéral avec vitre	$d_{S1}$	---	mm
Latéral – niche	$d_{S2}$	100	mm
Latéral – emplacement 45°	$d_{S3}$	180	mm
Rayonnement latéral	$d_L$	300	mm
Depuis le sol	$d_B$	10	mm
Plafond	$d_C$	600	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé \***

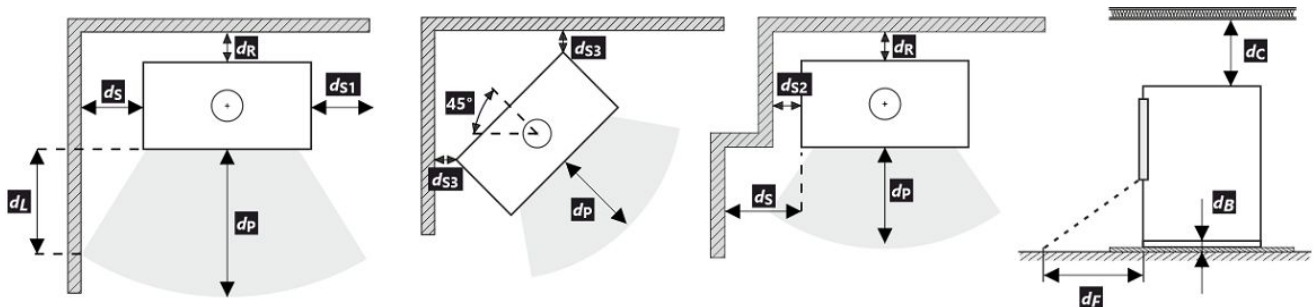
Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension \***

Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux non combustibles**

Arrière	$d_{Rnon}$	80	mm
Latéral	$d_{Snon}$	200	mm
Latéral – niche	$d_{S2non}$	80	mm



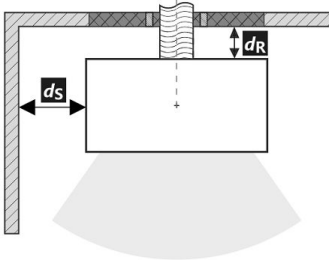
Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

- \* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

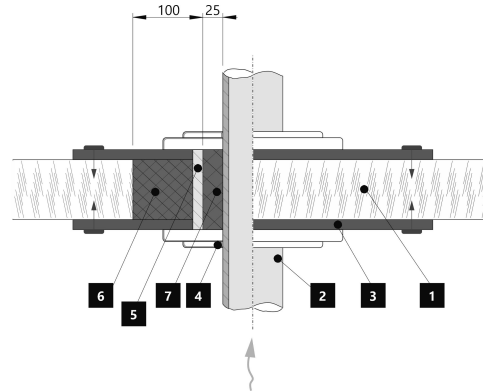
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée**








Arrière	$d_R$	150	mm
Latéral	$d_S$	200	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



1.  Mur
2.  Conduit de fumée
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)**








Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



1.  Mur
2.  Conduit de fumée isolé
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

**Proprietà dichiarate del prodotto**

Specificazioni tecniche armonizzate		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classificazione del prodotto		Type CA			
		Potenza termica nominale (nom)	Potenza termica parziale (part)		
Efficienza energetica	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---	%	
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---	%	
Indice di efficienza prodotto	EEI	107			
Etichetta energetica		A+			
Combustibile		Legna			
Combustibile – lunghezza		200-330			mm
Consumo medio di combustibile		1,73	---	kg/h	
Dose ammessa di combustibile		2,3			kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile		1 ora			
Quantità di aria di combustione		21,9			m <sup>3</sup> /h
Potenza termica nominale	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---	kW	
Potenza ter. nom. dello scambiatore di acqua calda	$P_{W,nom}   P_{W,part}$	---	---	kW	
Ppressione massima di funzionamento dell'acqua	$P_W$	---			bar
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---	g/s	
Temperatura media dei gas di scarico		275	---	°C	
Temperatura d'uscita dei gas di scarico	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---	°C	
Tiro di esercizio	$P_{nom}   P_{part}$	12	---	Pa	
Classe di temperatura del camino		T400			
Collegamento al camino collettivo		Sì			
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna		Sì			
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna		8			°C
Polvere O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---	%	
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Controllo automatico della combustione		---	---		
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	$e_{l,SB}$	---			kW
Consumo di energia elettrica	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---	kW	
Perdita d'aria in piedi	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Funzionamento intermittente   Funzionamento continuo	INT   CON	INT			

**Dati tecnici di base**

Dimensioni principali (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	1711   496   496	mm
Dimensioni della camera di combustione (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	373   276   423	mm
Dimensioni dello sportello del focolare (Alt.   Larg.   Prof.)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		1069/1485	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---	l
Diametro del condotto fumario		150	mm
Diametro del gola della canna fumaria	$d_{out}$	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		125	mm
Lunghezza mass. (tubo) di alimentazione centrale dell'aria		5000	mm
Peso	m	207	kg
Capacità di carico	$m_{chim}$	200	kg

### Capacità termica (Potere calorifico)

dimensione minima del locale in cui è installato l'apparecchio

Isolamento della casa – molto buono (20 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, casa nuova e isolata / abitata in modo permanente	218	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – buono (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – medio (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – cattivo (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – molto male (50 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, una vecchia casa / un cottage / uno chalet non isolato	87	m <sup>3</sup>

### Distanza di materiali infiammabili

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore	$d_R$	150	mm
Anteriore	$d_P$	1000	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	$d_F$	430	mm
Laterali	$d_S$	200	mm
Vetrata laterale	$d_{S1}$	---	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2}$	100	mm
Laterali – posizione 45°	$d_{S3}$	180	mm
Radiazione laterale	$d_L$	300	mm
Dal pavimento	$d_B$	10	mm
Dal soffitto	$d_C$	600	mm

### Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata \*

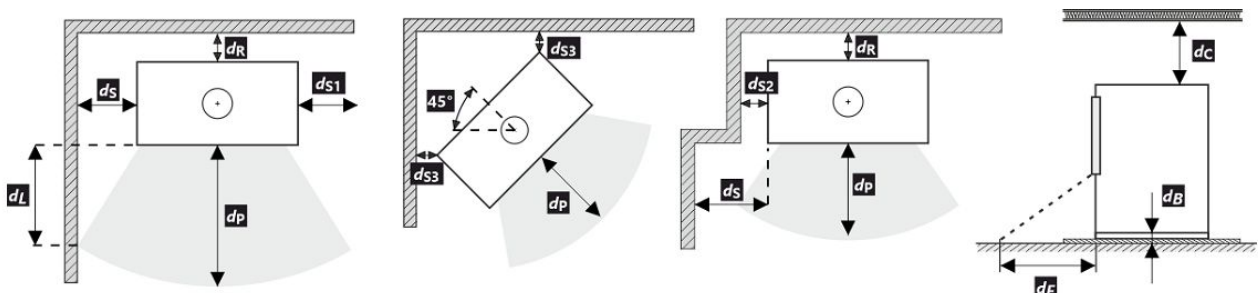
Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

### Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione \*

Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

### Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore	$d_{Rnon}$	80	mm
Laterali	$d_{Snon}$	200	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2non}$	80	mm



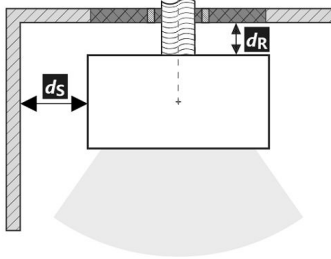
Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

- \* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.

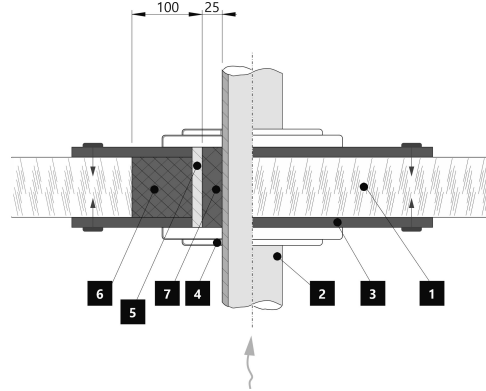
**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore**

Posteriore	$d_R$	150	mm
Laterali	$d_S$	200	mm

Collegamento alla canna fumaria posteriore



Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile

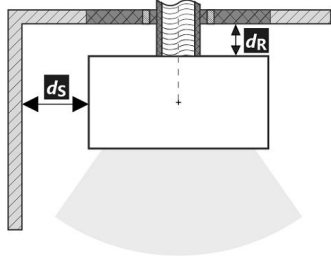


1. Muro
2. Canna fumaria
3. Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
4. Rosetta
5. Tubo di protezione
6. Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
7. Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)

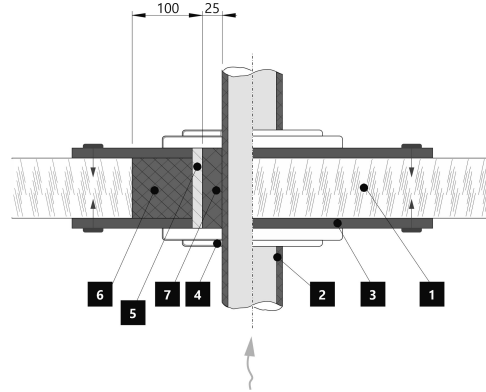
**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore (isolato)**

Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

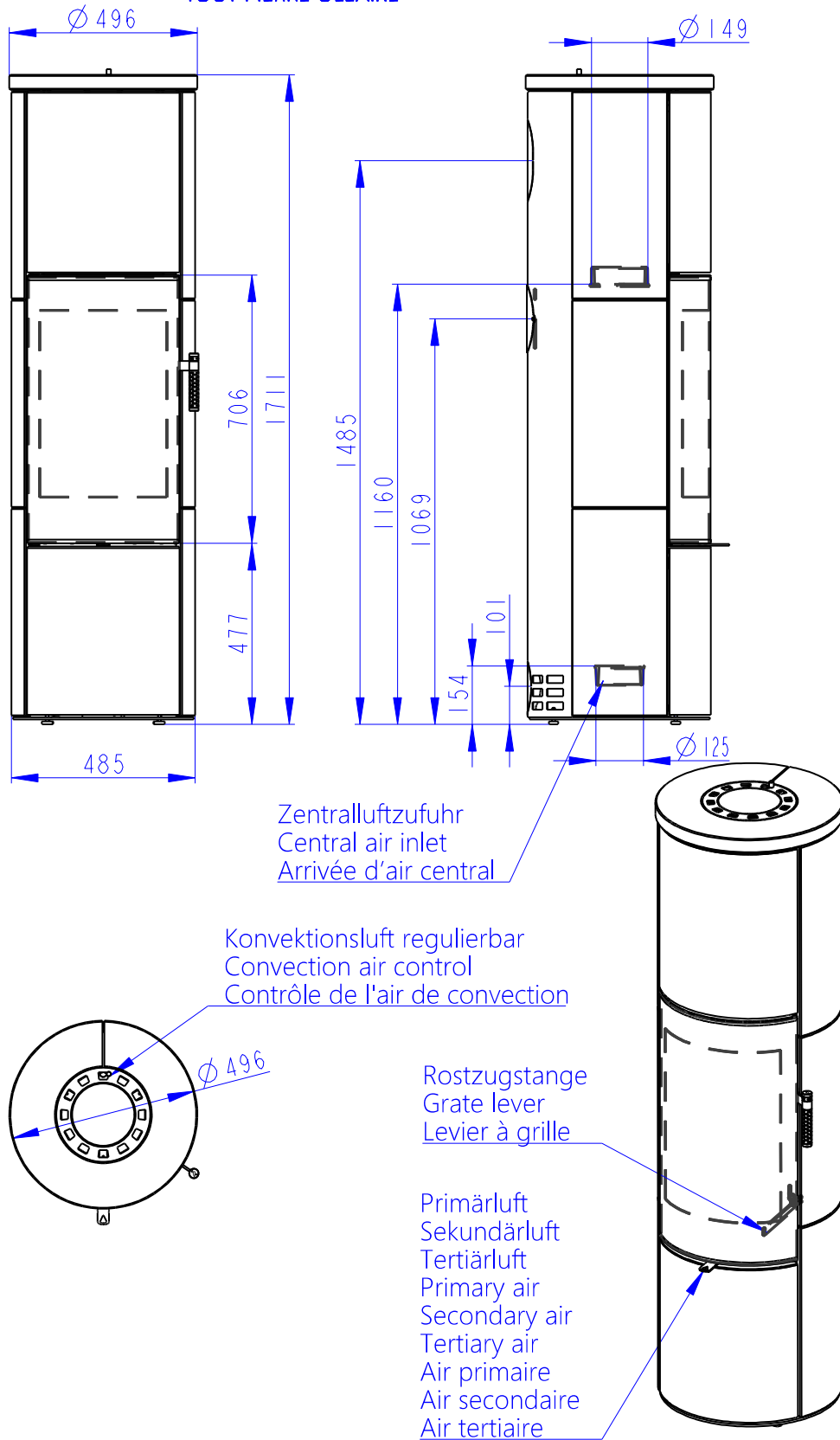
Raccordo della canna fumaria posteriore (isolato)



Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile



1. Muro
2. Canna fumaria isolata
3. Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
4. Rosetta
5. Tubo di protezione
6. Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
7. Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)





**Deklarierte Produkteigenschaften**

Harmonisierte technische Spezifikation		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Produktklassifizierung		Type CA			
		Nennwärmeleistung (nom)	Teillastwärmeleistung (part)		
Energiewirkungsgrad	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---		%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_{snom}   \eta_{spart}$	71	---		%
Energieeffizienzindex	EEL	107			
Energielabel		A+			
Brennstoff		Scheitholz			
Brennstofflänge		200-330			mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch		1,73	---		kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch		2,3			kg/h
Brennstofflieferintervall		1 Stunde			
Verbrennungsluftmenge		21,9			m <sup>3</sup> /h
Nennwärmeleistung	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---		kW
Wärmetauscherleistung	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---		kW
Maximaler Wasserbetriebsdruck	$p_W$	---			bar
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}   \Phi_{f,g part}$	6,3	---		g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur		275	---		°C
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{snom}   T_{spart}$	330	---		°C
Förderdruck	$p_{nom}   p_{part}$	12	---		Pa
Temperaturklasse		T400			
Mehrfachbelegung		Ja			
Lagerung von Brennstoff im Holzfach		Ja			
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach		8			°C
Feinstaub O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---		% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---		mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{xnom}   NO_{xpart}$	79	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Automatische Abbrandsteuerung		---	---		
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	$e_{lSB}$	---			kW
Stromverbrauch	$e_{lmax}   e_{lmin}$	---	---		kW
Ständiger Luftverlust	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Intervallbetrieb   Dauerbetrieb	INT   CON	INT			

**Technische Grunddaten**

Hauptabmessungen (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	1711   496   496	mm
Abmessungen der Brennkammer (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	373   276   423	mm
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		1069/1501	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		150	mm
Abgasstutzen	$d_{out}$	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		125	mm
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr		5000	mm
Gewicht	m	260	kg
Tragfähigkeit	$m_{chim}$	200	kg

**Heizleistung (Brennwert)**

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m <sup>3</sup> )	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	218	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m <sup>3</sup> )	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	87	m <sup>3</sup>

**Abstand zu brennbaren Materialien**

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	$d_R$	150	mm
Strahlungsbereich	$d_P$	1000	mm
Strahlungsbereich zum Boden	$d_F$	430	mm
Seitenwände	$d_S$	200	mm
Seite mit Glas	$d_{S1}$	---	mm
Seite – Nische	$d_{S2}$	100	mm
Seite – Ausrichtung 45°	$d_{S3}$	180	mm
Seitliche Strahlung	$d_L$	300	mm
Von dem Boden	$d_B$	10	mm
Von der Decke	$d_C$	600	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr \***

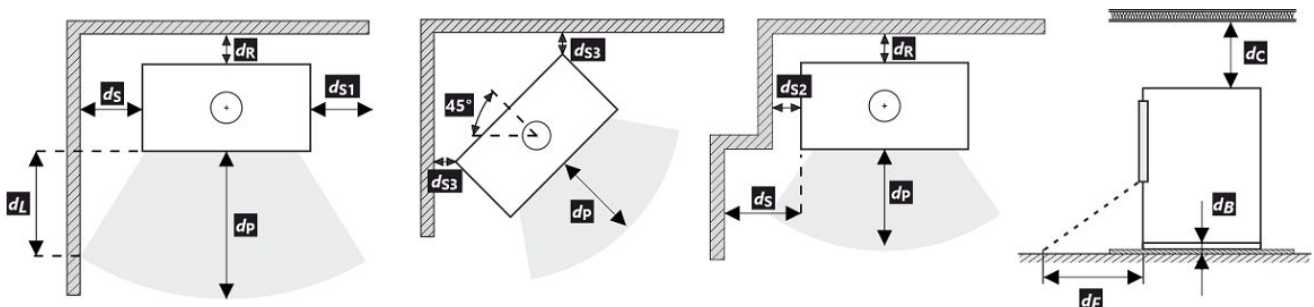
Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) \***

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu nicht brennbaren Materialien**

Rückwand	$d_{Rnon}$	80	mm
Seitenwände	$d_{Snon}$	200	mm
Seite – Nische	$d_{S2non}$	80	mm

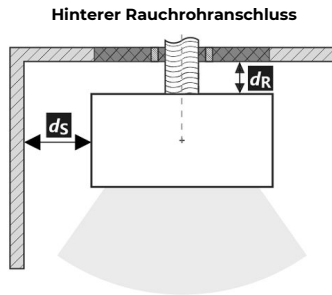


Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

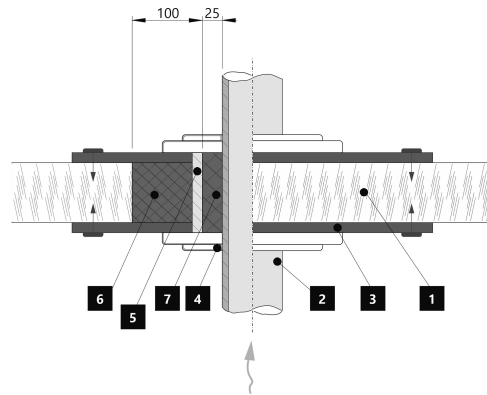
- \* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.








**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss**

Rückwand	$d_R$	150	mm
Seitenwände	$d_S$	200	mm



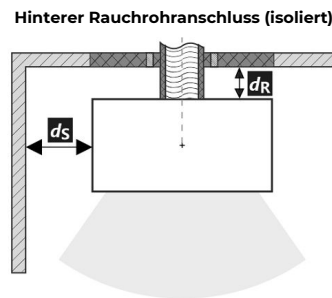
Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



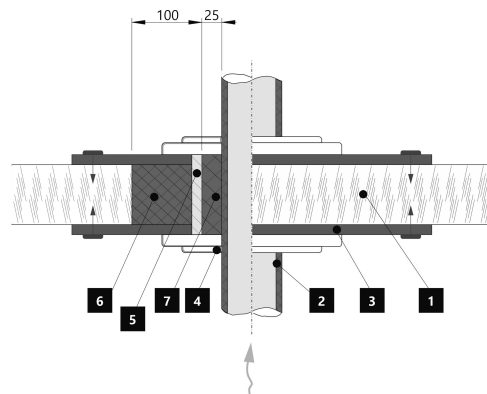
- 1.  Wand
- 2.  Rauchrohr
- 3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
- 4.  Rosette
- 5.  Schutzrohr
- 6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
- 7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)








**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)**

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm



Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



- 1.  Wand
- 2.  Isoliertes Rauchrohr
- 3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
- 4.  Rosette
- 5.  Schutzrohr
- 6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
- 7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

**Declared qualities stated**

Harmonised technical specification	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 13240 EN 13229
Classification of appliance	Type CA			
		<b>Nominal heat output (nom)</b>	<b>Part load heat output (part)</b>	
Energy efficiency	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---	%
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{snom}   \eta_{spart}$	71	---	%
Energy Efficiency Index	EEI	107		
Energy label	A+			
Fuel	Wood logs			
Fuel length	200-330			mm
Average fuel consumption		1,73	---	kg/h
Allowed fuel dose		2,3		kg/h
Fuel supply interval		1 hour		
Amount of combustion air		21,9		m <sup>3</sup> /h
Nominal heat output	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---	kW
Hot-water exchanger nominal heat output	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximum water operating pressure	$p_W$	---		bar
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}   \Phi_{f,g part}$	6,3	---	g/s
Average flue gas temperature		275	---	°C
Flue gas outlet temperature	$T_{snom}   T_{spart}$	330	---	°C
Flue draught	$p_{nom}   p_{part}$	12	---	Pa
Chimney temperature class		T400		
Connection to the common chimney		Yes		
Storage of fuel in the wood shed area		Yes		
Maximum warming of the wood in the wood shed		8		°C
Dust O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---	mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{xnom}   NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Automatic regulation unit of burning		---	---	
Electricity consumption in standby mode	$e_{lsb}$	---		kW
Electricity consumption	$e_{lmax}   e_{lmin}$	---	---	kW
Standing air loss	$V_h$	---		m <sup>3</sup> /h
Intermittent operation   Continuous operation	INT   CON	INT		

**Basic technical data**

Principal dimensions (Height   Width   Length)	H   W   L	1711   496   496	mm
Combustion chamber dimensions	H   W   L	373   276   423	mm
Fireplace door dimensions	H   W   L	---   ---   ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet		1069/1501	mm
Volume of hot-water exchanger		---	l
Flue diameter		150	mm
Diameter of flue throat	$d_{out}$	150	mm
Diameter of external air connection		125	mm
Maximum length (pipe) of external air intake		5000	mm
Weight	m	260	kg
Load bearing capacity	$m_{chim}$	200	kg

**Heat capacity**
**minimum size of the room of appliance installation**

Insulation of the house – very good (20 W/m <sup>3</sup> ) e.g. new, insulated house / permanently inhabited	218	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – good (22,5 W/m <sup>3</sup> )	194	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – middle (32 W/m <sup>3</sup> )	136	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – bad (45 W/m <sup>3</sup> )	97	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – very bad (50 W/m <sup>3</sup> ) e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	87	m <sup>3</sup>

**Distances from flammable materials**
**with un-insulated flue pipe (provided on the product label)**
**Note**

Back	$d_R$	150	mm
Front	$d_P$	1000	mm
Front to the floor	$d_F$	430	mm
Side	$d_S$	200	mm
Side with glass	$d_{S1}$	---	mm
Side – niche	$d_{S2}$	100	mm
Side – location 45°	$d_{S3}$	180	mm
Side radiation	$d_L$	300	mm
From the floor	$d_B$	10	mm
From the ceiling	$d_C$	600	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe \***

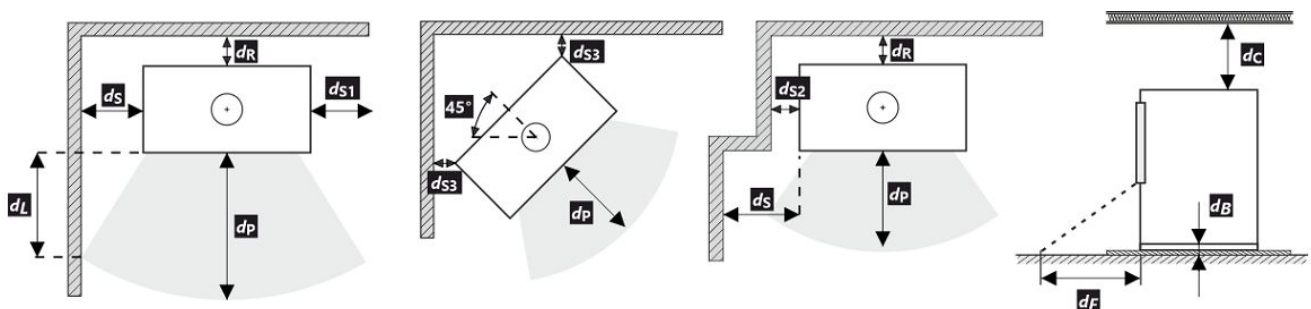
Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) \***

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from nonflammable materials**

Back	$d_{Rnon}$	80	mm
Side	$d_{Snon}$	200	mm
Side – niche	$d_{S2non}$	80	mm

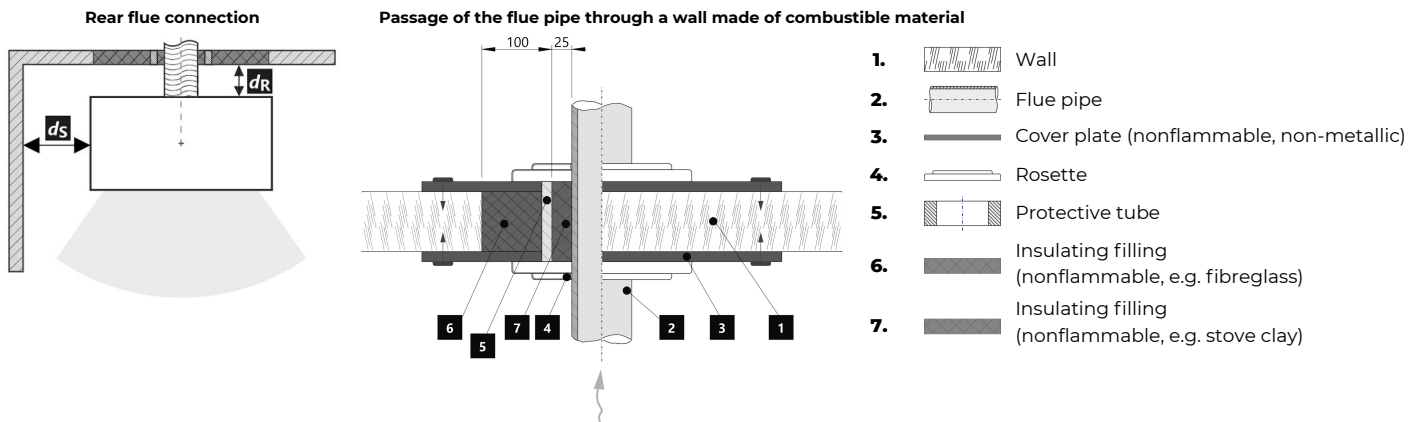


All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

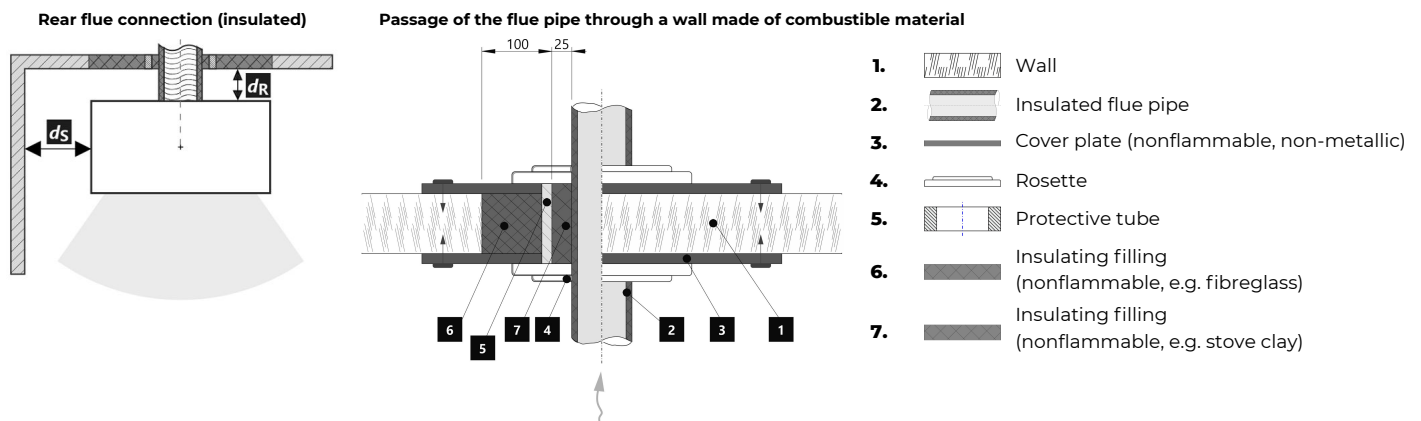
- \* The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection**

Back	$d_R$	150	mm
Side	$d_S$	200	mm


**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)**

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm



**Caractéristiques déclarées du produit**

Norme(s) Européennes		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classification de l'appareil		Type CA			
		Puissance thermique nominale (nom)	Puissance thermique partielle (part)		
Efficacité énergétique	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---		%
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---		%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	107			
Label énergétique		A+			
Combustible		Bûches			
Longueur recommandée de bûches		200-330			
Consommation moyenne de combustible		1,73	---		kg/h
Charge en bois autorisé		2,3			
Intervalle entre les chargements de combustible		1 heure			
Débit massique des fumées		21,9			
Puissance thermique nominale	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---		kW
Puissance thermique nominale de l'échangeur	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---		kW
Pression d'eau maximale	$P_W$	---			
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---		g/s
Température moyenne des résidus de combustion		275	---		°C
Température de sortie des gaz de combustion	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---		°C
Tirage de conduit de fumée	$P_{nom}   P_{part}$	12	---		Pa
Classe de température		T400			
Raccordement à une cheminée collective		Oui			
Stockage du combustible dans range bûches		Oui			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches		8			
Poussière O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---		% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---		mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Régulation automatique de la combustion		---	---		
Consommation d'énergie en mode veille	$e_{l,SB}$	---			
Consommation d'électricité	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---		kW
Standing air loss	$V_h$	---			
Fonctionnement par intermittence   Service ininterrompu	INT   CON	INT			

**Données techniques de base**

Dimensions principales (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	1711   496   496	mm
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	373   276   423	mm
Dimensions de la porte (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		1069/1501	mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---	l
Diamètre du conduit de fumée		150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion	$d_{out}$	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		125	mm
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale		5000	mm
Poids	m	260	kg
Capacité de charge	$m_{chim}$	200	kg

**Capacité thermique (Pouvoir calorifique)**

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m <sup>3</sup> )	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	218	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – moyen (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m <sup>3</sup> )	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	87	m <sup>3</sup>

**Distance par rapport aux matériaux combustibles**

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	$d_R$	150	mm
Avant	$d_P$	1000	mm
Avant (par rapport au sol)	$d_F$	430	mm
Latéral	$d_S$	200	mm
Latéral avec vitre	$d_{S1}$	---	mm
Latéral – niche	$d_{S2}$	100	mm
Latéral – emplacement 45°	$d_{S3}$	180	mm
Rayonnement latéral	$d_L$	300	mm
Depuis le sol	$d_B$	10	mm
Plafond	$d_C$	600	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé \***

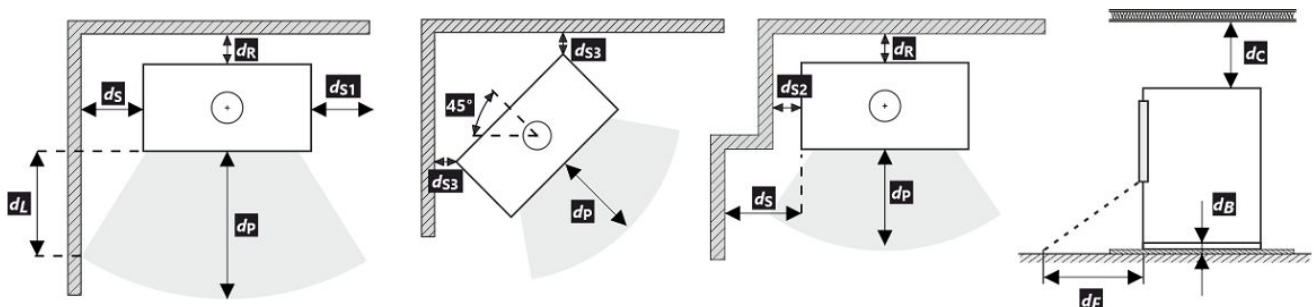
Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension \***

Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux non combustibles**

Arrière	$d_{Rnon}$	80	mm
Latéral	$d_{Snon}$	200	mm
Latéral – niche	$d_{S2non}$	80	mm



Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

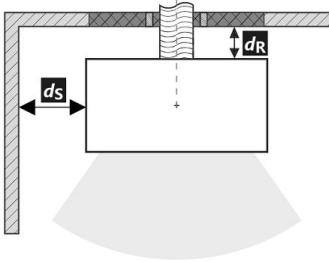
\* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.



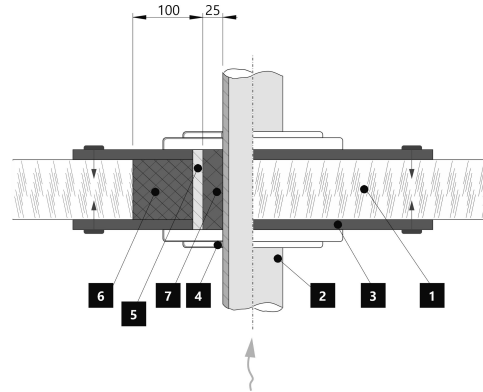
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée**








Arrière	$d_R$	150	mm
Latéral	$d_S$	200	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible

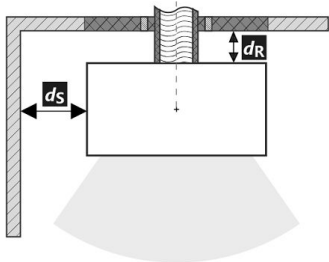


1.  Mur
2.  Conduit de fumée
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

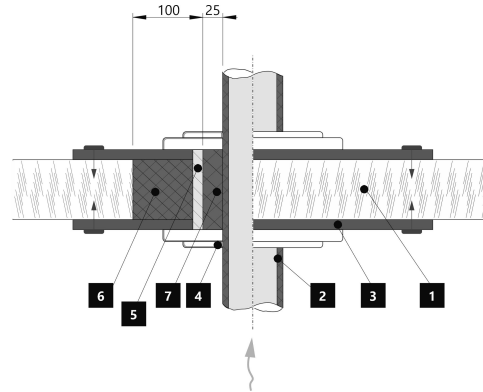
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)**








Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



1.  Mur
2.  Conduit de fumée isolé
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

**Proprietà dichiarate del prodotto**

Specificazioni tecniche armonizzate		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classificazione del prodotto		Type CA			
		Potenza termica nominale (nom)	Potenza termica parziale (part)		
Efficienza energetica	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---	%	
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---	%	
Indice di efficienza prodotto	EEI	107			
Etichetta energetica		A+			
Combustibile		Legna			
Combustibile – lunghezza		200-330			mm
Consumo medio di combustibile		1,73	---	kg/h	
Dose ammessa di combustibile		2,3			kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile		1 ora			
Quantità di aria di combustione		21,9			m <sup>3</sup> /h
Potenza termica nominale	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---	kW	
Potenza ter. nom. dello scambiatore di acqua calda	$P_{W,nom}   P_{W,part}$	---	---	kW	
Ppressione massima di funzionamento dell'acqua	$P_W$	---			bar
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---	g/s	
Temperatura media dei gas di scarico		275	---	°C	
Temperatura d'uscita dei gas di scarico	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---	°C	
Tiro di esercizio	$P_{nom}   P_{part}$	12	---	Pa	
Classe di temperatura del camino		T400			
Collegamento al camino collettivo		Sì			
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna		Sì			
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna		8			°C
Polvere O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---	%	
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Controllo automatico della combustione		---	---		
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	$e_{l,SB}$	---			kW
Consumo di energia elettrica	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---	kW	
Perdita d'aria in piedi	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Funzionamento intermittente   Funzionamento continuo	INT   CON	INT			

**Dati tecnici di base**

Dimensioni principali (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	1711   496   496	mm
Dimensioni della camera di combustione (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	373   276   423	mm
Dimensioni dello sportello del focolare (Alt.   Larg.   Prof.)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		1069/1501	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---	l
Diametro del condotto fumario		150	mm
Diametro del gola della canna fumaria	$d_{out}$	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		125	mm
Lunghezza mass. (tubo) di alimentazione centrale dell'aria		5000	mm
Peso	m	260	kg
Capacità di carico	$m_{chim}$	200	kg

**Capacità termica (Potere calorifico)**

dimensione minima del locale in cui è installato l'apparecchio

Isolamento della casa – molto buono (20 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, casa nuova e isolata / abitata in modo permanente	218	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – buono (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – medio (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – cattivo (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – molto male (50 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, una vecchia casa / un cottage / uno chalet non isolato	87	m <sup>3</sup>

**Distanza di materiali infiammabili**

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore	$d_R$	150	mm
Anteriore	$d_P$	1000	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	$d_F$	430	mm
Laterali	$d_S$	200	mm
Vetrata laterale	$d_{S1}$	---	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2}$	100	mm
Laterali – posizione 45°	$d_{S3}$	180	mm
Radiazione laterale	$d_L$	300	mm
Dal pavimento	$d_B$	10	mm
Dal soffitto	$d_C$	600	mm

**Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata \***

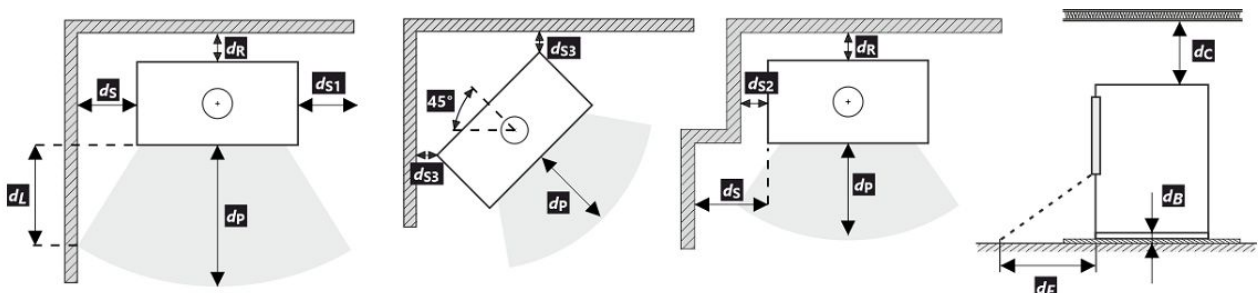
Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

**Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione \***

Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

**Distanza di materiali non infiammabili**

Posteriore	$d_{Rnon}$	80	mm
Laterali	$d_{Snon}$	200	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2non}$	80	mm

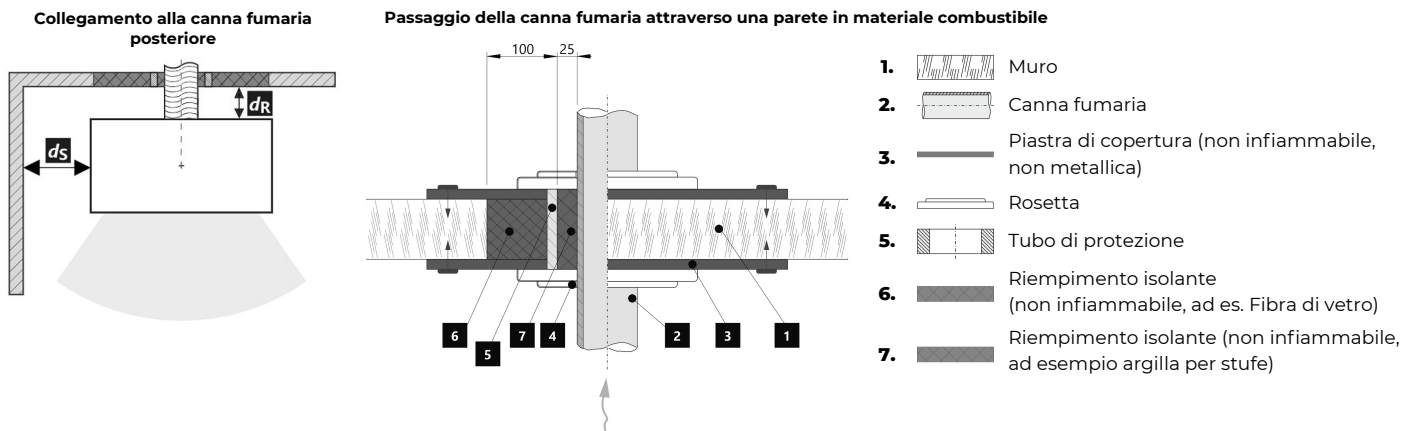


Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

- \* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.

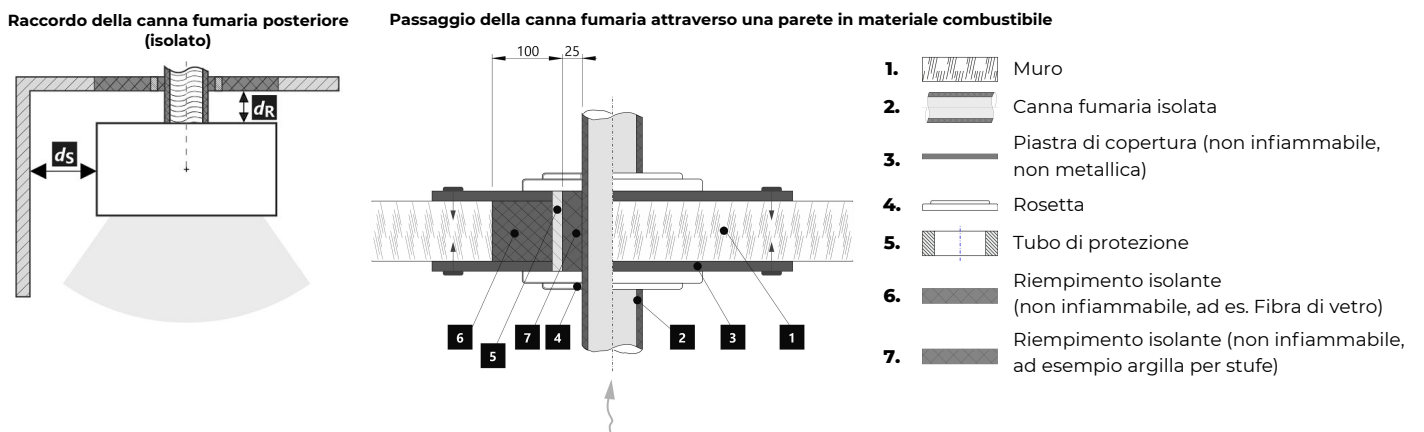
**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore**

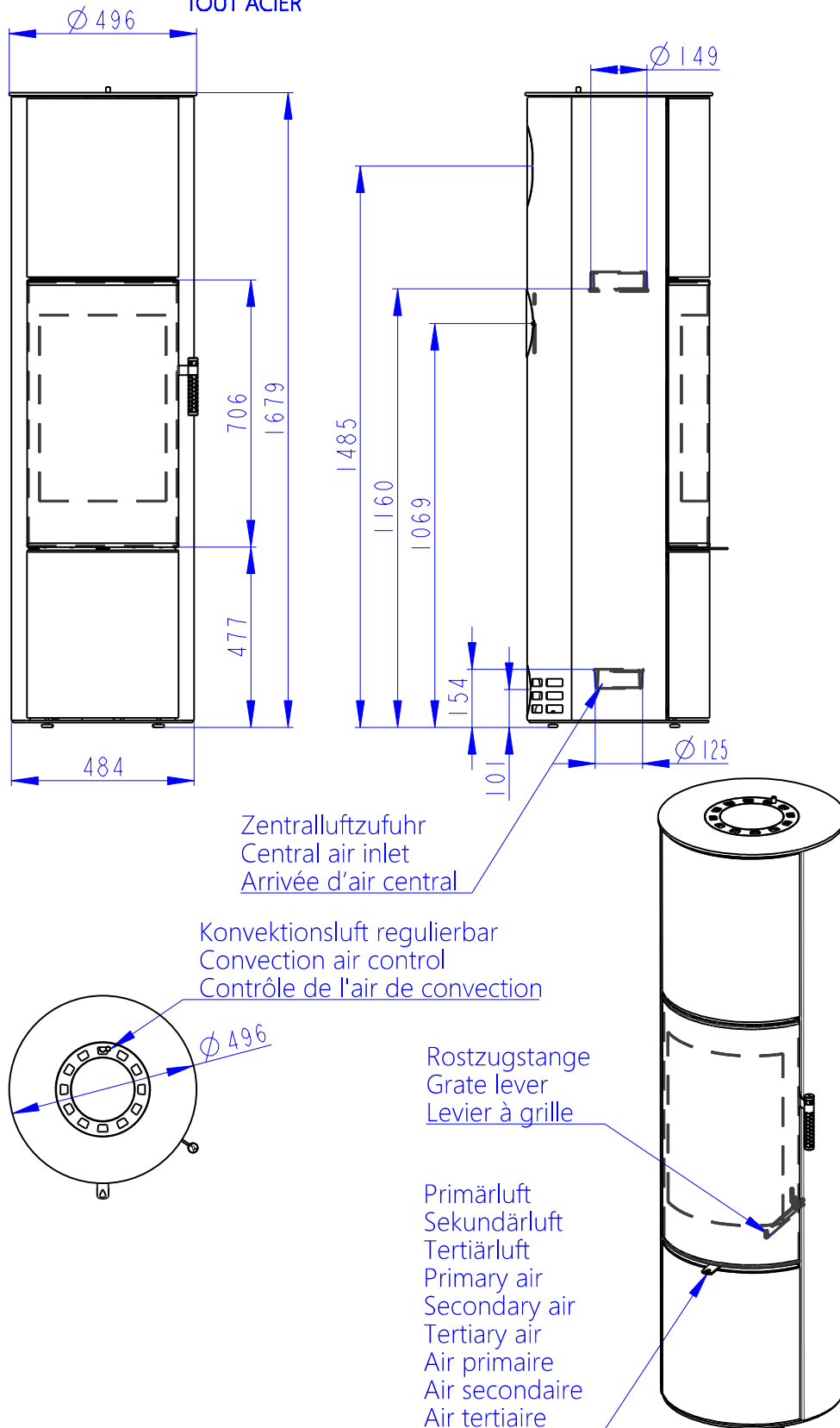
Posteriore	$d_R$	150	mm
Laterali	$d_S$	200	mm



**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore (isolato)**

Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm





**Deklarierte Produkteigenschaften**

Harmonisierte technische Spezifikation		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Produktklassifizierung	Type CA				
		Nennwärmeleistung (nom)	Teillastwärmeleistung (part)		
Energiewirkungsgrad	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---		%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_{snom}   \eta_{spart}$	71	---		%
Energieeffizienzindex	EEl	107			
Energielabel		A+			
Brennstoff		Scheitholz			
Brennstofflänge		200-330			mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch		1,73	---		kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch		2,3			kg/h
Brennstofflieferintervall		1 Stunde			
Verbrennungsluftmenge		21,9			m <sup>3</sup> /h
Nennwärmeleistung	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---		kW
Wärmetauscherleistung	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---		kW
Maximaler Wasserbetriebsdruck	$p_W$	---			bar
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}   \Phi_{f,g part}$	6,3	---		g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur		275	---		°C
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{snom}   T_{spart}$	330	---		°C
Förderdruck	$p_{nom}   p_{part}$	12	---		Pa
Temperaturklasse		T400			
Mehrfachbelegung		Ja			
Lagerung von Brennstoff im Holzfach		Ja			
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach		8			°C
Feinstaub O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---	---	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---		mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{xnom}   NO_{xpart}$	79	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Automatische Abbrandsteuerung		---	---		
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	$e_{lSB}$	---			kW
Stromverbrauch	$e_{lmax}   e_{lmin}$	---	---		kW
Ständiger Luftverlust	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Intervallbetrieb   Dauerbetrieb	INT   CON	INT			

**Technische Grunddaten**

Hauptabmessungen (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	1679   496   496		mm
Abmessungen der Brennkammer (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	373   276   423		mm
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	---   ---   ---		mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		1069/1501		mm
Volumen Wärmetauscher		---		l
Rauchrohrdurchmesser		150		mm
Abgasstutzen	$d_{out}$	150		mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		125		mm
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr		5000		mm
Gewicht	m	181		kg
Tragfähigkeit	$m_{chim}$	200		kg

**Heizleistung (Brennwert)**

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m <sup>3</sup> )	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	218	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m <sup>3</sup> )	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	87	m <sup>3</sup>

**Abstand zu brennbaren Materialien**

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	$d_R$	150	mm
Strahlungsbereich	$d_P$	1000	mm
Strahlungsbereich zum Boden	$d_F$	430	mm
Seitenwände	$d_S$	200	mm
Seite mit Glas	$d_{S1}$	---	mm
Seite – Nische	$d_{S2}$	100	mm
Seite – Ausrichtung 45°	$d_{S3}$	180	mm
Seitliche Strahlung	$d_L$	300	mm
Von dem Boden	$d_B$	10	mm
Von der Decke	$d_C$	600	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr \***

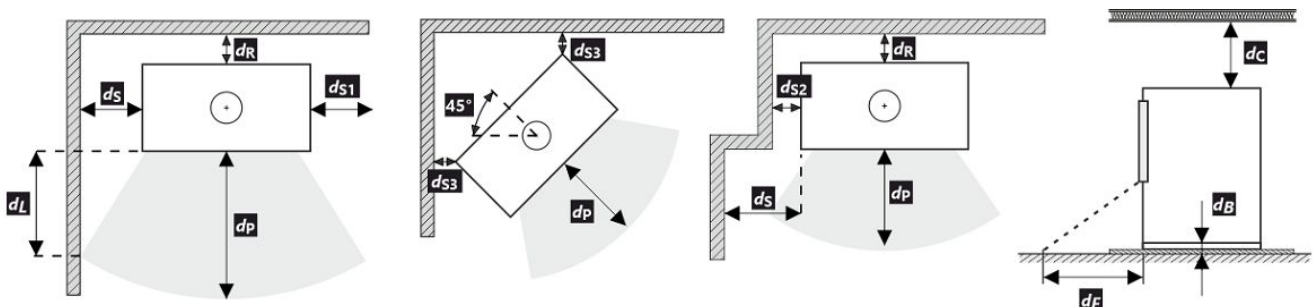
Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) \***

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu nicht brennbaren Materialien**

Rückwand	$d_{Rnon}$	80	mm
Seitenwände	$d_{Snon}$	200	mm
Seite – Nische	$d_{S2non}$	80	mm

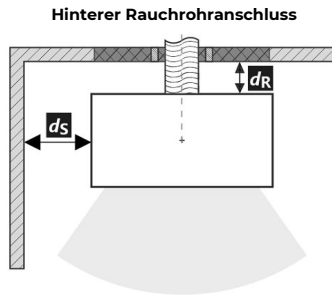


Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

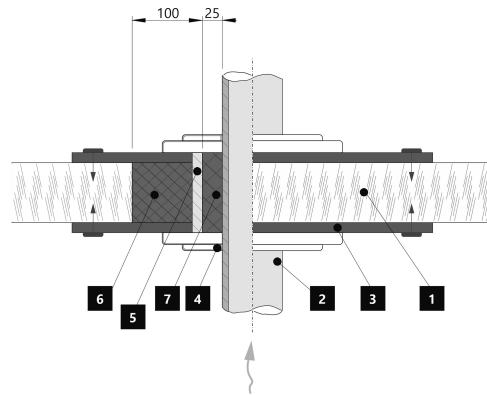
- \* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.








**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss**

Rückwand	$d_R$	150	mm
Seitenwände	$d_S$	200	mm



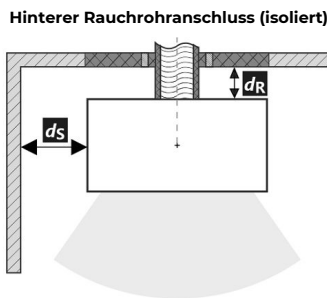
Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



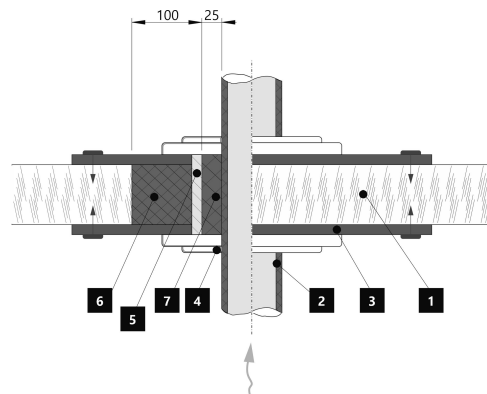
1.  Wand
2.  Rauchrohr
3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
4.  Rosette
5.  Schutzrohr
6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)








**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)**

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm



Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



1.  Wand
2.  Isoliertes Rauchrohr
3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
4.  Rosette
5.  Schutzrohr
6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)



**Declared qualities stated**

Harmonised technical specification	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 13240 EN 13229
Classification of appliance	Type CA			
		<b>Nominal heat output (nom)</b>	<b>Part load heat output (part)</b>	
Energy efficiency	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---	%
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{snom}   \eta_{s part}$	71	---	%
Energy Efficiency Index	EEI	107		
Energy label	A+			
Fuel	Wood logs			
Fuel length	200-330			mm
Average fuel consumption		1,73	---	kg/h
Allowed fuel dose		2,3		kg/h
Fuel supply interval		1 hour		
Amount of combustion air		21,9		m <sup>3</sup> /h
Nominal heat output	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---	kW
Hot-water exchanger nominal heat output	$P_{Wnom}   P_{W part}$	---	---	kW
Maximum water operating pressure	$p_W$	---		bar
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f, g nom}   \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Average flue gas temperature		275	---	°C
Flue gas outlet temperature	$T_{snom}   T_{s part}$	330	---	°C
Flue draught	$p_{nom}   p_{part}$	12	---	Pa
Chimney temperature class		T400		
Connection to the common chimney		Yes		
Storage of fuel in the wood shed area		Yes		
Maximum warming of the wood in the wood shed		8		°C
Dust O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---	mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{xnom}   NO_{x part}$	79	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Automatic regulation unit of burning		---	---	
Electricity consumption in standby mode	$e_{lsb}$	---		kW
Electricity consumption	$e_{lmax}   e_{lmin}$	---	---	kW
Standing air loss	$V_h$	---		m <sup>3</sup> /h
Intermittent operation   Continuous operation	INT   CON	INT		

**Basic technical data**

Principal dimensions (Height   Width   Length)	H   W   L	1679   496   496	mm
Combustion chamber dimensions	H   W   L	373   276   423	mm
Fireplace door dimensions	H   W   L	---   ---   ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet		1069/1501	mm
Volume of hot-water exchanger		---	l
Flue diameter		150	mm
Diameter of flue throat	$d_{out}$	150	mm
Diameter of external air connection		125	mm
Maximum length (pipe) of external air intake		5000	mm
Weight	m	181	kg
Load bearing capacity	$m_{chim}$	200	kg

**Heat capacity**
**minimum size of the room of appliance installation**

Insulation of the house – very good (20 W/m <sup>3</sup> )	e.g. new, insulated house / permanently inhabited	218	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – good (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – middle (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – bad (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – very bad (50 W/m <sup>3</sup> )	e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	87	m <sup>3</sup>

**Distances from flammable materials**
**with un-insulated flue pipe (provided on the product label)**
**Note**

Back	$d_R$	150	mm
Front	$d_P$	1000	mm
Front to the floor	$d_F$	430	mm
Side	$d_S$	200	mm
Side with glass	$d_{S1}$	---	mm
Side – niche	$d_{S2}$	100	mm
Side – location 45°	$d_{S3}$	180	mm
Side radiation	$d_L$	300	mm
From the floor	$d_B$	10	mm
From the ceiling	$d_C$	600	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe \***

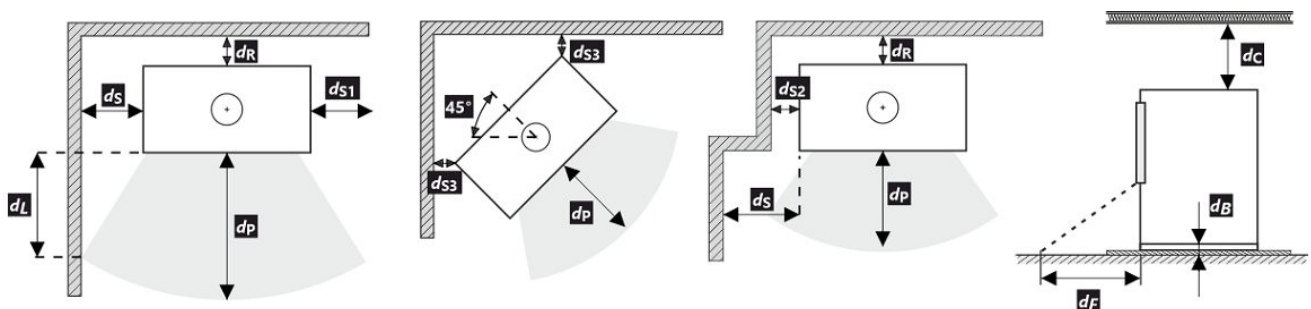
Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) \***

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from nonflammable materials**

Back	$d_{Rnon}$	80	mm
Side	$d_{Snon}$	200	mm
Side – niche	$d_{S2non}$	80	mm

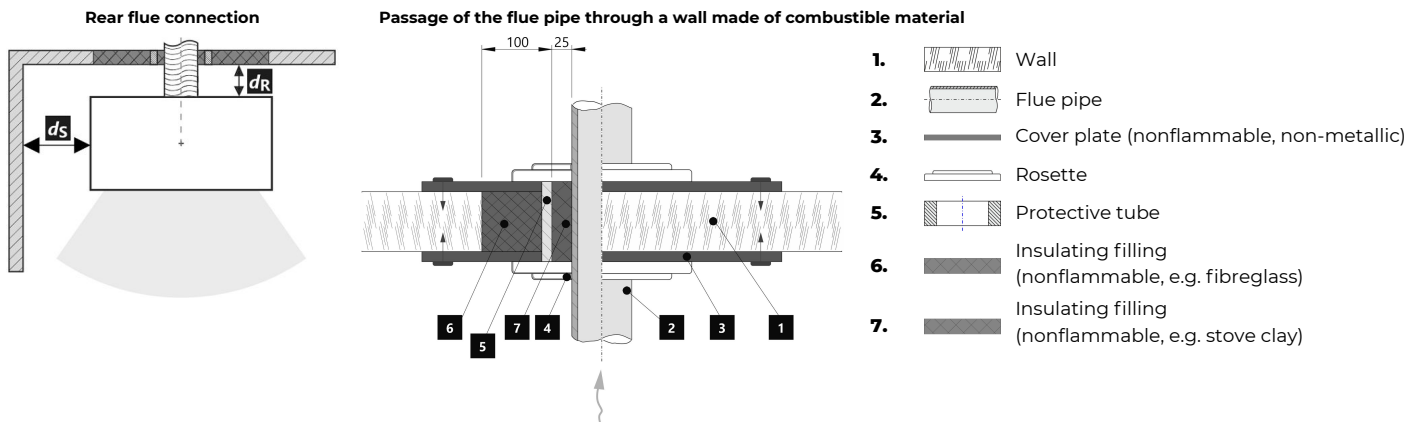


All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

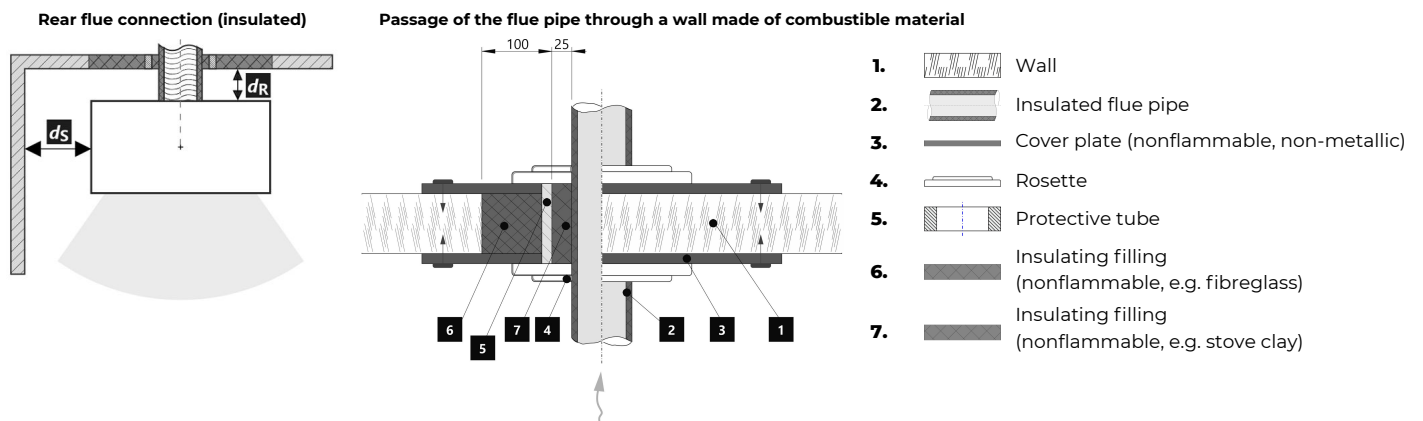
- \* The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection**

Back	$d_R$	150	mm
Side	$d_S$	200	mm


**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)**

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm



**Caractéristiques déclarées du produit**

Norme(s) Européennes		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classification de l'appareil		Type CA			
		Puissance thermique nominale (nom)	Puissance thermique partielle (part)		
Efficacité énergétique	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---		%
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---		%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	107			
Label énergétique		A+			
Combustible		Bûches			
Longueur recommandée de bûches		200-330			mm
Consommation moyenne de combustible		1,73	---		kg/h
Charge en bois autorisé		2,3			kg/h
Intervalle entre les chargements de combustible		1 heure			
Débit massique des fumées		21,9			m <sup>3</sup> /h
Puissance thermique nominale	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---		kW
Puissance thermique nominale de l'échangeur	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---		kW
Pression d'eau maximale	$P_W$	---			bar
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---		g/s
Température moyenne des résidus de combustion		275	---		°C
Température de sortie des gaz de combustion	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---		°C
Tirage de conduit de fumée	$P_{nom}   P_{part}$	12	---		Pa
Classe de température		T400			
Raccordement à une cheminée collective		Oui			
Stockage du combustible dans range bûches		Oui			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches		8			°C
Poussière O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---		% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---		mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Régulation automatique de la combustion		---	---		
Consommation d'énergie en mode veille	$e_{l,SB}$	---			kW
Consommation d'électricité	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---		kW
Standing air loss	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Fonctionnement par intermittence   Service ininterrompu	INT   CON	INT			

**Données techniques de base**

Dimensions principales (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	1679   496   496		mm
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	373   276   423		mm
Dimensions de la porte (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	---   ---   ---		mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		1069/1501		mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---		l
Diamètre du conduit de fumée		150		mm
Diamètre de buse d'air de combustion	$d_{out}$	150		mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		125		mm
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale		5000		mm
Poids	m	181		kg
Capacité de charge	$m_{chim}$	200		kg

**Capacité thermique (Pouvoir calorifique)**

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m <sup>3</sup> )	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	218	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – moyen (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m <sup>3</sup> )	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	87	m <sup>3</sup>

**Distance par rapport aux matériaux combustibles**

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	$d_R$	150	mm
Avant	$d_P$	1000	mm
Avant (par rapport au sol)	$d_F$	430	mm
Latéral	$d_S$	200	mm
Latéral avec vitre	$d_{S1}$	---	mm
Latéral – niche	$d_{S2}$	100	mm
Latéral – emplacement 45°	$d_{S3}$	180	mm
Rayonnement latéral	$d_L$	300	mm
Depuis le sol	$d_B$	10	mm
Plafond	$d_C$	600	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé \***

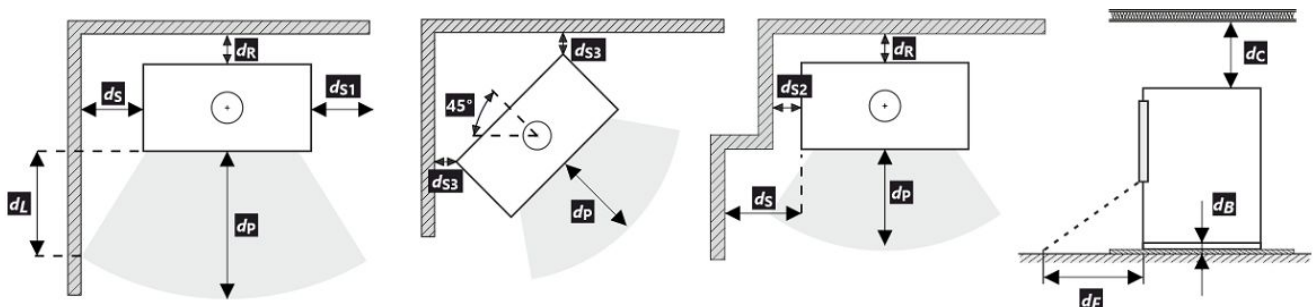
Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension \***

Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux non combustibles**

Arrière	$d_{Rnon}$	80	mm
Latéral	$d_{Snon}$	200	mm
Latéral – niche	$d_{S2non}$	80	mm



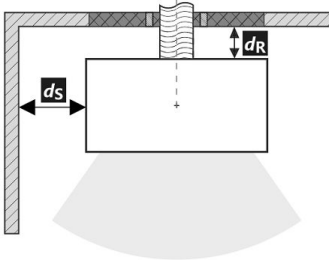
Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

\* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

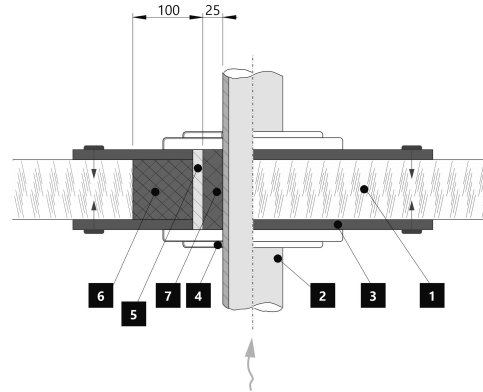
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée**








Arrière	$d_R$	150	mm
Latéral	$d_S$	200	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible

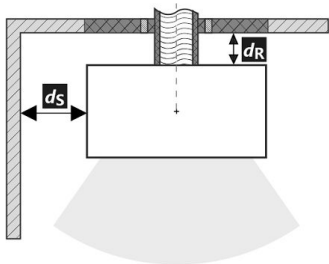


1.  Mur
2.  Conduit de fumée
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

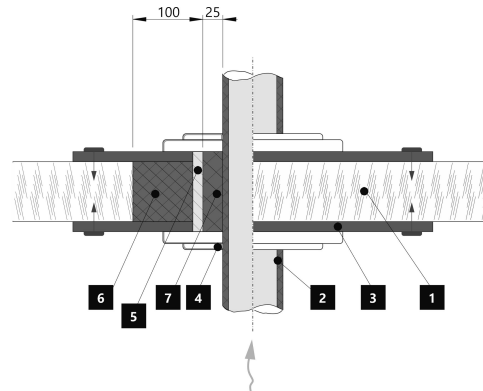
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)**








Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



1.  Mur
2.  Conduit de fumée isolé
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

**Proprietà dichiarate del prodotto**

Specificazioni tecniche armonizzate		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classificazione del prodotto		Type CA			
		Potenza termica nominale (nom)	Potenza termica parziale (part)		
Efficienza energetica	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---	%	
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---	%	
Indice di efficienza prodotto	EEI	107			
Etichetta energetica		A+			
Combustibile		Legna			
Combustibile – lunghezza		200-330			mm
Consumo medio di combustibile		1,73	---	kg/h	
Dose ammessa di combustibile		2,3			kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile		1 ora			
Quantità di aria di combustione		21,9			m <sup>3</sup> /h
Potenza termica nominale	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---	kW	
Potenza ter. nom. dello scambiatore di acqua calda	$P_{W,nom}   P_{W,part}$	---	---	kW	
Ppressione massima di funzionamento dell'acqua	$P_W$	---			bar
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---	g/s	
Temperatura media dei gas di scarico		275	---	°C	
Temperatura d'uscita dei gas di scarico	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---	°C	
Tiro di esercizio	$P_{nom}   P_{part}$	12	---	Pa	
Classe di temperatura del camino		T400			
Collegamento al camino collettivo		Sì			
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna		Sì			
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna		8			°C
Polvere O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---	%	
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Controllo automatico della combustione		---	---		
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	$e_{l,SB}$	---			kW
Consumo di energia elettrica	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---	kW	
Perdita d'aria in piedi	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Funzionamento intermittente   Funzionamento continuo	INT   CON	INT			

**Dati tecnici di base**

Dimensioni principali (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	1679   496   496	mm
Dimensioni della camera di combustione (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	373   276   423	mm
Dimensioni dello sportello del focolare (Alt.   Larg.   Prof.)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		1069/1501	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---	l
Diametro del condotto fumario		150	mm
Diametro del gola della canna fumaria	$d_{out}$	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		125	mm
Lunghezza mass. (tubo) di alimentazione centrale dell'aria		5000	mm
Peso	m	181	kg
Capacità di carico	$m_{chim}$	200	kg

### Capacità termica (Potere calorifico)

dimensione minima del locale in cui è installato l'apparecchio

Isolamento della casa – molto buono (20 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, casa nuova e isolata / abitata in modo permanente	218	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – buono (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – medio (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – cattivo (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – molto male (50 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, una vecchia casa / un cottage / uno chalet non isolato	87	m <sup>3</sup>

### Distanza di materiali infiammabili

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore	$d_R$	150	mm
Anteriore	$d_P$	1000	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	$d_F$	430	mm
Laterali	$d_S$	200	mm
Vetrata laterale	$d_{S1}$	---	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2}$	100	mm
Laterali – posizione 45°	$d_{S3}$	180	mm
Radiazione laterale	$d_L$	300	mm
Dal pavimento	$d_B$	10	mm
Dal soffitto	$d_C$	600	mm

### Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata \*

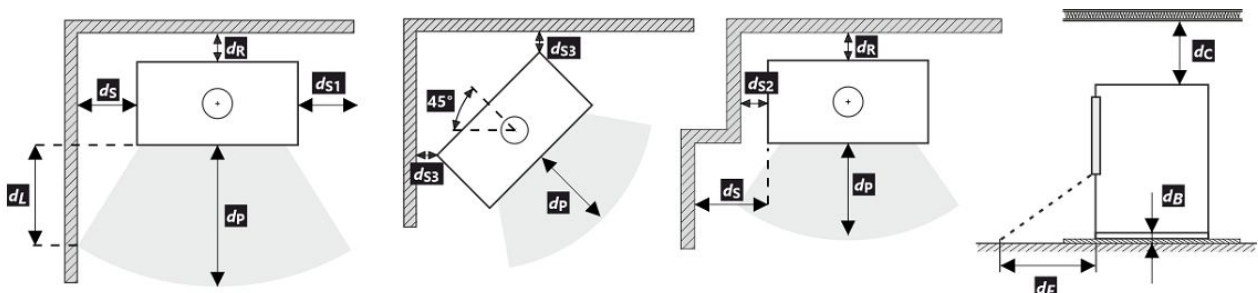
Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

### Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione \*

Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

### Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore	$d_{Rnon}$	80	mm
Laterali	$d_{Snon}$	200	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2non}$	80	mm



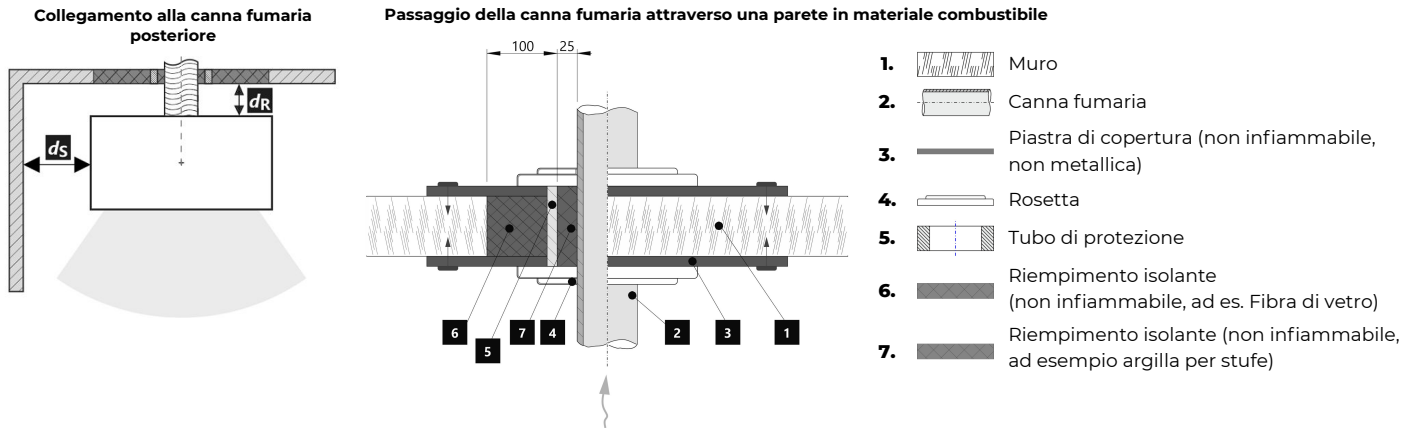
Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

- \* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.



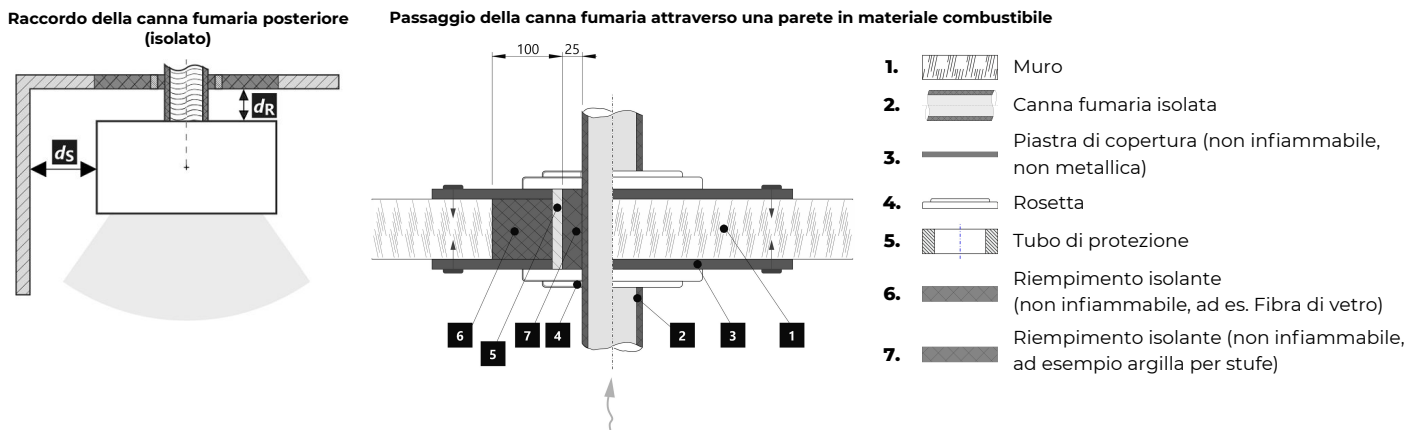
**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore**

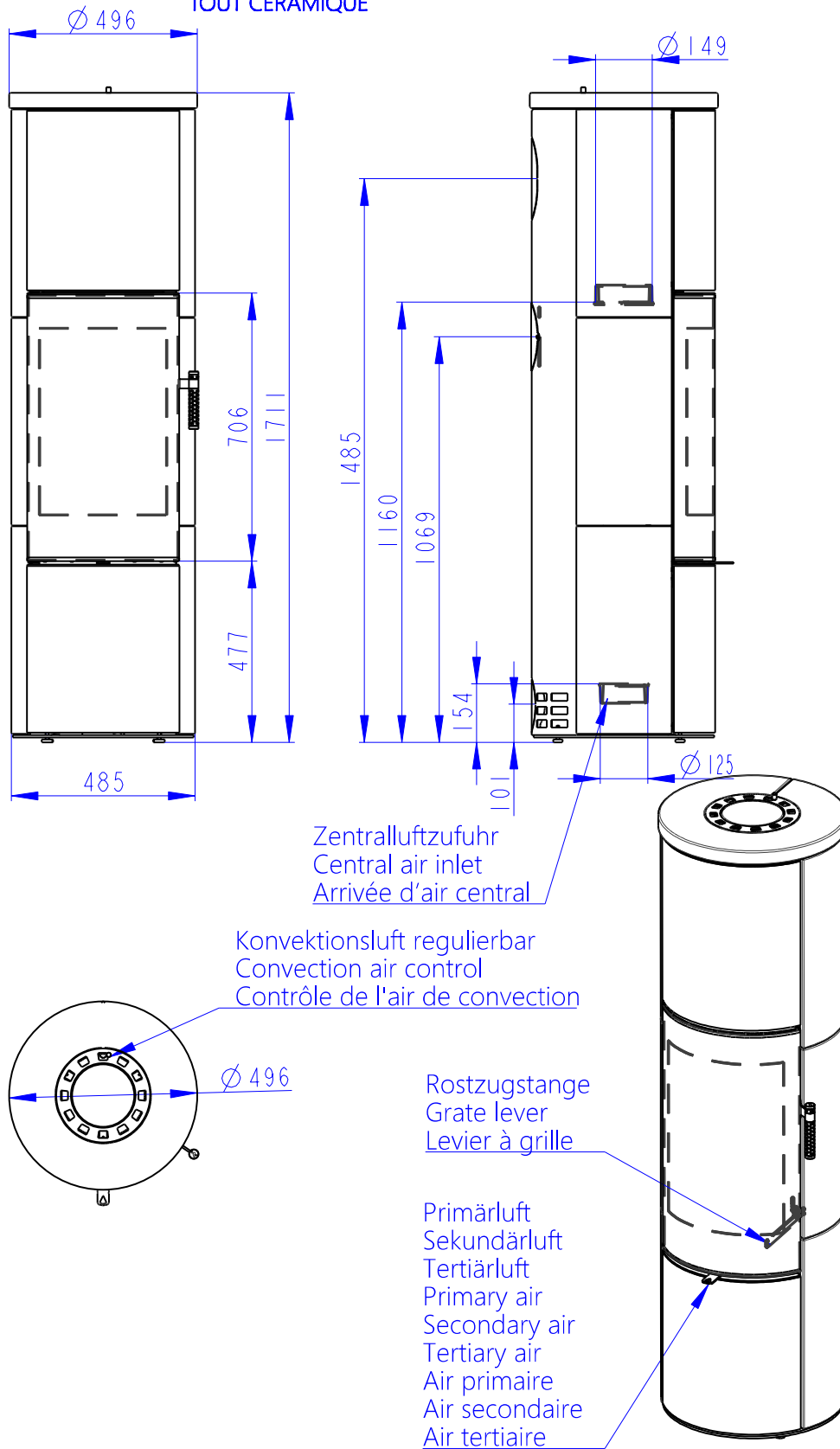
Posteriore	$d_R$	150	mm
Laterali	$d_S$	200	mm



**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore (isolato)**

Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm





**Deklarierte Produkteigenschaften**

Harmonisierte technische Spezifikation		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Produktklassifizierung		Type CA			
		Nennwärmeleistung (nom)	Teillastwärmeleistung (part)		
Energiewirkungsgrad	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---		%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---		%
Energieeffizienzindex	EEl	107			
Energielabel		A+			
Brennstoff		Scheitholz			
Brennstofflänge		200-330			mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch		1,73	---		kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch		2,3			kg/h
Brennstofflieferintervall		1 Stunde			
Verbrennungsluftmenge		21,9			m <sup>3</sup> /h
Nennwärmeleistung	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---		kW
Wärmetauscherleistung	$P_{W,nom}   P_{W,part}$	---	---		kW
Maximaler Wasserbetriebsdruck	$p_W$	---			bar
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---		g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur		275	---		°C
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---		°C
Förderdruck	$p_{nom}   p_{part}$	12	---		Pa
Temperaturklasse		T400			
Mehrfachbelegung		Ja			
Lagerung von Brennstoff im Holzfach		Ja			
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach		8			°C
Feinstaub O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---		% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---		mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Automatische Abbrandsteuerung		---	---		
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	---			kW
Stromverbrauch	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---		kW
Ständiger Luftverlust	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Intervallbetrieb   Dauerbetrieb	INT   CON	INT			

**Technische Grunddaten**

Hauptabmessungen (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	1711   496   496	mm
Abmessungen der Brennkammer (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	373   276   423	mm
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		1069/1485	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		150	mm
Abgasstutzen	$d_{out}$	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		125	mm
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr		5000	mm
Gewicht	m	207	kg
Tragfähigkeit	$m_{chim}$	200	kg

**Heizleistung (Brennwert)**

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m <sup>3</sup> )	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	218	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m <sup>3</sup> )	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	87	m <sup>3</sup>

**Abstand zu brennbaren Materialien**

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	$d_R$	150	mm
Strahlungsbereich	$d_P$	1000	mm
Strahlungsbereich zum Boden	$d_F$	430	mm
Seitenwände	$d_S$	200	mm
Seite mit Glas	$d_{S1}$	---	mm
Seite – Nische	$d_{S2}$	100	mm
Seite – Ausrichtung 45°	$d_{S3}$	180	mm
Seitliche Strahlung	$d_L$	300	mm
Von dem Boden	$d_B$	10	mm
Von der Decke	$d_C$	600	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr \***

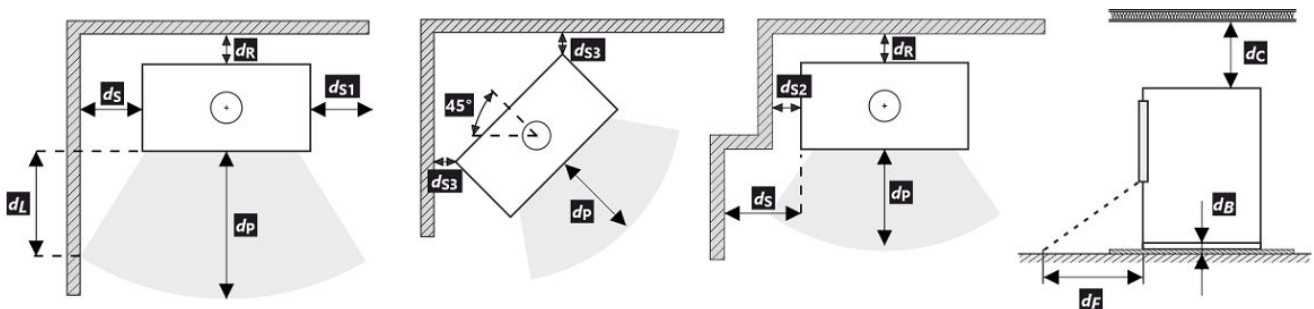
Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) \***

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu nicht brennbaren Materialien**

Rückwand	$d_{Rnon}$	80	mm
Seitenwände	$d_{Snon}$	200	mm
Seite – Nische	$d_{S2non}$	80	mm

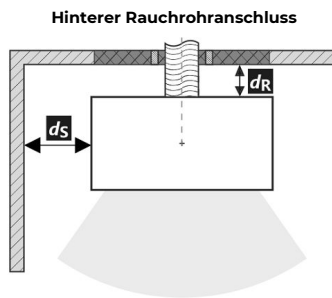


Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

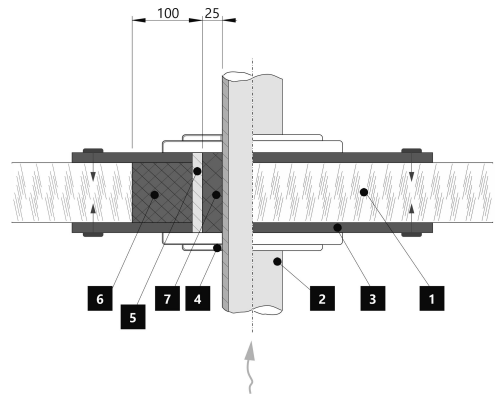
- \* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.








**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss**

Rückwand	$d_R$	150	mm
Seitenwände	$d_S$	200	mm



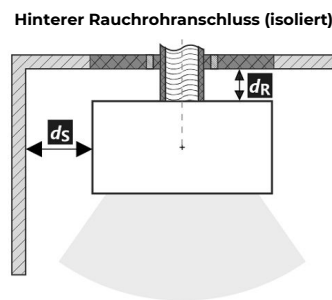
Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



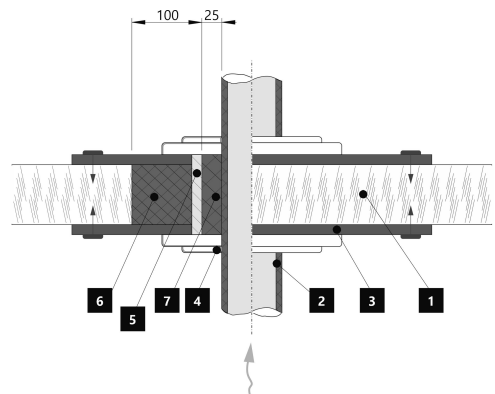
1.  Wand
2.  Rauchrohr
3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
4.  Rosette
5.  Schutzrohr
6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)








**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)**

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm



Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



1.  Wand
2.  Isoliertes Rauchrohr
3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
4.  Rosette
5.  Schutzrohr
6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

**Declared qualities stated**

Harmonised technical specification		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
Classification of appliance		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classification of appliance		Type CA			
		Nominal heat output (nom)	Part load heat output (part)		
Energy efficiency	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---		%
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{snom}   \eta_{spart}$	71	---		%
Energy Efficiency Index	EEI	107			
Energy label		A+			
Fuel		Wood logs			
Fuel length		200-330			mm
Average fuel consumption		1,73	---		kg/h
Allowed fuel dose		2,3			kg/h
Fuel supply interval		1 hour			
Amount of combustion air		21,9			m <sup>3</sup> /h
Nominal heat output	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---		kW
Hot-water exchanger nominal heat output	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---		kW
Maximum water operating pressure	$p_W$	---			bar
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f, g nom}   \Phi_{f, g part}$	6,3	---		g/s
Average flue gas temperature		275	---		°C
Flue gas outlet temperature	$T_{snom}   T_{spart}$	330	---		°C
Flue draught	$p_{nom}   p_{part}$	12	---		Pa
Chimney temperature class		T400			
Connection to the common chimney		Yes			
Storage of fuel in the wood shed area		Yes			
Maximum warming of the wood in the wood shed		8			°C
Dust O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---		% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---		mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{xnom}   NO_{xpart}$	79	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Automatic regulation unit of burning		---	---		
Electricity consumption in standby mode	$e_{lsb}$	---			kW
Electricity consumption	$e_{lmax}   e_{lmin}$	---	---		kW
Standing air loss	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Intermittent operation   Continuous operation	INT   CON	INT			

**Basic technical data**

Principal dimensions (Height   Width   Length)	H   W   L	1711   496   496		mm
Combustion chamber dimensions	H   W   L	373   276   423		mm
Fireplace door dimensions	H   W   L	---   ---   ---		mm
Axis height of the rear (side) outlet		1069/1485		mm
Volume of hot-water exchanger		---		l
Flue diameter		150		mm
Diameter of flue throat	$d_{out}$	150		mm
Diameter of external air connection		125		mm
Maximum length (pipe) of external air intake		5000		mm
Weight	m	207		kg
Load bearing capacity	$m_{chim}$	200		kg

**Heat capacity**
**minimum size of the room of appliance installation**

Insulation of the house – very good (20 W/m <sup>3</sup> ) e.g. new, insulated house / permanently inhabited	218	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – good (22,5 W/m <sup>3</sup> )	194	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – middle (32 W/m <sup>3</sup> )	136	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – bad (45 W/m <sup>3</sup> )	97	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – very bad (50 W/m <sup>3</sup> ) e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	87	m <sup>3</sup>

**Distances from flammable materials**
**with un-insulated flue pipe (provided on the product label)**
**Note**

Back	$d_R$	150	mm
Front	$d_P$	1000	mm
Front to the floor	$d_F$	430	mm
Side	$d_S$	200	mm
Side with glass	$d_{S1}$	---	mm
Side – niche	$d_{S2}$	100	mm
Side – location 45°	$d_{S3}$	180	mm
Side radiation	$d_L$	300	mm
From the floor	$d_B$	10	mm
From the ceiling	$d_C$	600	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe \***

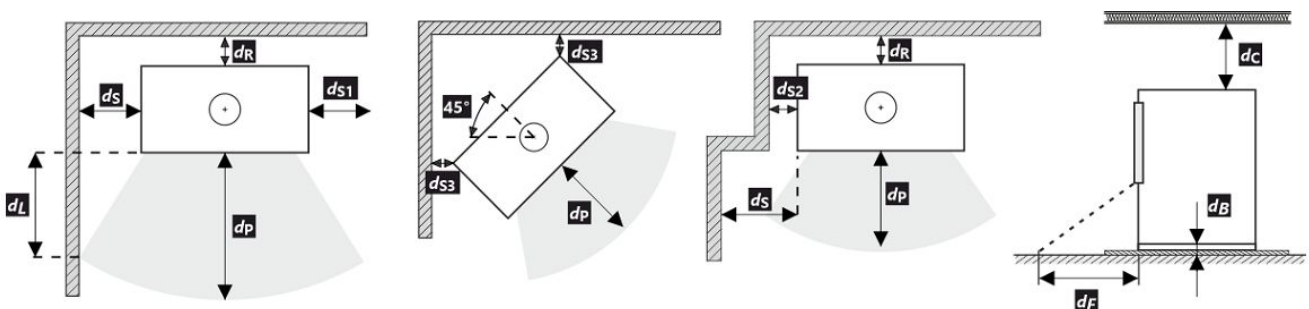
Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) \***

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from nonflammable materials**

Back	$d_{Rnon}$	80	mm
Side	$d_{Snon}$	200	mm
Side – niche	$d_{S2non}$	80	mm

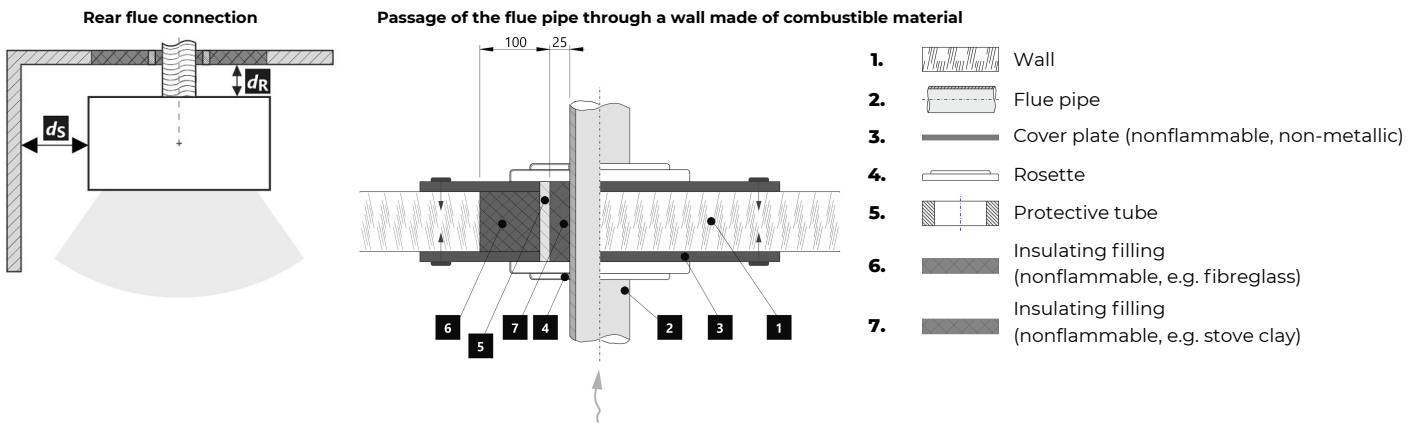


All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

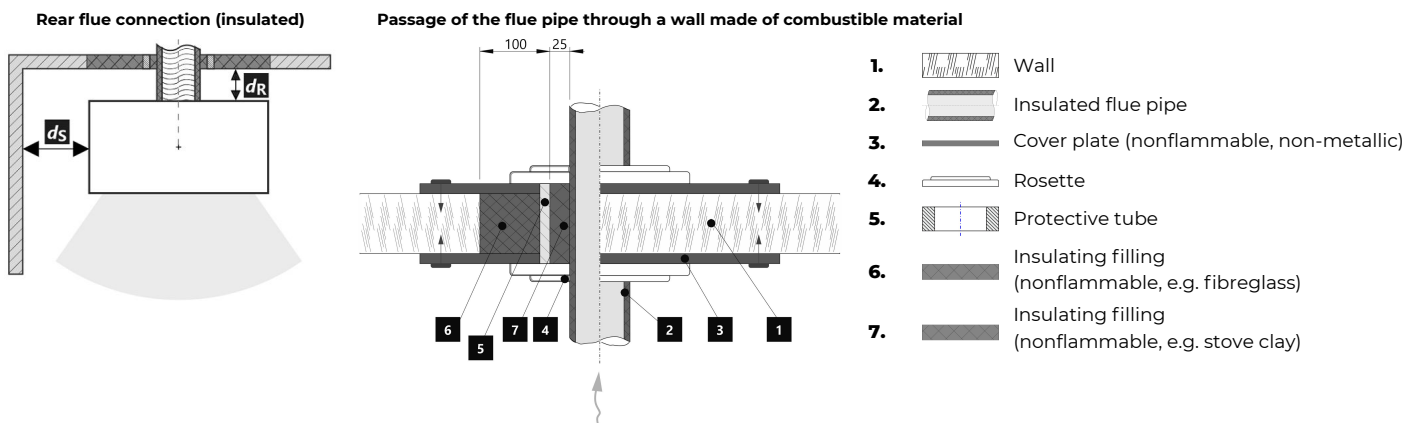
- \* The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection**

Back	$d_R$	150	mm
Side	$d_S$	200	mm


**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)**

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm





**Caractéristiques déclarées du produit**

Norme(s) Européennes		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classification de l'appareil		Type CA			
		Puissance thermique nominale (nom)	Puissance thermique partielle (part)		
Efficacité énergétique	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---		%
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---		%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	107			
Label énergétique		A+			
Combustible		Bûches			
Longueur recommandée de bûches		200-330			mm
Consommation moyenne de combustible		1,73	---		kg/h
Charge en bois autorisé		2,3			kg/h
Intervalle entre les chargements de combustible		1 heure			
Débit massique des fumées		21,9			m <sup>3</sup> /h
Puissance thermique nominale	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---		kW
Puissance thermique nominale de l'échangeur	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---		kW
Pression d'eau maximale	$P_W$	---			bar
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---		g/s
Température moyenne des résidus de combustion		275	---		°C
Température de sortie des gaz de combustion	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---		°C
Tirage de conduit de fumée	$P_{nom}   P_{part}$	12	---		Pa
Classe de température		T400			
Raccordement à une cheminée collective		Oui			
Stockage du combustible dans range bûches		Oui			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches		8			°C
Poussière O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---		% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---		mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Régulation automatique de la combustion		---	---		
Consommation d'énergie en mode veille	$e_{l,SB}$	---			kW
Consommation d'électricité	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---		kW
Standing air loss	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Fonctionnement par intermittence   Service ininterrompu	INT   CON	INT			

**Données techniques de base**

Dimensions principales (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	1711   496   496	mm
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	373   276   423	mm
Dimensions de la porte (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		1069/1485	mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---	l
Diamètre du conduit de fumée		150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion	$d_{out}$	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		125	mm
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale		5000	mm
Poids	m	207	kg
Capacité de charge	$m_{chim}$	200	kg

**Capacité thermique (Pouvoir calorifique)**

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m <sup>3</sup> )	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	218	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – moyen (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m <sup>3</sup> )	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	87	m <sup>3</sup>

**Distance par rapport aux matériaux combustibles**

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	$d_R$	150	mm
Avant	$d_P$	1000	mm
Avant (par rapport au sol)	$d_F$	430	mm
Latéral	$d_S$	200	mm
Latéral avec vitre	$d_{S1}$	---	mm
Latéral – niche	$d_{S2}$	100	mm
Latéral – emplacement 45°	$d_{S3}$	180	mm
Rayonnement latéral	$d_L$	300	mm
Depuis le sol	$d_B$	10	mm
Plafond	$d_C$	600	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé \***

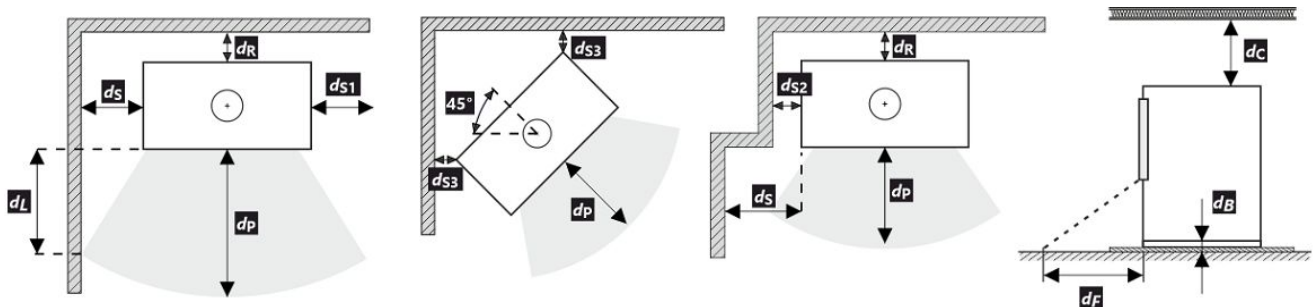
Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension \***

Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux non combustibles**

Arrière	$d_{Rnon}$	80	mm
Latéral	$d_{Snon}$	200	mm
Latéral – niche	$d_{S2non}$	80	mm



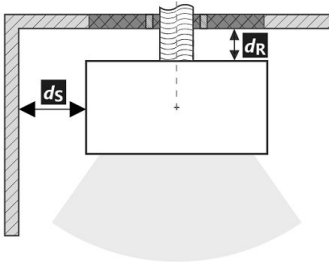
Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

\* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

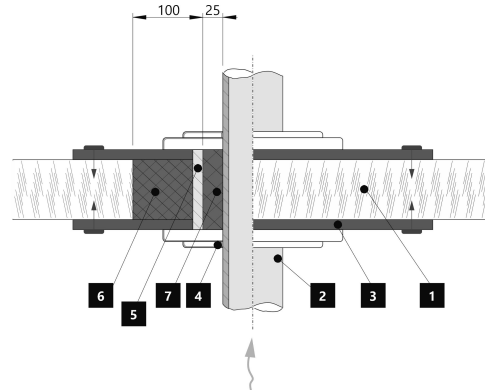
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée**








Arrière	$d_R$	150	mm
Latéral	$d_S$	200	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible

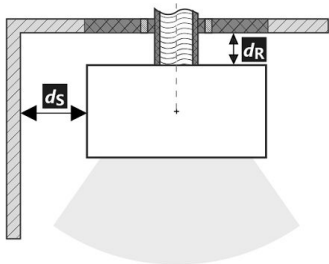


1.  Mur
2.  Conduit de fumée
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

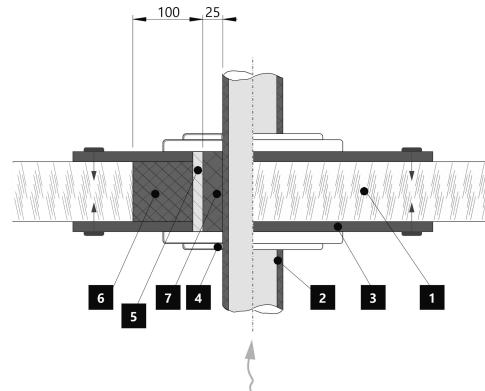
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)**








Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



1.  Mur
2.  Conduit de fumée isolé
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

**Proprietà dichiarate del prodotto**

Specificazioni tecniche armonizzate		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classificazione del prodotto		Type CA			
		Potenza termica nominale (nom)	Potenza termica parziale (part)		
Efficienza energetica	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---	%	
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---	%	
Indice di efficienza prodotto	EEI	107			
Etichetta energetica		A+			
Combustibile		Legna			
Combustibile – lunghezza		200-330			mm
Consumo medio di combustibile		1,73	---	kg/h	
Dose ammessa di combustibile		2,3			kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile		1 ora			
Quantità di aria di combustione		21,9			m <sup>3</sup> /h
Potenza termica nominale	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---	kW	
Potenza ter. nom. dello scambiatore di acqua calda	$P_{W,nom}   P_{W,part}$	---	---	kW	
Ppressione massima di funzionamento dell'acqua	$P_W$	---			bar
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---	g/s	
Temperatura media dei gas di scarico		275	---	°C	
Temperatura d'uscita dei gas di scarico	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---	°C	
Tiro di esercizio	$P_{nom}   P_{part}$	12	---	Pa	
Classe di temperatura del camino		T400			
Collegamento al camino collettivo		Sì			
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna		Sì			
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna		8			°C
Polvere O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---	%	
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Controllo automatico della combustione		---	---		
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	$e_{l,SB}$	---			kW
Consumo di energia elettrica	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---	kW	
Perdita d'aria in piedi	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Funzionamento intermittente   Funzionamento continuo	INT   CON	INT			

**Dati tecnici di base**

Dimensioni principali (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	1711   496   496	mm
Dimensioni della camera di combustione (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	373   276   423	mm
Dimensioni dello sportello del focolare (Alt.   Larg.   Prof.)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		1069/1485	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---	l
Diametro del condotto fumario		150	mm
Diametro del gola della canna fumaria	$d_{out}$	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		125	mm
Lunghezza mass. (tubo) di alimentazione centrale dell'aria		5000	mm
Peso	m	207	kg
Capacità di carico	$m_{chim}$	200	kg

**Capacità termica (Potere calorifico)**

dimensione minima del locale in cui è installato l'apparecchio

Isolamento della casa – molto buono (20 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, casa nuova e isolata / abitata in modo permanente	218	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – buono (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – medio (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – cattivo (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – molto male (50 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, una vecchia casa / un cottage / uno chalet non isolato	87	m <sup>3</sup>

**Distanza di materiali infiammabili**

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

**Nota**

Posteriore	$d_R$	150	mm
Anteriore	$d_P$	1000	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	$d_F$	430	mm
Laterali	$d_S$	200	mm
Vetrata laterale	$d_{S1}$	---	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2}$	100	mm
Laterali – posizione 45°	$d_{S3}$	180	mm
Radiazione laterale	$d_L$	300	mm
Dal pavimento	$d_B$	10	mm
Dal soffitto	$d_C$	600	mm

**Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata \***

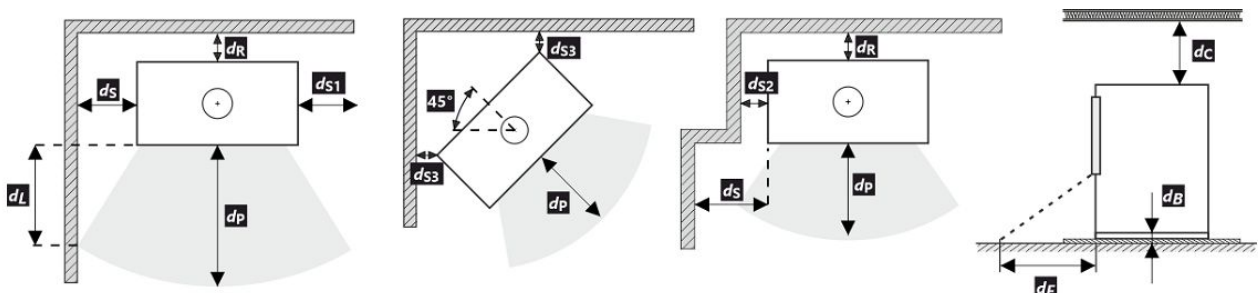
Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

**Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione \***

Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

**Distanza di materiali non infiammabili**

Posteriore	$d_{Rnon}$	80	mm
Laterali	$d_{Snon}$	200	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2non}$	80	mm

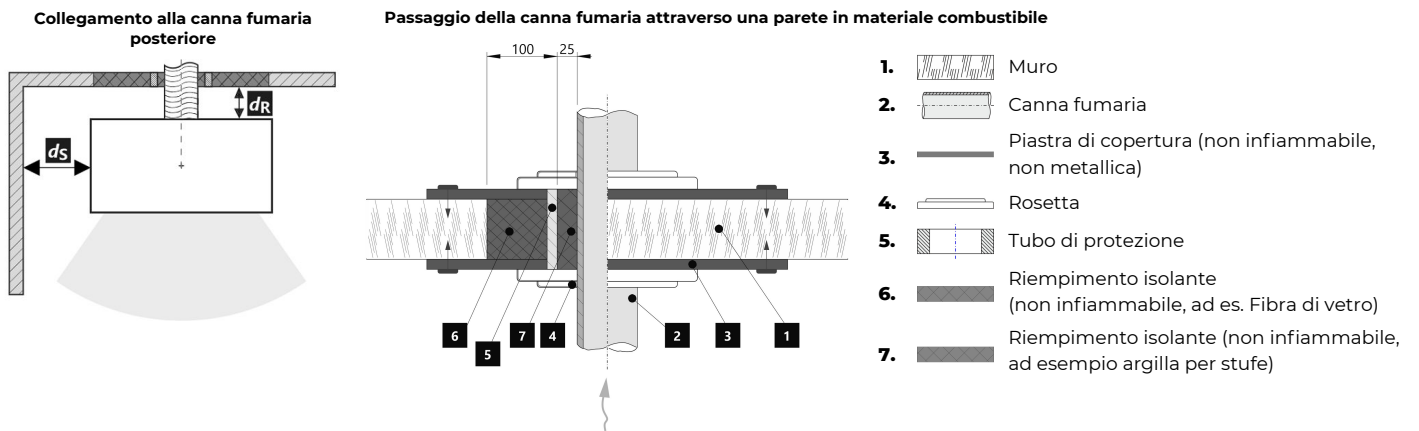


Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

- \* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.

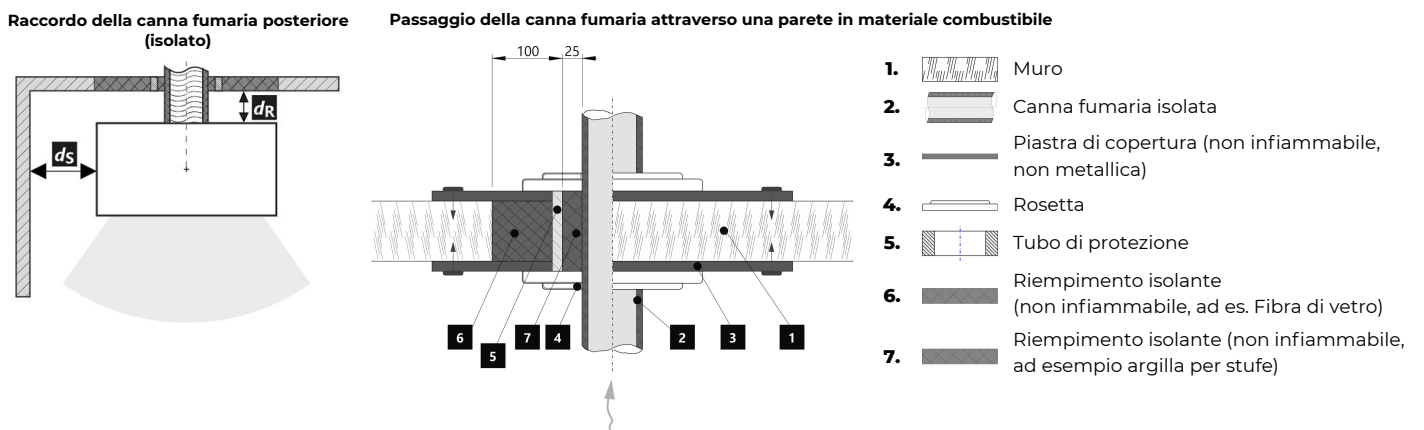
### Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore

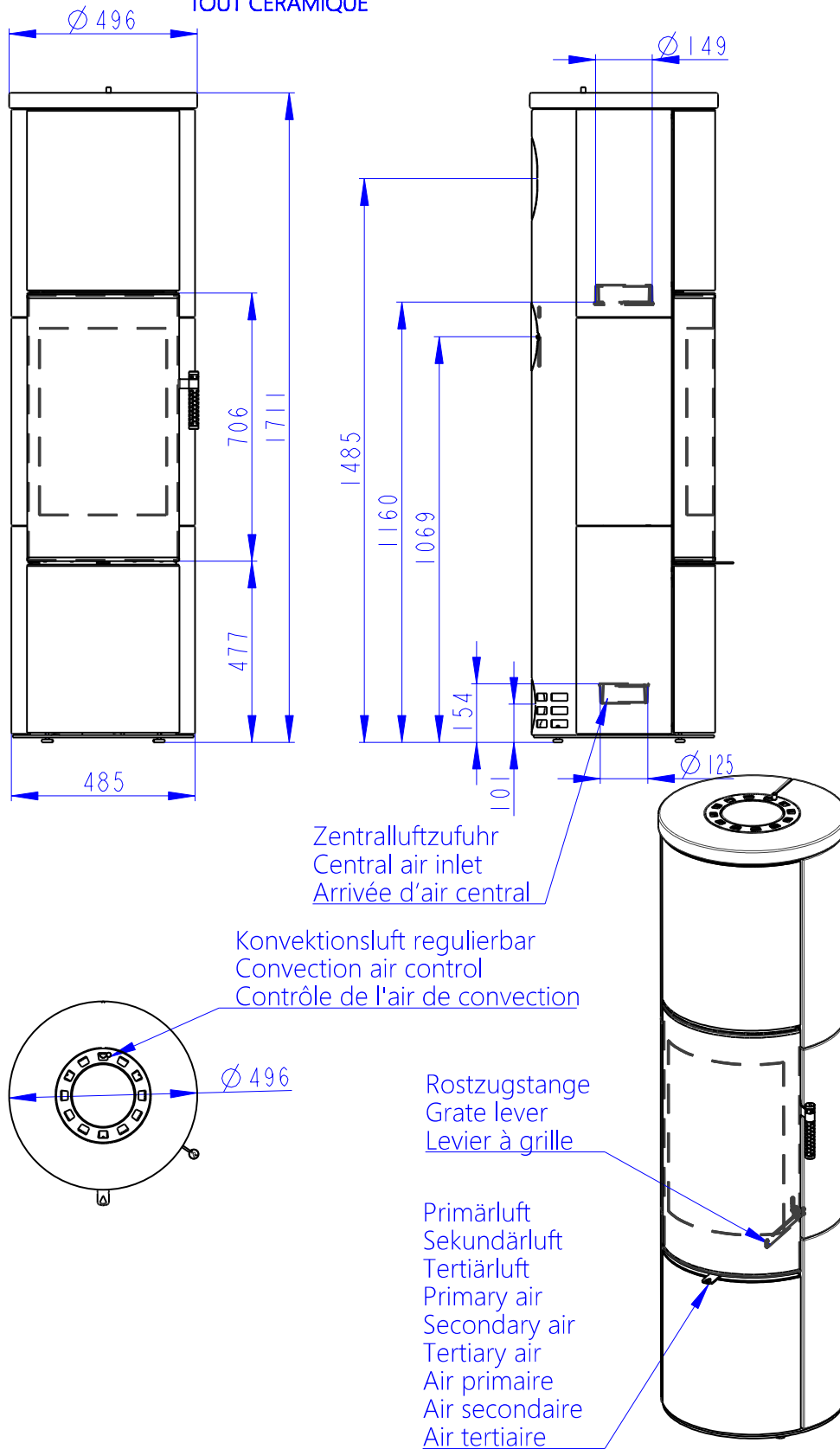
Posteriore	$d_R$	150	mm
Laterali	$d_S$	200	mm



### Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore (isolato)

Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm





**Deklarierte Produkteigenschaften**

Harmonisierte technische Spezifikation		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Produktklassifizierung		Type CA			
		Nennwärmeleistung (nom)	Teillastwärmeleistung (part)		
Energiewirkungsgrad	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---		%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---		%
Energieeffizienzindex	EEl	107			
Energielabel		A+			
Brennstoff		Scheitholz			
Brennstofflänge		200-330			mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch		1,73	---		kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch		2,3			kg/h
Brennstofflieferintervall		1 Stunde			
Verbrennungsluftmenge		21,9			m <sup>3</sup> /h
Nennwärmeleistung	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---		kW
Wärmetauscherleistung	$P_{W,nom}   P_{W,part}$	---	---		kW
Maximaler Wasserbetriebsdruck	$p_W$	---			bar
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---		g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur		275	---		°C
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---		°C
Förderdruck	$p_{nom}   p_{part}$	12	---		Pa
Temperaturklasse		T400			
Mehrfachbelegung		Ja			
Lagerung von Brennstoff im Holzfach		Ja			
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach		8			°C
Feinstaub O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---		% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---		mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Automatische Abbrandsteuerung		---			
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	---			kW
Stromverbrauch	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---			kW
Ständiger Luftverlust	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Intervallbetrieb   Dauerbetrieb	INT   CON	INT			

**Technische Grunddaten**

Hauptabmessungen (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	1711   496   496	mm
Abmessungen der Brennkammer (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	373   276   423	mm
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		1069/1485	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		150	mm
Abgasstutzen	$d_{out}$	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		125	mm
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr		5000	mm
Gewicht	m	207	kg
Tragfähigkeit	$m_{chim}$	200	kg



**Heizleistung (Brennwert)**

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m <sup>3</sup> )	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	218	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m <sup>3</sup> )	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	87	m <sup>3</sup>

**Abstand zu brennbaren Materialien**

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	$d_R$	150	mm
Strahlungsbereich	$d_P$	1000	mm
Strahlungsbereich zum Boden	$d_F$	430	mm
Seitenwände	$d_S$	200	mm
Seite mit Glas	$d_{S1}$	---	mm
Seite – Nische	$d_{S2}$	100	mm
Seite – Ausrichtung 45°	$d_{S3}$	180	mm
Seitliche Strahlung	$d_L$	300	mm
Von dem Boden	$d_B$	10	mm
Von der Decke	$d_C$	600	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr \***

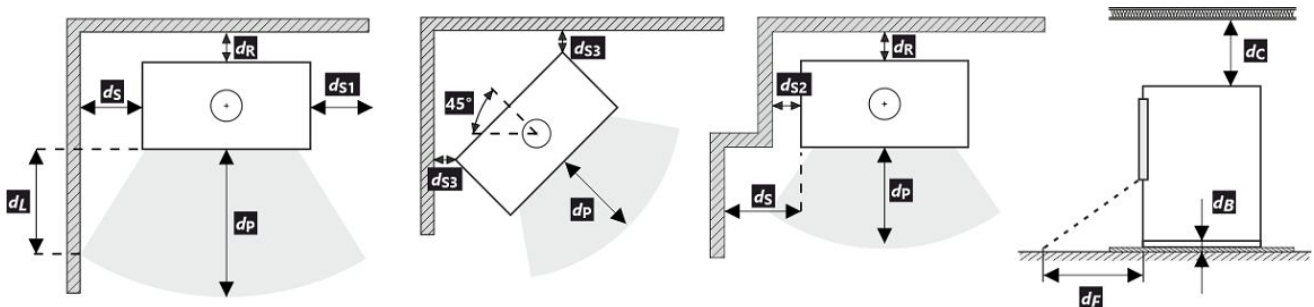
Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) \***

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu nicht brennbaren Materialien**

Rückwand	$d_{Rnon}$	80	mm
Seitenwände	$d_{Snon}$	200	mm
Seite – Nische	$d_{S2non}$	80	mm

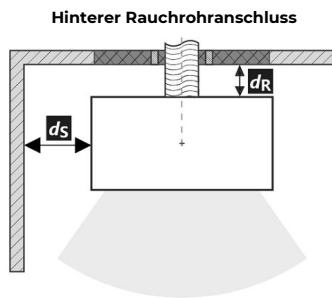


Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

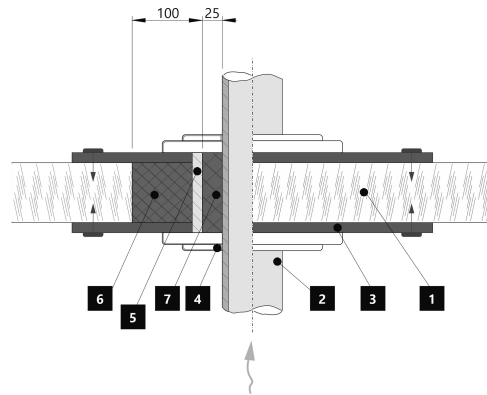
- \* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.








**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss**

Rückwand	$d_R$	150	mm
Seitenwände	$d_S$	200	mm



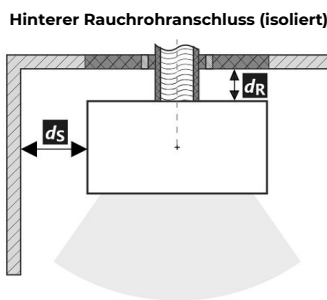
Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



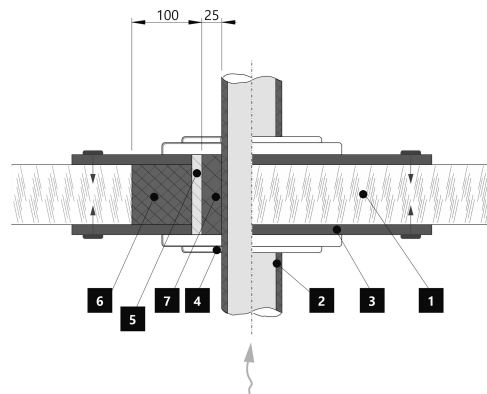
1.  Wand
2.  Rauchrohr
3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
4.  Rosette
5.  Schutzrohr
6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)








**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)**

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm



Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



1.  Wand
2.  Isoliertes Rauchrohr
3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
4.  Rosette
5.  Schutzrohr
6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

**Declared qualities stated**

Harmonised technical specification	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 13240 EN 13229
Classification of appliance	Type CA			
		<b>Nominal heat output (nom)</b>	<b>Part load heat output (part)</b>	
Energy efficiency	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---	%
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{snom}   \eta_{s part}$	71	---	%
Energy Efficiency Index	EEI	107		
Energy label	A+			
Fuel	Wood logs			
Fuel length	200-330			mm
Average fuel consumption		1,73	---	kg/h
Allowed fuel dose		2,3		kg/h
Fuel supply interval		1 hour		
Amount of combustion air		21,9		m <sup>3</sup> /h
Nominal heat output	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---	kW
Hot-water exchanger nominal heat output	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximum water operating pressure	$p_W$	---		bar
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f, g nom}   \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Average flue gas temperature		275	---	°C
Flue gas outlet temperature	$T_{snom}   T_{s part}$	330	---	°C
Flue draught	$p_{nom}   p_{part}$	12	---	Pa
Chimney temperature class		T400		
Connection to the common chimney		Yes		
Storage of fuel in the wood shed area		Yes		
Maximum warming of the wood in the wood shed		8		°C
Dust O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---	mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{xnom}   NO_{x part}$	79	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Automatic regulation unit of burning		---	---	
Electricity consumption in standby mode	$e_{lsb}$	---		kW
Electricity consumption	$e_{lmax}   e_{lmin}$	---	---	kW
Standing air loss	$V_h$	---		m <sup>3</sup> /h
Intermittent operation   Continuous operation	INT   CON	INT		

**Basic technical data**

Principal dimensions (Height   Width   Length)	H   W   L	1711   496   496	mm
Combustion chamber dimensions	H   W   L	373   276   423	mm
Fireplace door dimensions	H   W   L	---   ---   ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet		1069/1485	mm
Volume of hot-water exchanger		---	l
Flue diameter		150	mm
Diameter of flue throat	$d_{out}$	150	mm
Diameter of external air connection		125	mm
Maximum length (pipe) of external air intake		5000	mm
Weight	m	207	kg
Load bearing capacity	$m_{chim}$	200	kg

**Heat capacity**
**minimum size of the room of appliance installation**

Insulation of the house – very good (20 W/m <sup>3</sup> ) e.g. new, insulated house / permanently inhabited	218	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – good (22,5 W/m <sup>3</sup> )	194	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – middle (32 W/m <sup>3</sup> )	136	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – bad (45 W/m <sup>3</sup> )	97	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – very bad (50 W/m <sup>3</sup> ) e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	87	m <sup>3</sup>

**Distances from flammable materials**
**with un-insulated flue pipe (provided on the product label)**
**Note**

Back	$d_R$	150	mm
Front	$d_P$	1000	mm
Front to the floor	$d_F$	430	mm
Side	$d_S$	200	mm
Side with glass	$d_{S1}$	---	mm
Side – niche	$d_{S2}$	100	mm
Side – location 45°	$d_{S3}$	180	mm
Side radiation	$d_L$	300	mm
From the floor	$d_B$	10	mm
From the ceiling	$d_C$	600	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe \***

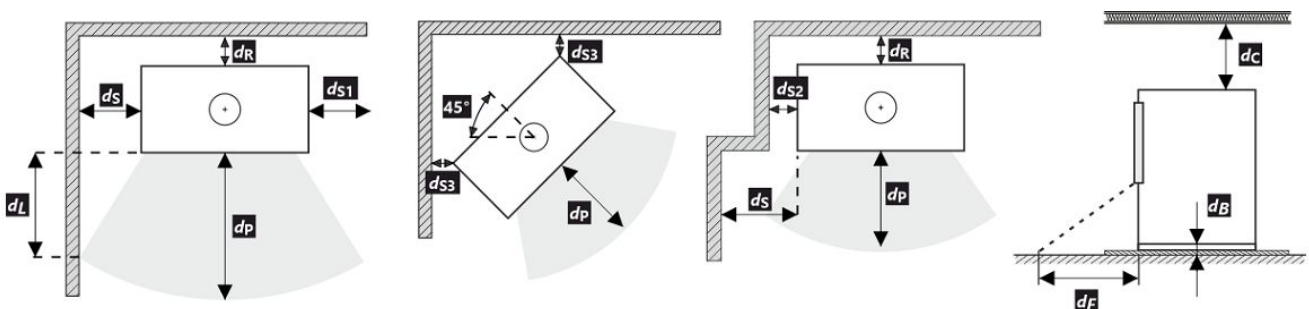
Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) \***

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from nonflammable materials**

Back	$d_{Rnon}$	80	mm
Side	$d_{Snon}$	200	mm
Side – niche	$d_{S2non}$	80	mm

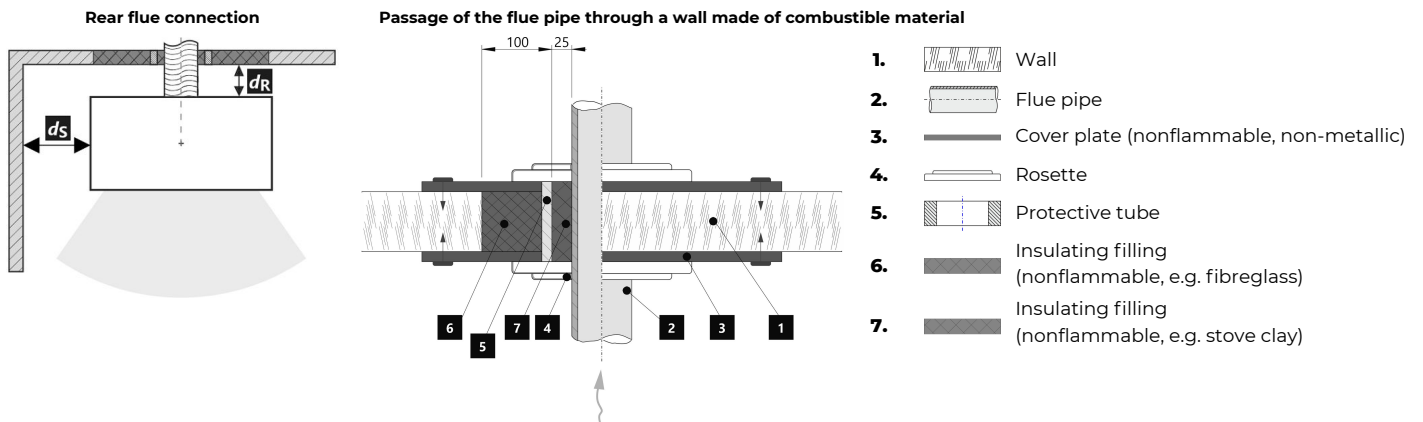


All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

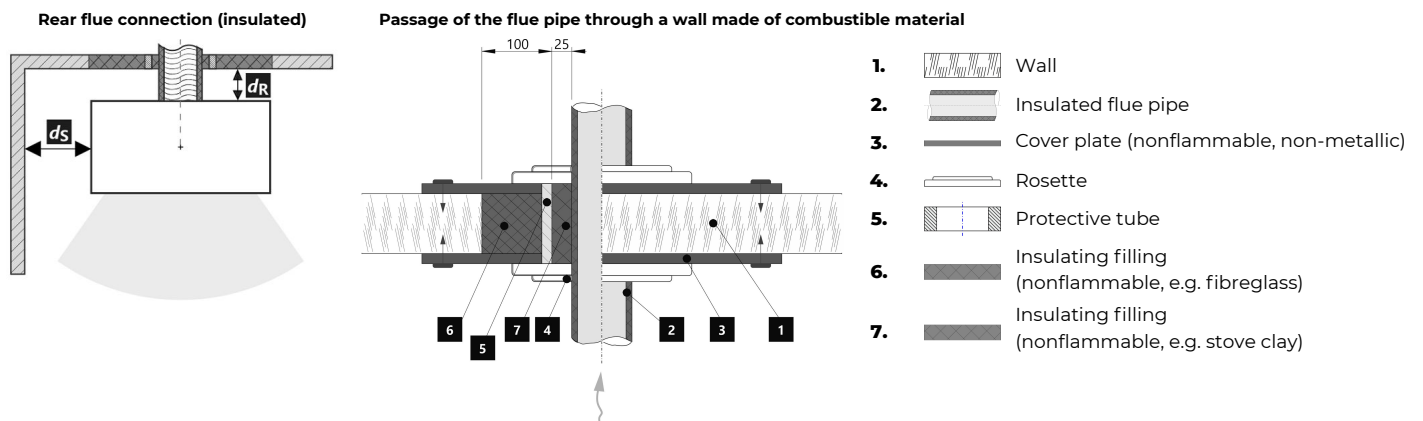
- \* The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection**

Back	$d_R$	150	mm
Side	$d_S$	200	mm


**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)**

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm



**Caractéristiques déclarées du produit**

Norme(s) Européennes		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classification de l'appareil		Type CA			
		Puissance thermique nominale (nom)	Puissance thermique partielle (part)		
Efficacité énergétique	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---		%
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---		%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	107			
Label énergétique		A+			
Combustible		Bûches			
Longueur recommandée de bûches		200-330		mm	
Consommation moyenne de combustible		1,73	---		kg/h
Charge en bois autorisé		2,3		kg/h	
Intervalle entre les chargements de combustible		1 heure			
Débit massique des fumées		21,9		m <sup>3</sup> /h	
Puissance thermique nominale	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---		kW
Puissance thermique nominale de l'échangeur	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---		kW
Pression d'eau maximale	$P_W$	---		bar	
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---		g/s
Température moyenne des résidus de combustion		275	---		°C
Température de sortie des gaz de combustion	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---		°C
Tirage de conduit de fumée	$P_{nom}   P_{part}$	12	---		Pa
Classe de température		T400			
Raccordement à une cheminée collective		Oui			
Stockage du combustible dans range bûches		Oui			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches		8		°C	
Poussière O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---		% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---		mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Régulation automatique de la combustion		---	---		
Consommation d'énergie en mode veille	$e_{l,SB}$	---		kW	
Consommation d'électricité	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---		kW
Standing air loss	$V_h$	---		m <sup>3</sup> /h	
Fonctionnement par intermittence   Service ininterrompu	INT   CON	INT			

**Données techniques de base**

Dimensions principales (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	1711   496   496	mm
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	373   276   423	mm
Dimensions de la porte (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		1069/1485	mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---	l
Diamètre du conduit de fumée		150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion	$d_{out}$	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		125	mm
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale		5000	mm
Poids	m	207	kg
Capacité de charge	$m_{chim}$	200	kg

**Capacité thermique (Pouvoir calorifique)**

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m <sup>3</sup> )	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	218	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – moyen (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m <sup>3</sup> )	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	87	m <sup>3</sup>

**Distance par rapport aux matériaux combustibles**

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	$d_R$	150	mm
Avant	$d_P$	1000	mm
Avant (par rapport au sol)	$d_F$	430	mm
Latéral	$d_S$	200	mm
Latéral avec vitre	$d_{S1}$	---	mm
Latéral – niche	$d_{S2}$	100	mm
Latéral – emplacement 45°	$d_{S3}$	180	mm
Rayonnement latéral	$d_L$	300	mm
Depuis le sol	$d_B$	10	mm
Plafond	$d_C$	600	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé \***

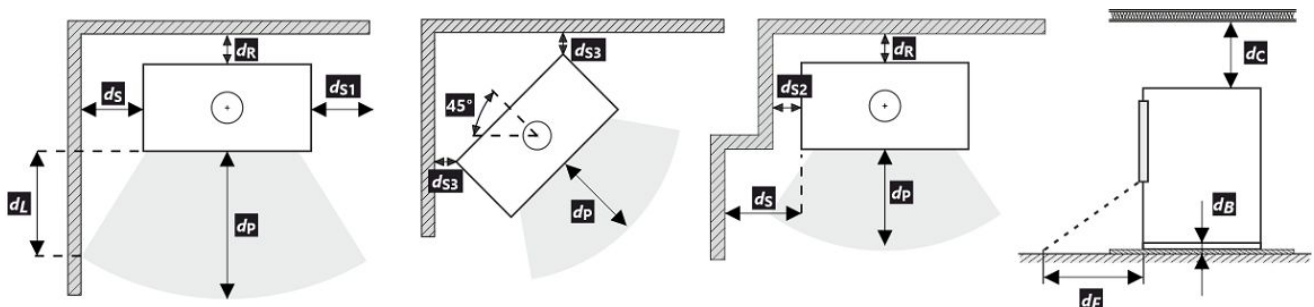
Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension \***

Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux non combustibles**

Arrière	$d_{Rnon}$	80	mm
Latéral	$d_{Snon}$	200	mm
Latéral – niche	$d_{S2non}$	80	mm



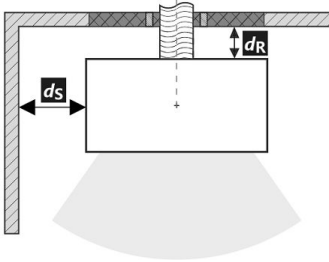
Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

\* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

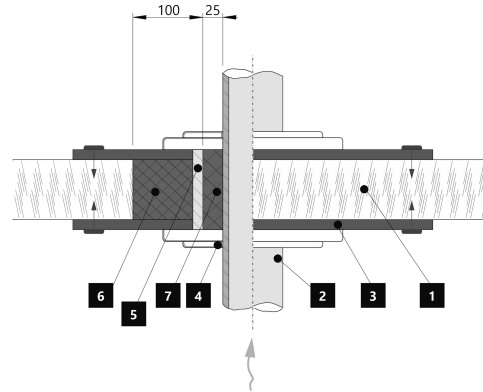
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée**








Arrière	$d_R$	150	mm
Latéral	$d_S$	200	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible

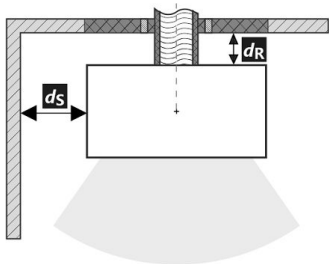


1.  Mur
2.  Conduit de fumée
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

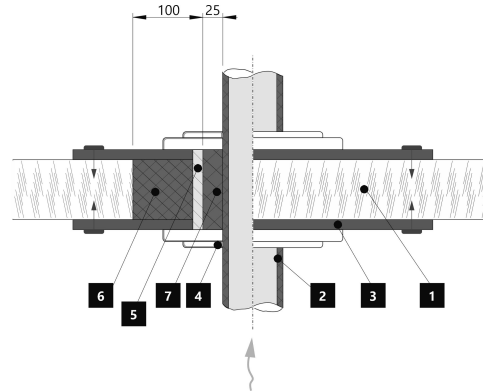
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)**








Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



1.  Mur
2.  Conduit de fumée isolé
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)



**Proprietà dichiarate del prodotto**

Specificazioni tecniche armonizzate		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classificazione del prodotto		Type CA			
		Potenza termica nominale (nom)	Potenza termica parziale (part)		
Efficienza energetica	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---	%	
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---	%	
Indice di efficienza prodotto	EEI	107			
Etichetta energetica		A+			
Combustibile		Legna			
Combustibile – lunghezza		200-330			mm
Consumo medio di combustibile		1,73	---	kg/h	
Dose ammessa di combustibile		2,3			kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile		1 ora			
Quantità di aria di combustione		21,9			m <sup>3</sup> /h
Potenza termica nominale	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---	kW	
Potenza ter. nom. dello scambiatore di acqua calda	$P_{W,nom}   P_{W,part}$	---	---	kW	
Ppressione massima di funzionamento dell'acqua	$P_W$	---			bar
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---	g/s	
Temperatura media dei gas di scarico		275	---	°C	
Temperatura d'uscita dei gas di scarico	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---	°C	
Tiro di esercizio	$P_{nom}   P_{part}$	12	---	Pa	
Classe di temperatura del camino		T400			
Collegamento al camino collettivo		Sì			
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna		Sì			
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna		8			°C
Polvere O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---	%	
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Controllo automatico della combustione		---	---		
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	$e_{l,SB}$	---			kW
Consumo di energia elettrica	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---	kW	
Perdita d'aria in piedi	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Funzionamento intermittente   Funzionamento continuo	INT   CON	INT			

**Dati tecnici di base**

Dimensioni principali (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	1711   496   496	mm
Dimensioni della camera di combustione (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	373   276   423	mm
Dimensioni dello sportello del focolare (Alt.   Larg.   Prof.)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		1069/1485	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---	l
Diametro del condotto fumario		150	mm
Diametro del gola della canna fumaria	$d_{out}$	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		125	mm
Lunghezza mass. (tubo) di alimentazione centrale dell'aria		5000	mm
Peso	m	207	kg
Capacità di carico	$m_{chim}$	200	kg

**Capacità termica (Potere calorifico)**

dimensione minima del locale in cui è installato l'apparecchio

Isolamento della casa – molto buono (20 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, casa nuova e isolata / abitata in modo permanente	218	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – buono (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – medio (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – cattivo (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – molto male (50 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, una vecchia casa / un cottage / uno chalet non isolato	87	m <sup>3</sup>

**Distanza di materiali infiammabili**

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

**Nota**

Posteriore	$d_R$	150	mm
Anteriore	$d_P$	1000	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	$d_F$	430	mm
Laterali	$d_S$	200	mm
Vetrata laterale	$d_{S1}$	---	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2}$	100	mm
Laterali – posizione 45°	$d_{S3}$	180	mm
Radiazione laterale	$d_L$	300	mm
Dal pavimento	$d_B$	10	mm
Dal soffitto	$d_C$	600	mm

**Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata \***

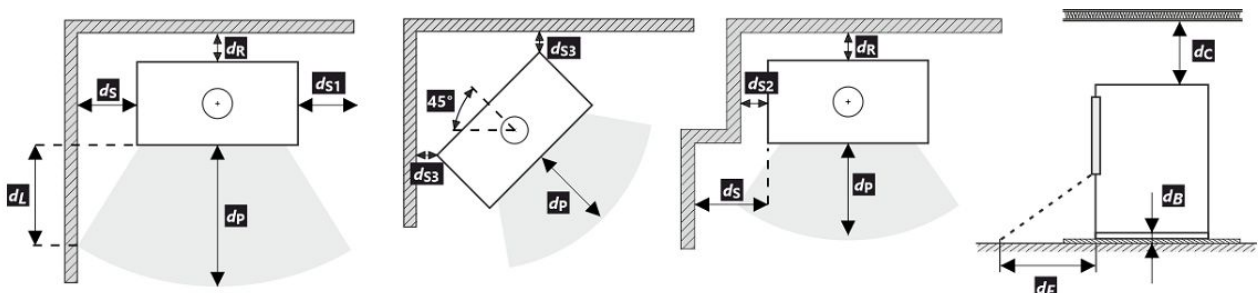
Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

**Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione \***

Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

**Distanza di materiali non infiammabili**

Posteriore	$d_{Rnon}$	80	mm
Laterali	$d_{Snon}$	200	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2non}$	80	mm

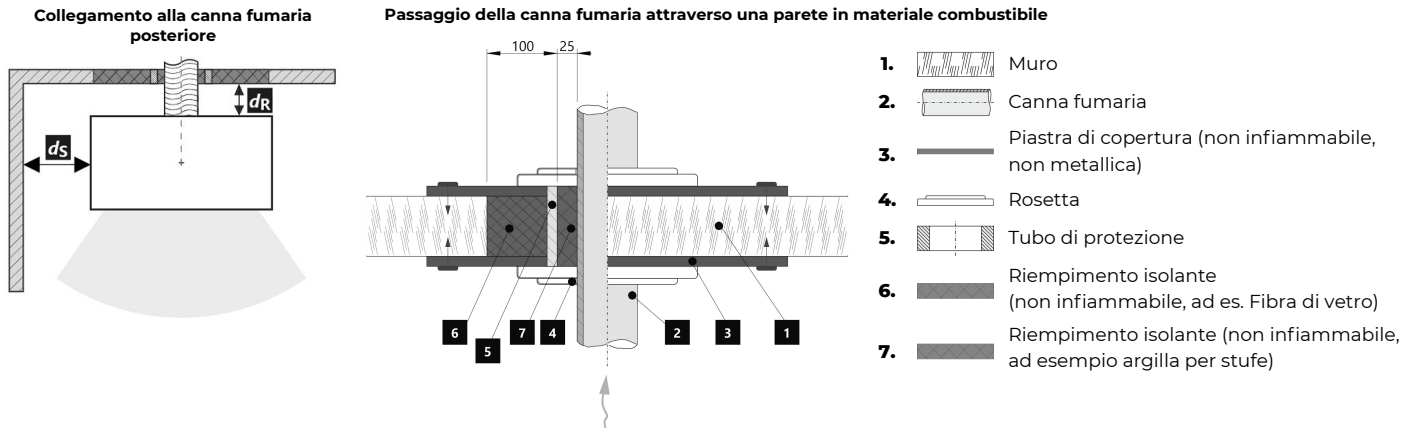


Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

- \* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.

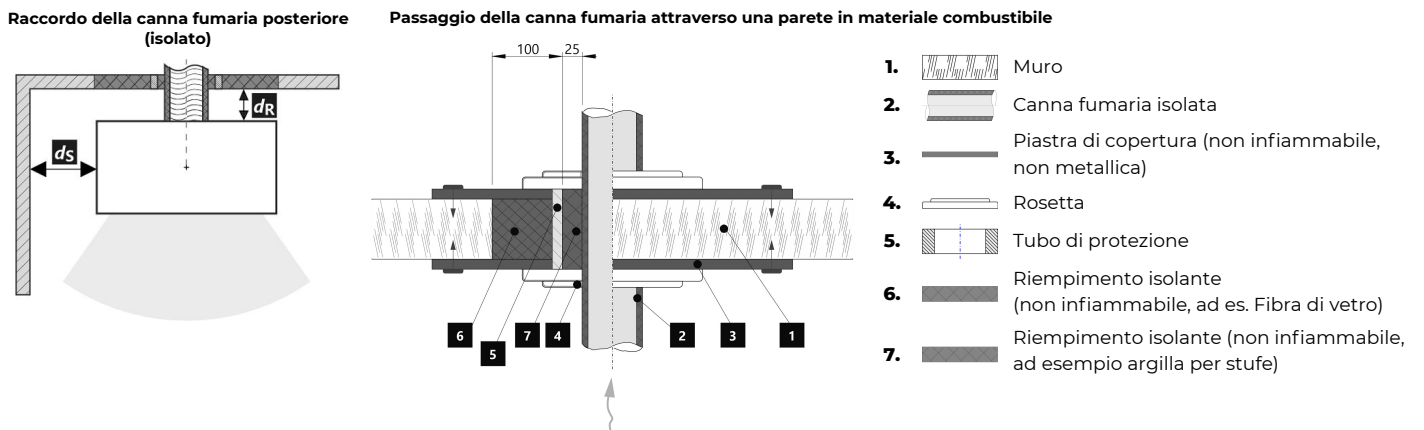
**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore**

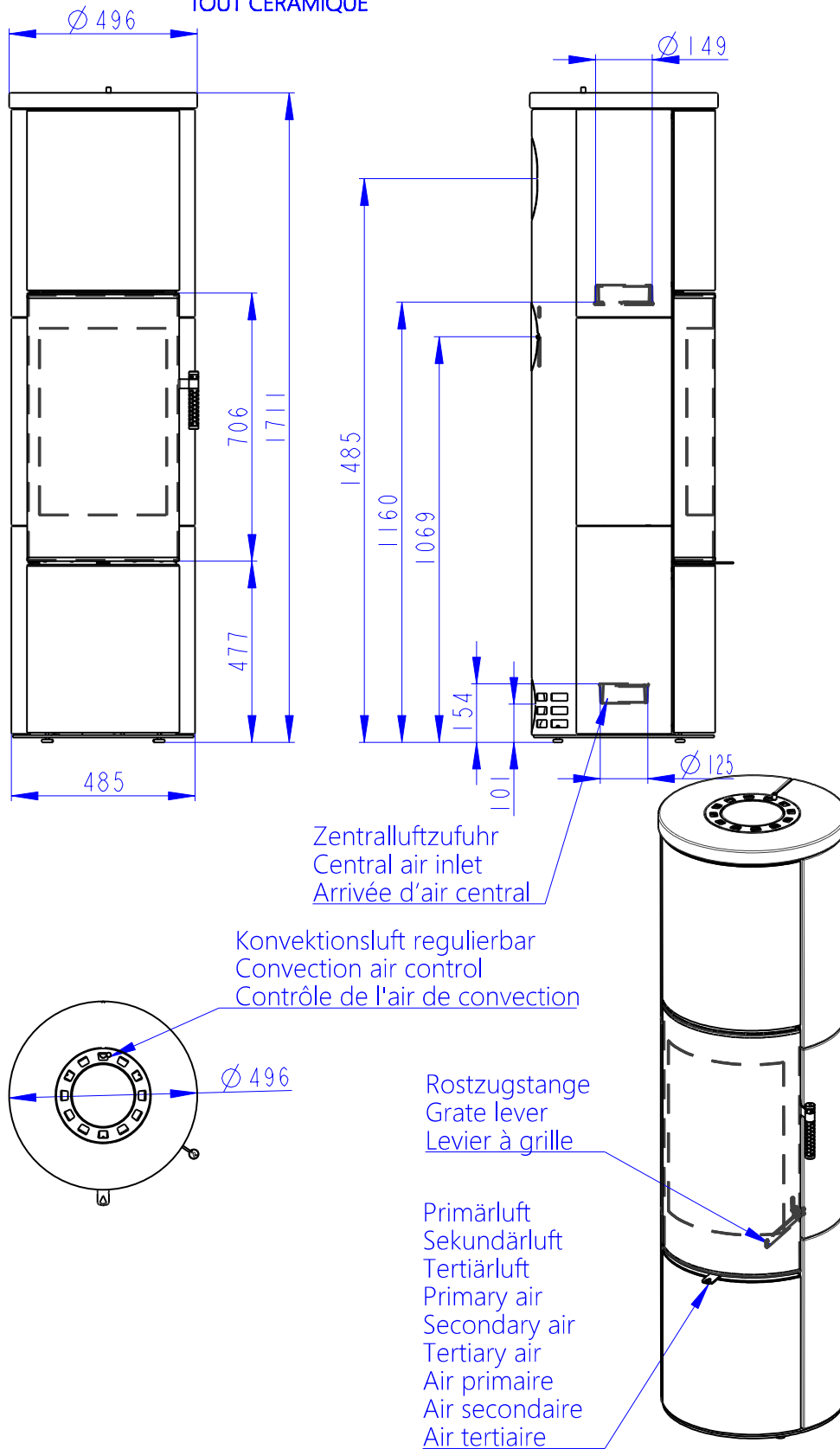
Posteriore	$d_R$	150	mm
Laterali	$d_S$	200	mm



**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore (isolato)**

Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm





**Deklarierte Produkteigenschaften**

Harmonisierte technische Spezifikation		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Produktklassifizierung		Type CA			
		Nennwärmeleistung (nom)	Teillastwärmeleistung (part)		
Energiewirkungsgrad	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---		%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_{snom}   \eta_{spart}$	71	---		%
Energieeffizienzindex	EEL	107			
Energielabel		A+			
Brennstoff		Scheitholz			
Brennstofflänge		200-330			mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch		1,73	---		kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch		2,3			kg/h
Brennstofflieferintervall		1 Stunde			
Verbrennungsluftmenge		21,9			m <sup>3</sup> /h
Nennwärmeleistung	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---		kW
Wärmetauscherleistung	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---		kW
Maximaler Wasserbetriebsdruck	$p_W$	---			bar
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}   \Phi_{f,g part}$	6,3	---		g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur		275	---		°C
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{snom}   T_{spart}$	330	---		°C
Förderdruck	$p_{nom}   p_{part}$	12	---		Pa
Temperaturklasse		T400			
Mehrfachbelegung		Ja			
Lagerung von Brennstoff im Holzfach		Ja			
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach		8			°C
Feinstaub O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---		% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---		mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{xnom}   NO_{xpart}$	79	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Automatische Abbrandsteuerung		---	---		
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	$e_{lSB}$	---			kW
Stromverbrauch	$e_{lmax}   e_{lmin}$	---	---		kW
Ständiger Luftverlust	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Intervallbetrieb   Dauerbetrieb	INT   CON	INT			

**Technische Grunddaten**

Hauptabmessungen (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	1711   496   496	mm
Abmessungen der Brennkammer (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	373   276   423	mm
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		1069/1485	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		150	mm
Abgasstutzen	$d_{out}$	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		125	mm
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr		5000	mm
Gewicht	m	207	kg
Tragfähigkeit	$m_{chim}$	200	kg

**Heizleistung (Brennwert)**

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m <sup>3</sup> )	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	218	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m <sup>3</sup> )	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	87	m <sup>3</sup>

**Abstand zu brennbaren Materialien**

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	$d_R$	150	mm
Strahlungsbereich	$d_P$	1000	mm
Strahlungsbereich zum Boden	$d_F$	430	mm
Seitenwände	$d_S$	200	mm
Seite mit Glas	$d_{S1}$	---	mm
Seite – Nische	$d_{S2}$	100	mm
Seite – Ausrichtung 45°	$d_{S3}$	180	mm
Seitliche Strahlung	$d_L$	300	mm
Von dem Boden	$d_B$	10	mm
Von der Decke	$d_C$	600	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr \***

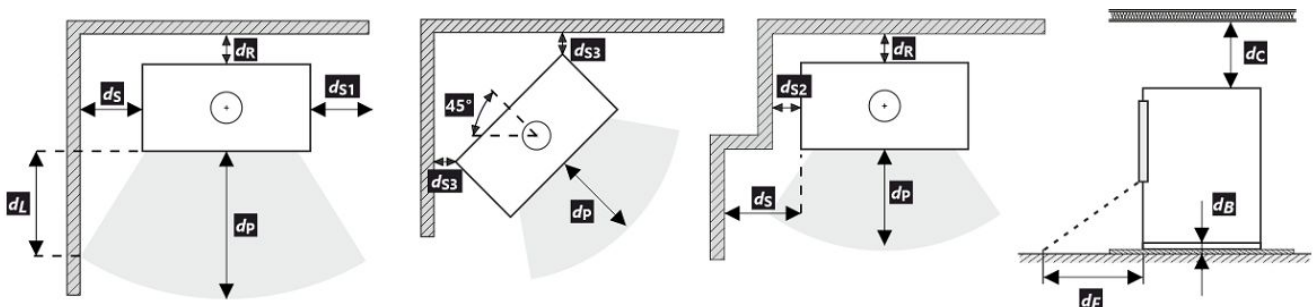
Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) \***

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu nicht brennbaren Materialien**

Rückwand	$d_{Rnon}$	80	mm
Seitenwände	$d_{Snon}$	200	mm
Seite – Nische	$d_{S2non}$	80	mm

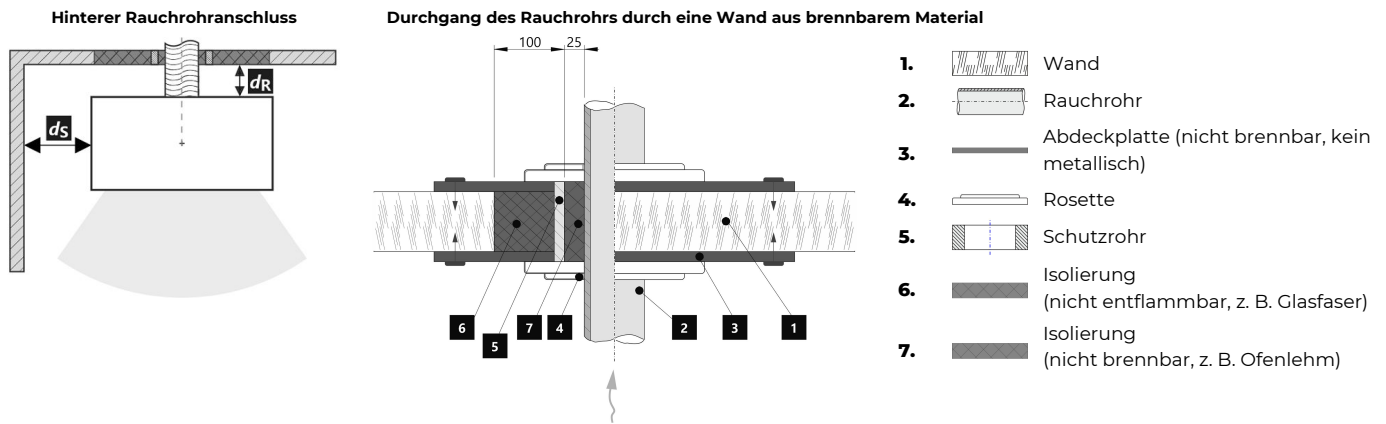


Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

- \* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.

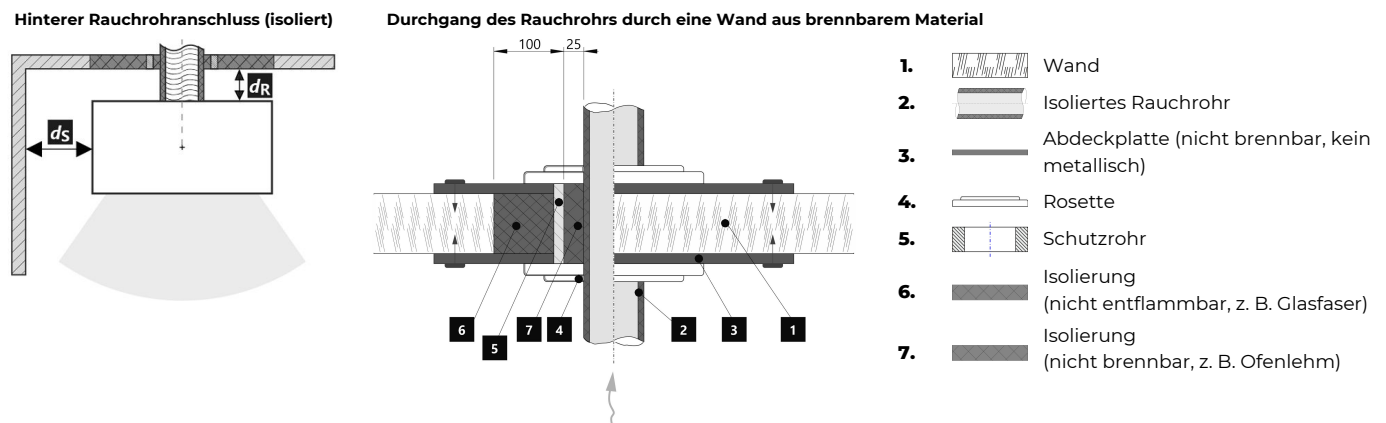
**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss**

Rückwand	$d_R$	150	mm
Seitenwände	$d_S$	200	mm



**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)**

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm



**Declared qualities stated**

Harmonised technical specification	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 13240 EN 13229
Classification of appliance	Type CA			
		<b>Nominal heat output (nom)</b>	<b>Part load heat output (part)</b>	
Energy efficiency	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---	%
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{snom}   \eta_{spart}$	71	---	%
Energy Efficiency Index	EEI	107		
Energy label	A+			
Fuel	Wood logs			
Fuel length	200-330			mm
Average fuel consumption		1,73	---	kg/h
Allowed fuel dose		2,3		kg/h
Fuel supply interval		1 hour		
Amount of combustion air		21,9		m <sup>3</sup> /h
Nominal heat output	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---	kW
Hot-water exchanger nominal heat output	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximum water operating pressure	$p_W$	---		bar
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f, g nom}   \Phi_{f, g part}$	6,3	---	g/s
Average flue gas temperature		275	---	°C
Flue gas outlet temperature	$T_{snom}   T_{spart}$	330	---	°C
Flue draught	$p_{nom}   p_{part}$	12	---	Pa
Chimney temperature class		T400		
Connection to the common chimney		Yes		
Storage of fuel in the wood shed area		Yes		
Maximum warming of the wood in the wood shed		8		°C
Dust O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---	mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{xnom}   NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Automatic regulation unit of burning		---	---	
Electricity consumption in standby mode	$e_{lsb}$	---		kW
Electricity consumption	$e_{lmax}   e_{lmin}$	---	---	kW
Standing air loss	$V_h$	---		m <sup>3</sup> /h
Intermittent operation   Continuous operation	INT   CON	INT		

**Basic technical data**

Principal dimensions (Height   Width   Length)	H   W   L	1711   496   496	mm
Combustion chamber dimensions	H   W   L	373   276   423	mm
Fireplace door dimensions	H   W   L	---   ---   ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet		1069/1485	mm
Volume of hot-water exchanger		---	l
Flue diameter		150	mm
Diameter of flue throat	$d_{out}$	150	mm
Diameter of external air connection		125	mm
Maximum length (pipe) of external air intake		5000	mm
Weight	m	207	kg
Load bearing capacity	$m_{chim}$	200	kg



**Heat capacity**
**minimum size of the room of appliance installation**

Insulation of the house – very good (20 W/m <sup>3</sup> )	e.g. new, insulated house / permanently inhabited	218	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – good (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – middle (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – bad (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – very bad (50 W/m <sup>3</sup> )	e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	87	m <sup>3</sup>

**Distances from flammable materials**
**with un-insulated flue pipe (provided on the product label)**
**Note**

Back	$d_R$	150	mm
Front	$d_P$	1000	mm
Front to the floor	$d_F$	430	mm
Side	$d_S$	200	mm
Side with glass	$d_{S1}$	---	mm
Side – niche	$d_{S2}$	100	mm
Side – location 45°	$d_{S3}$	180	mm
Side radiation	$d_L$	300	mm
From the floor	$d_B$	10	mm
From the ceiling	$d_C$	600	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe \***

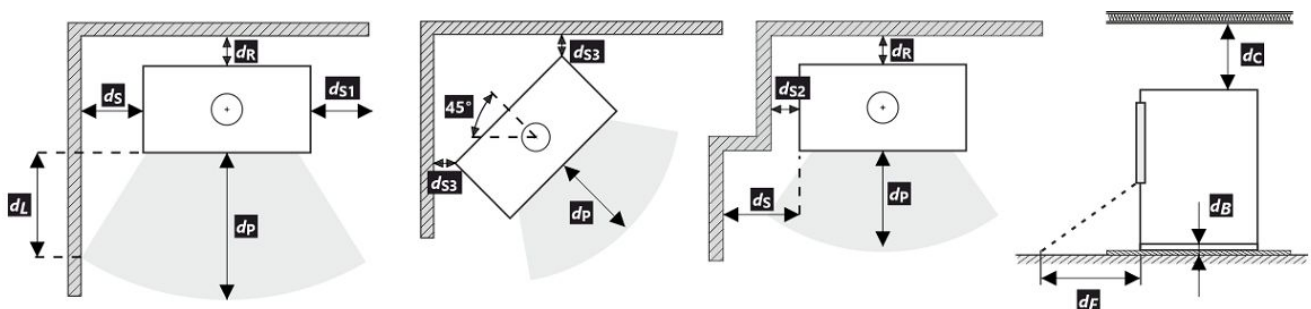
Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) \***

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from nonflammable materials**

Back	$d_{Rnon}$	80	mm
Side	$d_{Snon}$	200	mm
Side – niche	$d_{S2non}$	80	mm

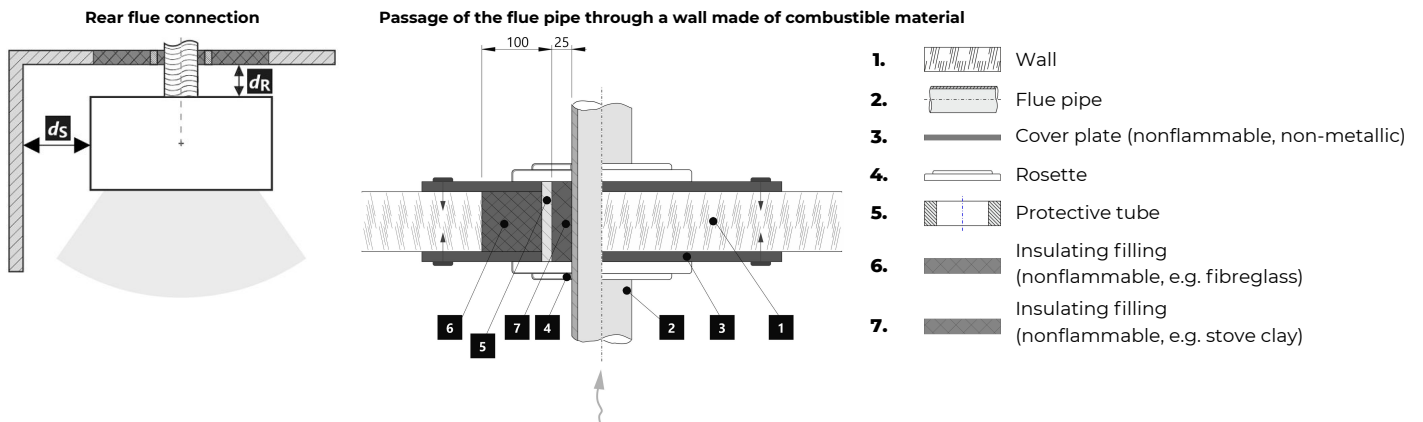


All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

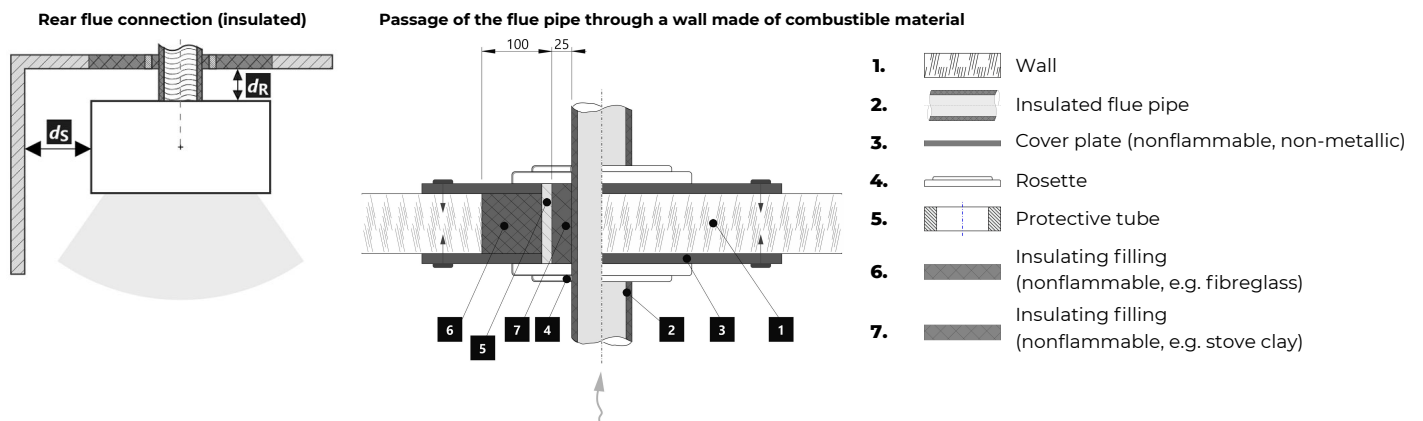
- \* The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection**

Back	$d_R$	150	mm
Side	$d_S$	200	mm


**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)**

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm



**Caractéristiques déclarées du produit**

Norme(s) Européennes		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classification de l'appareil		Type CA			
		Puissance thermique nominale (nom)	Puissance thermique partielle (part)		
Efficacité énergétique	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---		%
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---		%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	107			
Label énergétique		A+			
Combustible		Bûches			
Longueur recommandée de bûches		200-330			mm
Consommation moyenne de combustible		1,73	---		kg/h
Charge en bois autorisé		2,3			kg/h
Intervalle entre les chargements de combustible		1 heure			
Débit massique des fumées		21,9			m <sup>3</sup> /h
Puissance thermique nominale	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---		kW
Puissance thermique nominale de l'échangeur	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---		kW
Pression d'eau maximale	$P_W$	---			
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---		g/s
Température moyenne des résidus de combustion		275	---		°C
Température de sortie des gaz de combustion	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---		°C
Tirage de conduit de fumée	$P_{nom}   P_{part}$	12	---		Pa
Classe de température		T400			
Raccordement à une cheminée collective		Oui			
Stockage du combustible dans range bûches		Oui			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches		8			
Poussière O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---		% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---		mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Régulation automatique de la combustion		---	---		
Consommation d'énergie en mode veille	$e_{l,SB}$	---			kW
Consommation d'électricité	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---		kW
Standing air loss	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Fonctionnement par intermittence   Service ininterrompu	INT   CON	INT			

**Données techniques de base**

Dimensions principales (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	1711   496   496	mm
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	373   276   423	mm
Dimensions de la porte (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		1069/1485	mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---	l
Diamètre du conduit de fumée		150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion	$d_{out}$	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		125	mm
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale		5000	mm
Poids	m	207	kg
Capacité de charge	$m_{chim}$	200	kg

**Capacité thermique (Pouvoir calorifique)**

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m <sup>3</sup> )	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	218	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – moyen (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m <sup>3</sup> )	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	87	m <sup>3</sup>

**Distance par rapport aux matériaux combustibles**

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	$d_R$	150	mm
Avant	$d_P$	1000	mm
Avant (par rapport au sol)	$d_F$	430	mm
Latéral	$d_S$	200	mm
Latéral avec vitre	$d_{S1}$	---	mm
Latéral – niche	$d_{S2}$	100	mm
Latéral – emplacement 45°	$d_{S3}$	180	mm
Rayonnement latéral	$d_L$	300	mm
Depuis le sol	$d_B$	10	mm
Plafond	$d_C$	600	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé \***

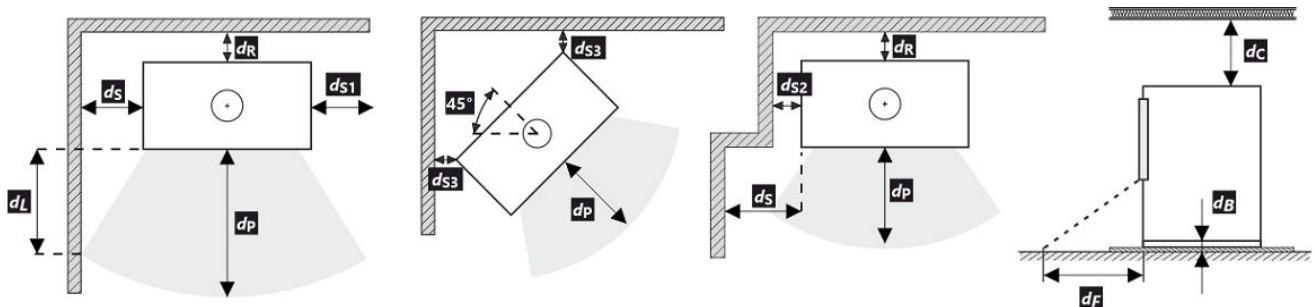
Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension \***

Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux non combustibles**

Arrière	$d_{Rnon}$	80	mm
Latéral	$d_{Snon}$	200	mm
Latéral – niche	$d_{S2non}$	80	mm



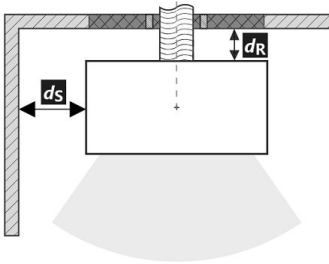
Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

\* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

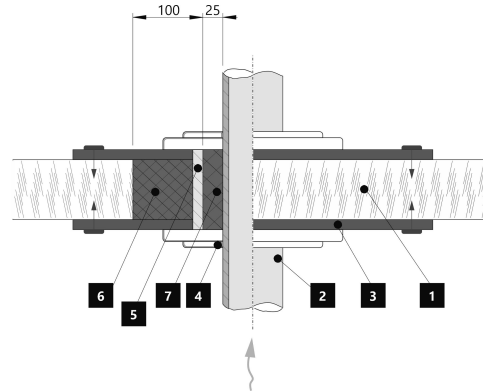
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée**








Arrière	$d_R$	150	mm
Latéral	$d_S$	200	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible

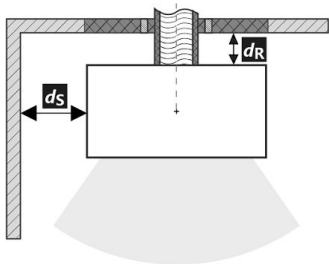


1.  Mur
2.  Conduit de fumée
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

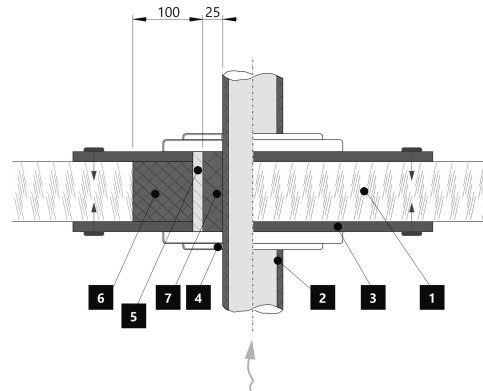
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)**








Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



1.  Mur
2.  Conduit de fumée isolé
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

**Proprietà dichiarate del prodotto**

Specificazioni tecniche armonizzate		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classificazione del prodotto		Type CA			
		Potenza termica nominale (nom)	Potenza termica parziale (part)		
Efficienza energetica	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---	%	
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---	%	
Indice di efficienza prodotto	EEI	107			
Etichetta energetica		A+			
Combustibile		Legna			
Combustibile – lunghezza		200-330			mm
Consumo medio di combustibile		1,73	---	kg/h	
Dose ammessa di combustibile		2,3			kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile		1 ora			
Quantità di aria di combustione		21,9			m <sup>3</sup> /h
Potenza termica nominale	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---	kW	
Potenza ter. nom. dello scambiatore di acqua calda	$P_{W,nom}   P_{W,part}$	---	---	kW	
Ppressione massima di funzionamento dell'acqua	$P_W$	---			bar
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---	g/s	
Temperatura media dei gas di scarico		275	---	°C	
Temperatura d'uscita dei gas di scarico	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---	°C	
Tiro di esercizio	$P_{nom}   P_{part}$	12	---	Pa	
Classe di temperatura del camino		T400			
Collegamento al camino collettivo		Sì			
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna		Sì			
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna		8			°C
Polvere O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---	%	
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Controllo automatico della combustione		---	---		
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	$e_{l,SB}$	---			kW
Consumo di energia elettrica	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---	kW	
Perdita d'aria in piedi	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Funzionamento intermittente   Funzionamento continuo	INT   CON	INT			

**Dati tecnici di base**

Dimensioni principali (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	1711   496   496	mm
Dimensioni della camera di combustione (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	373   276   423	mm
Dimensioni dello sportello del focolare (Alt.   Larg.   Prof.)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		1069/1485	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---	l
Diametro del condotto fumario		150	mm
Diametro del gola della canna fumaria	$d_{out}$	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		125	mm
Lunghezza mass. (tubo) di alimentazione centrale dell'aria		5000	mm
Peso	m	207	kg
Capacità di carico	$m_{chim}$	200	kg

### Capacità termica (Potere calorifico)

dimensione minima del locale in cui è installato l'apparecchio

Isolamento della casa – molto buono (20 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, casa nuova e isolata / abitata in modo permanente	218	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – buono (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – medio (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – cattivo (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – molto male (50 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, una vecchia casa / un cottage / uno chalet non isolato	87	m <sup>3</sup>

### Distanza di materiali infiammabili

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore	$d_R$	150	mm
Anteriore	$d_P$	1000	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	$d_F$	430	mm
Laterali	$d_S$	200	mm
Vetrata laterale	$d_{S1}$	---	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2}$	100	mm
Laterali – posizione 45°	$d_{S3}$	180	mm
Radiazione laterale	$d_L$	300	mm
Dal pavimento	$d_B$	10	mm
Dal soffitto	$d_C$	600	mm

### Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata \*

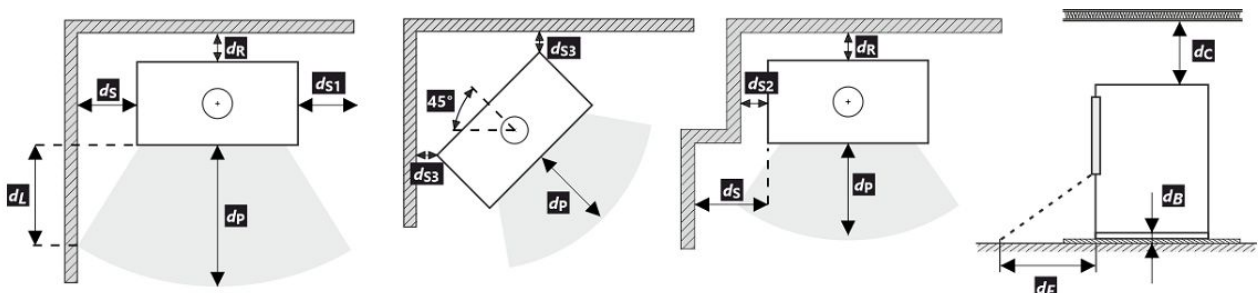
Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

### Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione \*

Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

### Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore	$d_{Rnon}$	80	mm
Laterali	$d_{Snon}$	200	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2non}$	80	mm

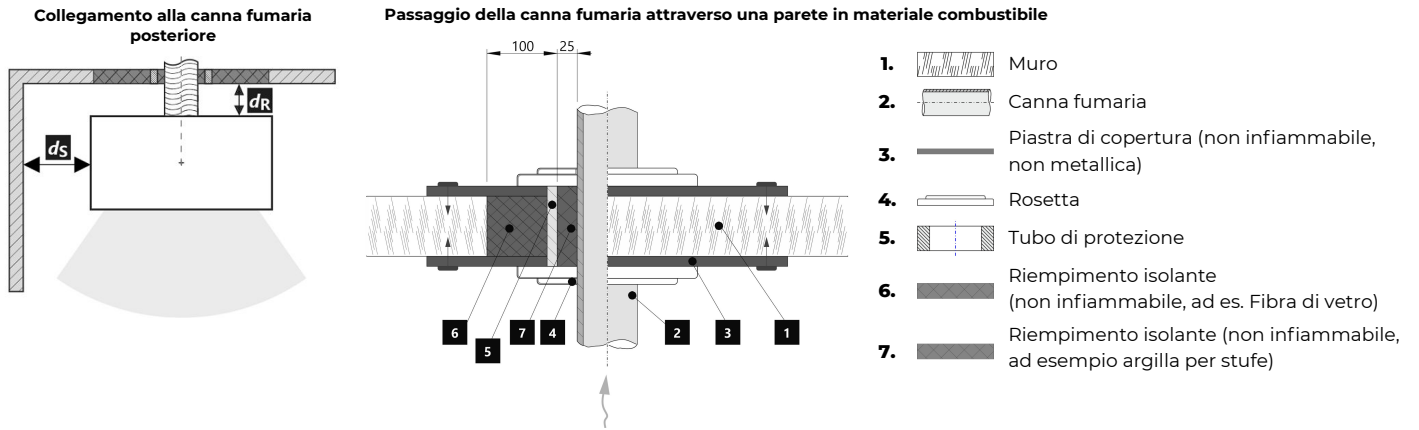


Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

- \* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.

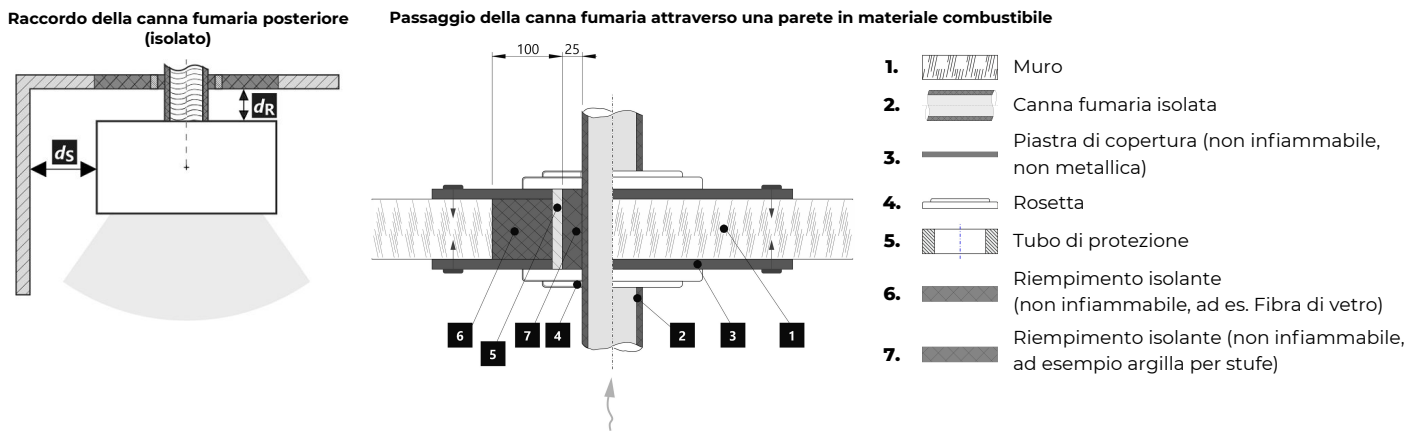
**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore**

Posteriore	$d_R$	150	mm
Laterali	$d_S$	200	mm



**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore (isolato)**

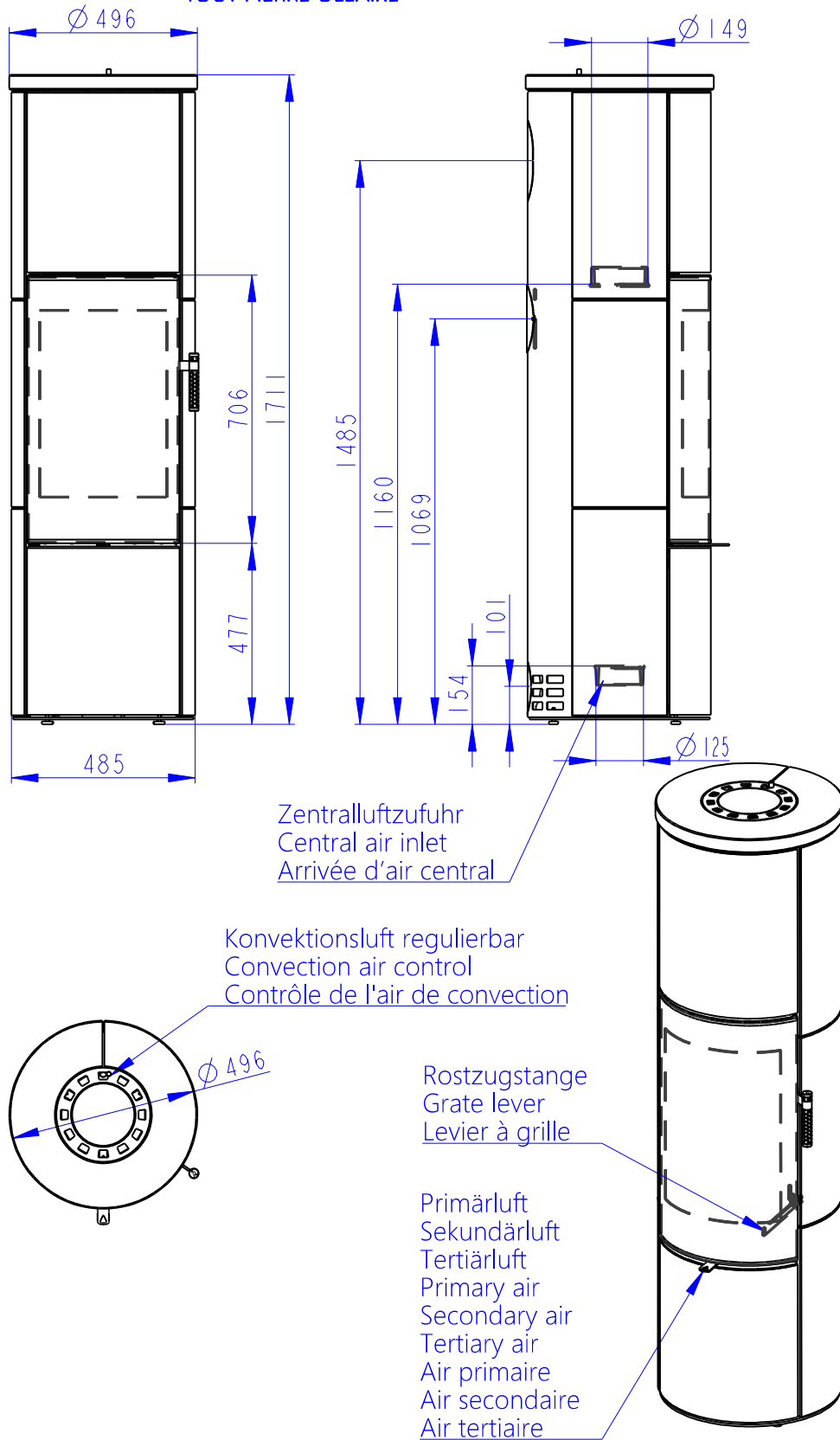
Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm





# VULSINI HOCH SE

SERPENTINO KOMPLETT  
FULL SERPENTINE  
TOUT PIERRE OLLAIRE



**Deklarierte Produkteigenschaften**

Harmonisierte technische Spezifikation		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Produktklassifizierung		Type CA			
		Nennwärmeleistung (nom)	Teillastwärmeleistung (part)		
Energiewirkungsgrad	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---		%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_{snom}   \eta_{spart}$	71	---		%
Energieeffizienzindex	EEl	107			
Energielabel		A+			
Brennstoff		Scheitholz			
Brennstofflänge		200-330			mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch		1,73	---		kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch		2,3			kg/h
Brennstofflieferintervall		1 Stunde			
Verbrennungsluftmenge		21,9			m <sup>3</sup> /h
Nennwärmeleistung	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---		kW
Wärmetauscherleistung	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---		kW
Maximaler Wasserbetriebsdruck	$p_W$	---			bar
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}   \Phi_{f,g part}$	6,3	---		g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur		275	---		°C
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{snom}   T_{spart}$	330	---		°C
Förderdruck	$p_{nom}   p_{part}$	12	---		Pa
Temperaturklasse		T400			
Mehrfachbelegung		Ja			
Lagerung von Brennstoff im Holzfach		Ja			
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach		8			°C
Feinstaub O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---		% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---		mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{xnom}   NO_{xpart}$	79	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Automatische Abbrandsteuerung		---	---		
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	$e_{lSB}$	---			kW
Stromverbrauch	$e_{lmax}   e_{lmin}$	---	---		kW
Ständiger Luftverlust	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Intervallbetrieb   Dauerbetrieb	INT   CON	INT			

**Technische Grunddaten**

Hauptabmessungen (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	1711   496   496	mm
Abmessungen der Brennkammer (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	373   276   423	mm
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		1069/1501	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		150	mm
Abgasstutzen	$d_{out}$	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		125	mm
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr		5000	mm
Gewicht	m	260	kg
Tragfähigkeit	$m_{chim}$	200	kg

**Heizleistung (Brennwert)**

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m <sup>3</sup> )	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	218	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m <sup>3</sup> )	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	87	m <sup>3</sup>

**Abstand zu brennbaren Materialien**

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	$d_R$	150	mm
Strahlungsbereich	$d_P$	1000	mm
Strahlungsbereich zum Boden	$d_F$	430	mm
Seitenwände	$d_S$	200	mm
Seite mit Glas	$d_{S1}$	---	mm
Seite – Nische	$d_{S2}$	100	mm
Seite – Ausrichtung 45°	$d_{S3}$	180	mm
Seitliche Strahlung	$d_L$	300	mm
Von dem Boden	$d_B$	10	mm
Von der Decke	$d_C$	600	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr \***

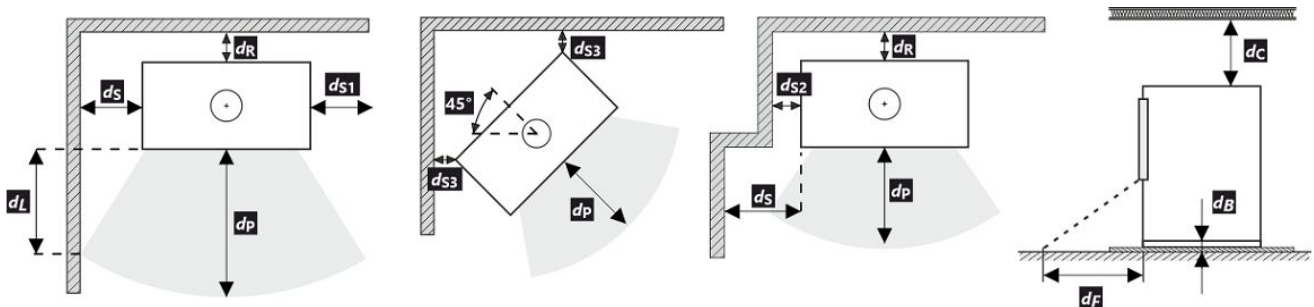
Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) \***

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu nicht brennbaren Materialien**

Rückwand	$d_{Rnon}$	80	mm
Seitenwände	$d_{Snon}$	200	mm
Seite – Nische	$d_{S2non}$	80	mm

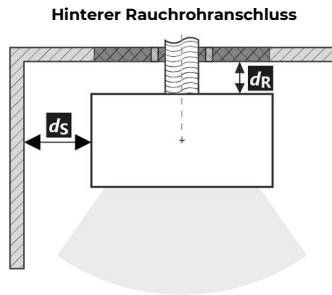


Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

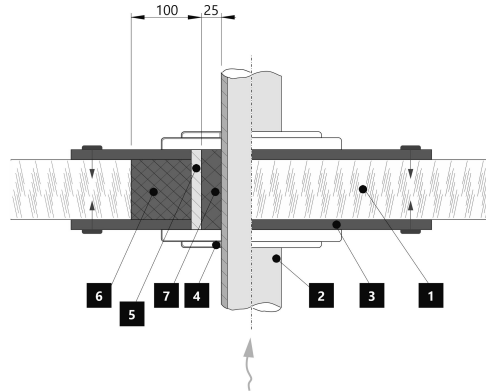
- \* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.








**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss**

Rückwand	$d_R$	150	mm
Seitenwände	$d_S$	200	mm



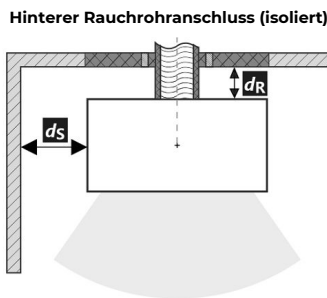
Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



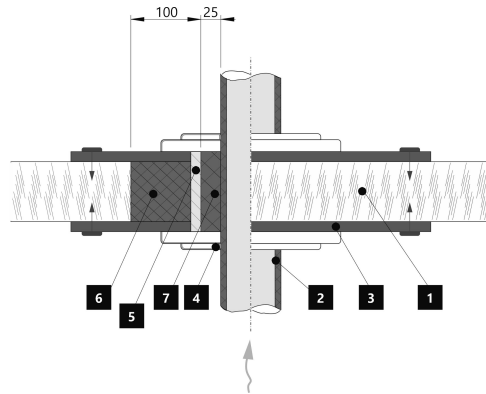
1.  Wand
2.  Rauchrohr
3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
4.  Rosette
5.  Schutzrohr
6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)








**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)**

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm



Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



1.  Wand
2.  Isoliertes Rauchrohr
3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
4.  Rosette
5.  Schutzrohr
6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

**Declared qualities stated**

Harmonised technical specification		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
Classification of appliance		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classification of appliance		Type CA			
		Nominal heat output (nom)	Part load heat output (part)		
Energy efficiency	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---	%	
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{snom}   \eta_{spart}$	71	---	%	
Energy Efficiency Index	EEI	107			
Energy label		A+			
Fuel		Wood logs			
Fuel length		200-330			mm
Average fuel consumption		1,73	---	kg/h	
Allowed fuel dose		2,3			kg/h
Fuel supply interval		1 hour			
Amount of combustion air		21,9			m <sup>3</sup> /h
Nominal heat output	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---	kW	
Hot-water exchanger nominal heat output	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---	kW	
Maximum water operating pressure	$p_W$	---			bar
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}   \Phi_{f,g part}$	6,3	---	g/s	
Average flue gas temperature		275	---	°C	
Flue gas outlet temperature	$T_{snom}   T_{spart}$	330	---	°C	
Flue draught	$p_{nom}   p_{part}$	12	---	Pa	
Chimney temperature class		T400			
Connection to the common chimney		Yes			
Storage of fuel in the wood shed area		Yes			
Maximum warming of the wood in the wood shed		8			°C
Dust O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---	%	
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{xnom}   NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Automatic regulation unit of burning		---	---		
Electricity consumption in standby mode	$e_{lsb}$	---			kW
Electricity consumption	$e_{lmax}   e_{lmin}$	---	---	kW	
Standing air loss	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Intermittent operation   Continuous operation	INT   CON	INT			

**Basic technical data**

Principal dimensions (Height   Width   Length)	H   W   L	1711   496   496	mm
Combustion chamber dimensions	H   W   L	373   276   423	mm
Fireplace door dimensions	H   W   L	---   ---   ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet		1069/1501	mm
Volume of hot-water exchanger		---	l
Flue diameter		150	mm
Diameter of flue throat	$d_{out}$	150	mm
Diameter of external air connection		125	mm
Maximum length (pipe) of external air intake		5000	mm
Weight	m	260	kg
Load bearing capacity	$m_{chim}$	200	kg

**Heat capacity**
**minimum size of the room of appliance installation**

Insulation of the house – very good (20 W/m <sup>3</sup> )	e.g. new, insulated house / permanently inhabited	218	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – good (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – middle (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – bad (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – very bad (50 W/m <sup>3</sup> )	e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	87	m <sup>3</sup>

**Distances from flammable materials**
**with un-insulated flue pipe (provided on the product label)**
**Note**

Back	$d_R$	150	mm
Front	$d_P$	1000	mm
Front to the floor	$d_F$	430	mm
Side	$d_S$	200	mm
Side with glass	$d_{S1}$	---	mm
Side – niche	$d_{S2}$	100	mm
Side – location 45°	$d_{S3}$	180	mm
Side radiation	$d_L$	300	mm
From the floor	$d_B$	10	mm
From the ceiling	$d_C$	600	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe \***

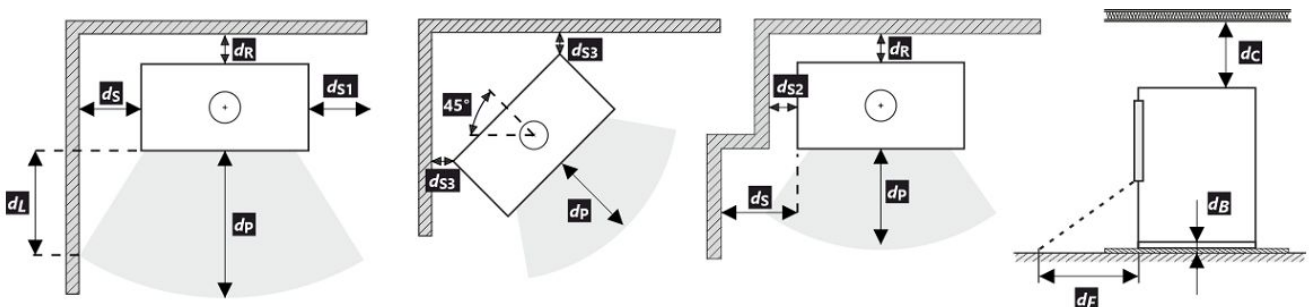
Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) \***

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from nonflammable materials**

Back	$d_{Rnon}$	80	mm
Side	$d_{Snon}$	200	mm
Side – niche	$d_{S2non}$	80	mm

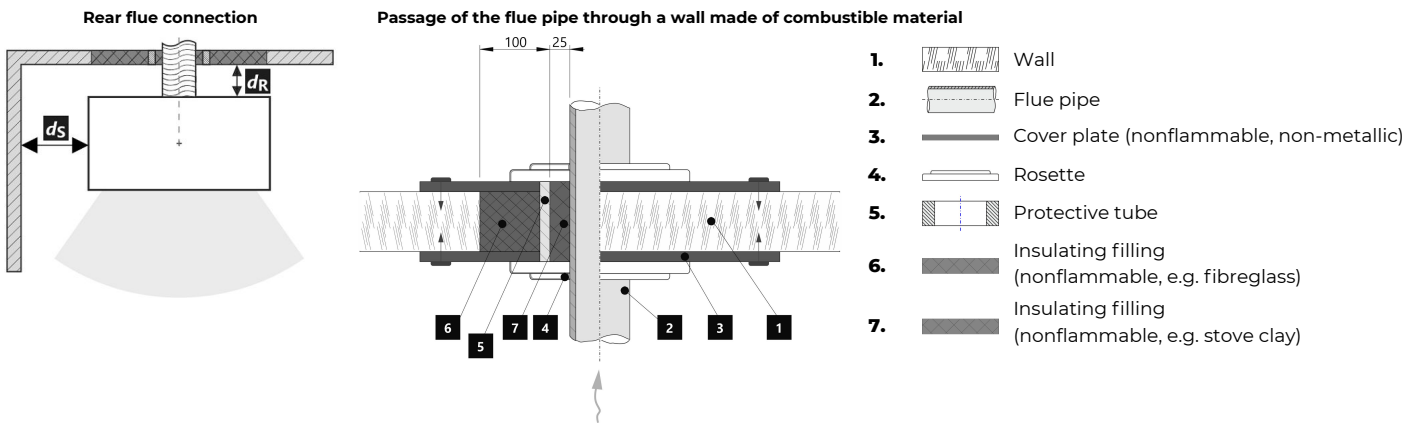


All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

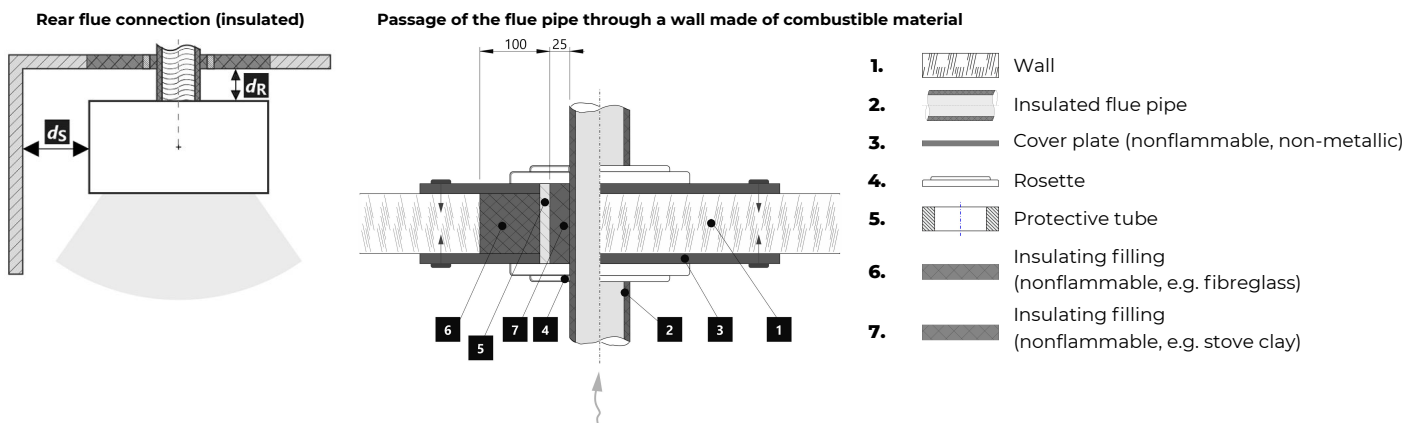
- \* The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection**

Back	$d_R$	150	mm
Side	$d_S$	200	mm


**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)**

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm



**Caractéristiques déclarées du produit**

Norme(s) Européennes		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classification de l'appareil		Type CA			
		Puissance thermique nominale (nom)	Puissance thermique partielle (part)		
Efficacité énergétique	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---		%
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---		%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	107			
Label énergétique		A+			
Combustible		Bûches			
Longueur recommandée de bûches		200-330			
Consommation moyenne de combustible		1,73	---		kg/h
Charge en bois autorisé		2,3			
Intervalle entre les chargements de combustible		1 heure			
Débit massique des fumées		21,9			
Puissance thermique nominale	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---		kW
Puissance thermique nominale de l'échangeur	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---		kW
Pression d'eau maximale	$P_W$	---			
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---		g/s
Température moyenne des résidus de combustion		275	---		°C
Température de sortie des gaz de combustion	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---		°C
Tirage de conduit de fumée	$P_{nom}   P_{part}$	12	---		Pa
Classe de température		T400			
Raccordement à une cheminée collective		Oui			
Stockage du combustible dans range bûches		Oui			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches		8			
Poussière O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---		% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---		mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Régulation automatique de la combustion		---			
Consommation d'énergie en mode veille	$e_{l,SB}$	---			
Consommation d'électricité	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---		kW
Standing air loss	$V_h$	---			
Fonctionnement par intermittence   Service ininterrompu	INT   CON	INT			

**Données techniques de base**

Dimensions principales (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	1711   496   496	mm
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	373   276   423	mm
Dimensions de la porte (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		1069/1501	mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---	l
Diamètre du conduit de fumée		150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion	$d_{out}$	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		125	mm
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale		5000	mm
Poids	m	260	kg
Capacité de charge	$m_{chim}$	200	kg



**Capacité thermique (Pouvoir calorifique)**

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m <sup>3</sup> )	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	218	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – moyen (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m <sup>3</sup> )	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	87	m <sup>3</sup>

**Distance par rapport aux matériaux combustibles**

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	$d_R$	150	mm
Avant	$d_P$	1000	mm
Avant (par rapport au sol)	$d_F$	430	mm
Latéral	$d_S$	200	mm
Latéral avec vitre	$d_{S1}$	---	mm
Latéral – niche	$d_{S2}$	100	mm
Latéral – emplacement 45°	$d_{S3}$	180	mm
Rayonnement latéral	$d_L$	300	mm
Depuis le sol	$d_B$	10	mm
Plafond	$d_C$	600	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé \***

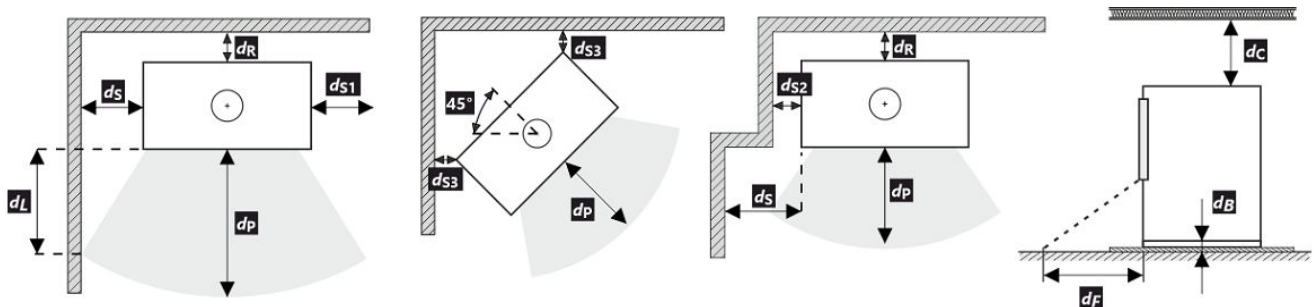
Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension \***

Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux non combustibles**

Arrière	$d_{Rnon}$	80	mm
Latéral	$d_{Snon}$	200	mm
Latéral – niche	$d_{S2non}$	80	mm



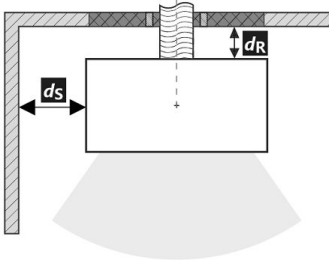
Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

\* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

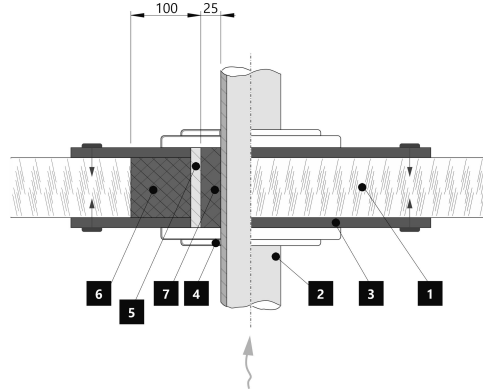
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée**








Arrière	$d_R$	150	mm
Latéral	$d_S$	200	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible

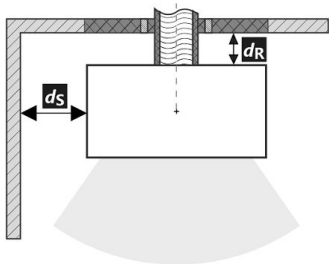


1.  Mur
2.  Conduit de fumée
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

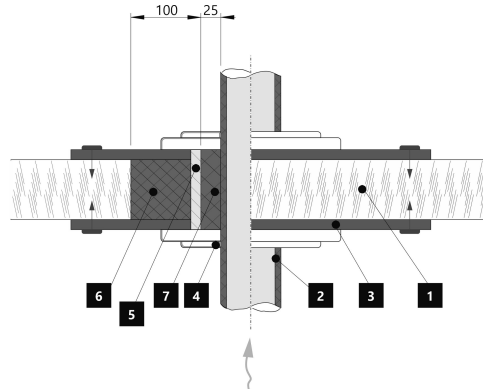
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)**








Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



1.  Mur
2.  Conduit de fumée isolé
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

**Proprietà dichiarate del prodotto**

Specificazioni tecniche armonizzate		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classificazione del prodotto		Type CA			
		Potenza termica nominale (nom)	Potenza termica parziale (part)		
Efficienza energetica	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---	%	
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---	%	
Indice di efficienza prodotto	EEI	107			
Etichetta energetica		A+			
Combustibile		Legna			
Combustibile – lunghezza		200-330			mm
Consumo medio di combustibile		1,73	---	kg/h	
Dose ammessa di combustibile		2,3			kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile		1 ora			
Quantità di aria di combustione		21,9			m <sup>3</sup> /h
Potenza termica nominale	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---	kW	
Potenza ter. nom. dello scambiatore di acqua calda	$P_{W,nom}   P_{W,part}$	---	---	kW	
Ppressione massima di funzionamento dell'acqua	$P_W$	---			bar
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---	g/s	
Temperatura media dei gas di scarico		275	---	°C	
Temperatura d'uscita dei gas di scarico	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---	°C	
Tiro di esercizio	$P_{nom}   P_{part}$	12	---	Pa	
Classe di temperatura del camino		T400			
Collegamento al camino collettivo		Sì			
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna		Sì			
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna		8			°C
Polvere O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---	%	
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---	mg/Nm <sup>3</sup>	
Controllo automatico della combustione		---	---		
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	$e_{l,SB}$	---			kW
Consumo di energia elettrica	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---	kW	
Perdita d'aria in piedi	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Funzionamento intermittente   Funzionamento continuo	INT   CON	INT			

**Dati tecnici di base**

Dimensioni principali (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	1711   496   496	mm
Dimensioni della camera di combustione (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	373   276   423	mm
Dimensioni dello sportello del focolare (Alt.   Larg.   Prof.)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		1069/1501	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---	l
Diametro del condotto fumario		150	mm
Diametro del gola della canna fumaria	$d_{out}$	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		125	mm
Lunghezza mass. (tubo) di alimentazione centrale dell'aria		5000	mm
Peso	m	260	kg
Capacità di carico	$m_{chim}$	200	kg

**Capacità termica (Potere calorifico)**

dimensione minima del locale in cui è installato l'apparecchio

Isolamento della casa – molto buono (20 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, casa nuova e isolata / abitata in modo permanente	218	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – buono (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – medio (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – cattivo (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – molto male (50 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, una vecchia casa / un cottage / uno chalet non isolato	87	m <sup>3</sup>

**Distanza di materiali infiammabili**

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

**Nota**

Posteriore	$d_R$	150	mm
Anteriore	$d_P$	1000	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	$d_F$	430	mm
Laterali	$d_S$	200	mm
Vetrata laterale	$d_{S1}$	---	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2}$	100	mm
Laterali – posizione 45°	$d_{S3}$	180	mm
Radiazione laterale	$d_L$	300	mm
Dal pavimento	$d_B$	10	mm
Dal soffitto	$d_C$	600	mm

**Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata \***

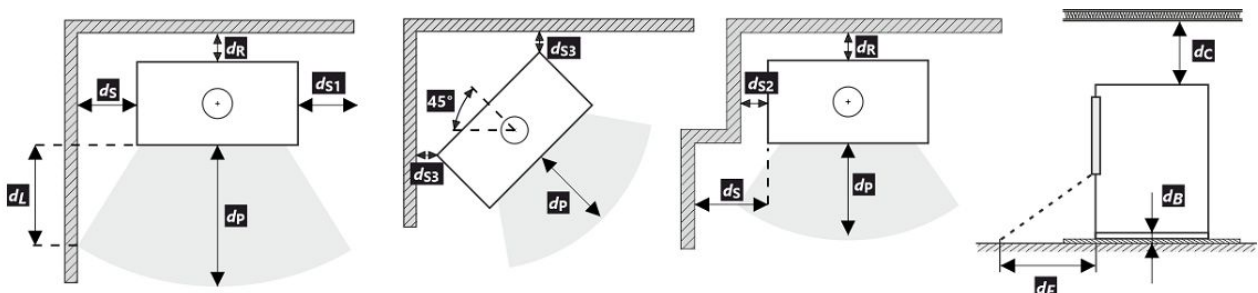
Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

**Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione \***

Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

**Distanza di materiali non infiammabili**

Posteriore	$d_{Rnon}$	80	mm
Laterali	$d_{Snon}$	200	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2non}$	80	mm

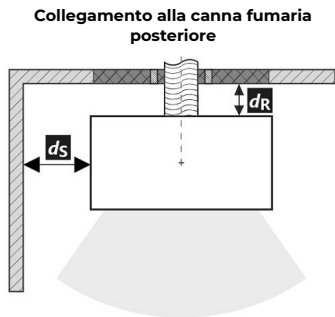


Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

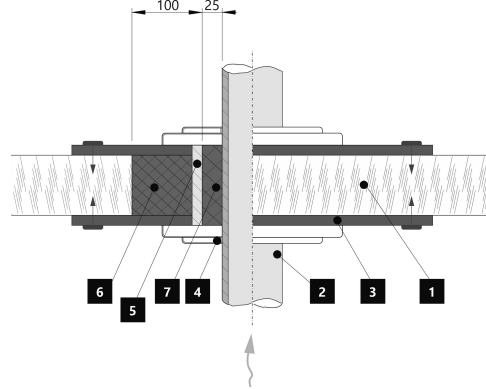
- \* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.

**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore**

Posteriore	$d_R$	150	mm
Laterali	$d_S$	200	mm



**Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile**

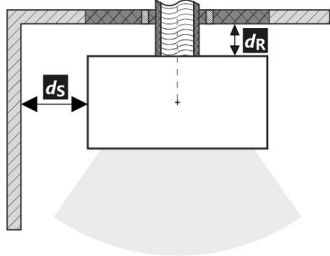


1. Muro
2. Canna fumaria
3. Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
4. Rosetta
5. Tubo di protezione
6. Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
7. Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)

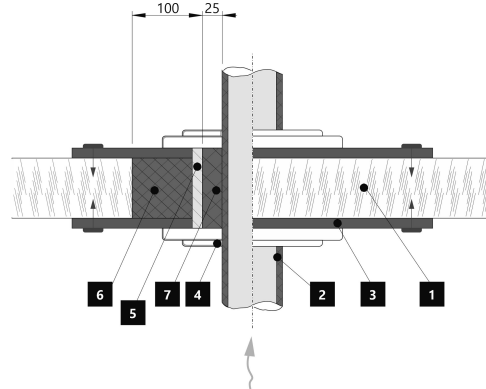
**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore (isolato)**

Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

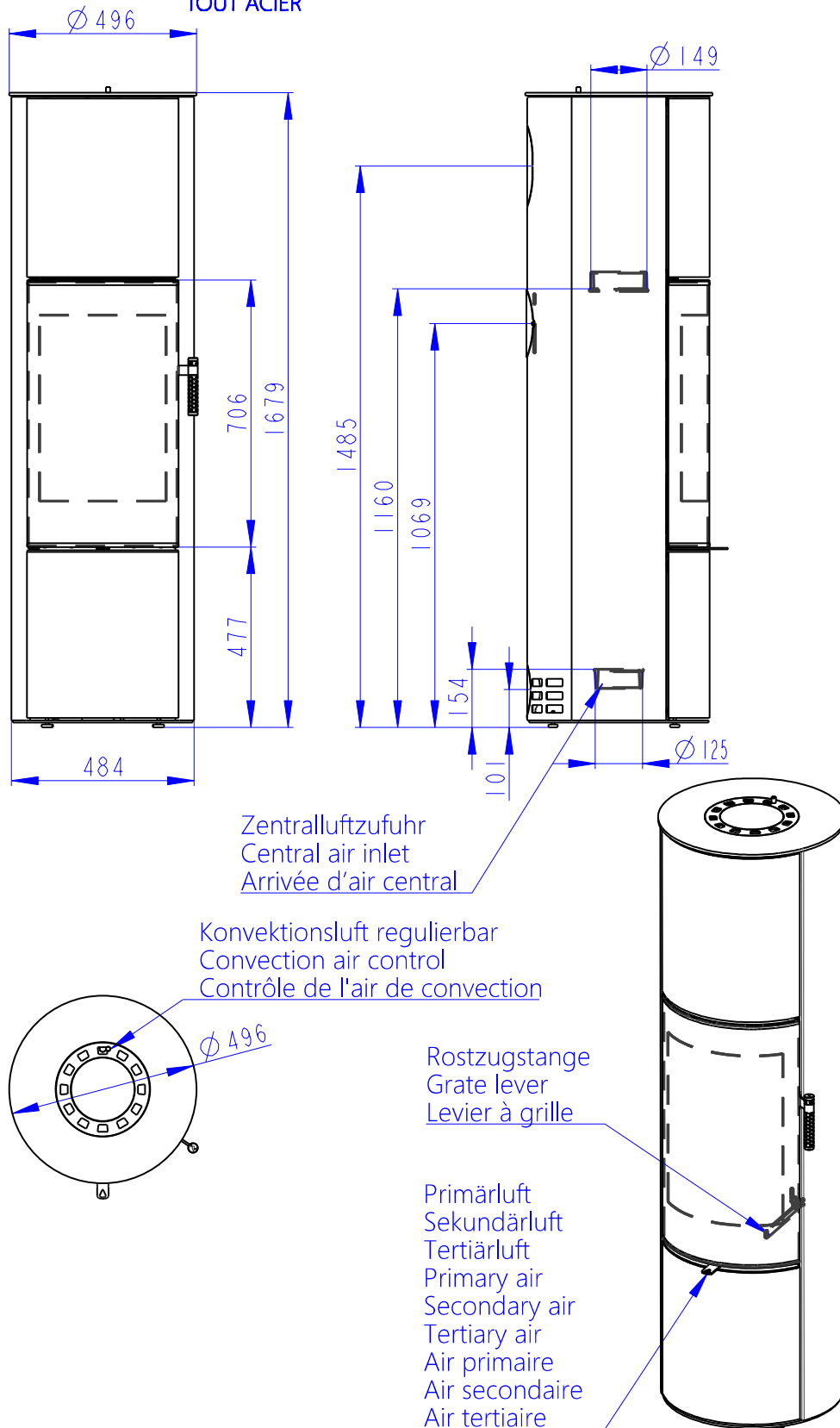
**Raccordo della canna fumaria posteriore (isolato)**



**Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile**



1. Muro
2. Canna fumaria isolata
3. Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
4. Rosetta
5. Tubo di protezione
6. Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
7. Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)



**Deklarierte Produkteigenschaften**

Harmonisierte technische Spezifikation		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BImSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Produktklassifizierung		Type CA			
		Nennwärmeleistung (nom)	Teillastwärmeleistung (part)		
Energiewirkungsgrad	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---		%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---		%
Energieeffizienzindex	EEL	107			
Energielabel		A+			
Brennstoff		Scheitholz			
Brennstofflänge		200-330			mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch		1,73	---		kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch		2,3			kg/h
Brennstofflieferintervall		1 Stunde			
Verbrennungsluftmenge		21,9			m <sup>3</sup> /h
Nennwärmeleistung	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---		kW
Wärmetauscherleistung	$P_{W,nom}   P_{W,part}$	---	---		kW
Maximaler Wasserbetriebsdruck	$p_W$	---			bar
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---		g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur		275	---		°C
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---		°C
Förderdruck	$p_{nom}   p_{part}$	12	---		Pa
Temperaturklasse		T400			
Mehrfachbelegung		Ja			
Lagerung von Brennstoff im Holzfach		Ja			
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach		8			°C
Feinstaub O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---		% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---		mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Automatische Abbrandsteuerung		---	---		
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	---			kW
Stromverbrauch	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---		kW
Ständiger Luftverlust	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Intervallbetrieb   Dauerbetrieb	INT   CON	INT			

**Technische Grunddaten**

Hauptabmessungen (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	1679   496   496	mm
Abmessungen der Brennkammer (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	373   276   423	mm
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe   Breite   Tiefe)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		1069/1501	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		150	mm
Abgasstutzen	$d_{out}$	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		125	mm
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr		5000	mm
Gewicht	m	181	kg
Tragfähigkeit	$m_{chim}$	200	kg

**Heizleistung (Brennwert)**

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m <sup>3</sup> )	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	218	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m <sup>3</sup> )	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	87	m <sup>3</sup>

**Abstand zu brennbaren Materialien**

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	$d_R$	150	mm
Strahlungsbereich	$d_P$	1000	mm
Strahlungsbereich zum Boden	$d_F$	430	mm
Seitenwände	$d_S$	200	mm
Seite mit Glas	$d_{S1}$	---	mm
Seite – Nische	$d_{S2}$	100	mm
Seite – Ausrichtung 45°	$d_{S3}$	180	mm
Seitliche Strahlung	$d_L$	300	mm
Von dem Boden	$d_B$	10	mm
Von der Decke	$d_C$	600	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr \***

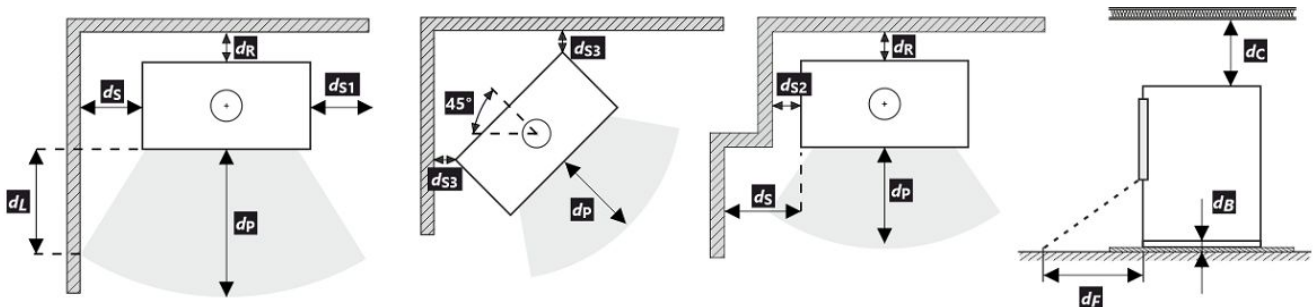
Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) \***

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm

**Abstand zu nicht brennbaren Materialien**

Rückwand	$d_{Rnon}$	80	mm
Seitenwände	$d_{Snon}$	200	mm
Seite – Nische	$d_{S2non}$	80	mm



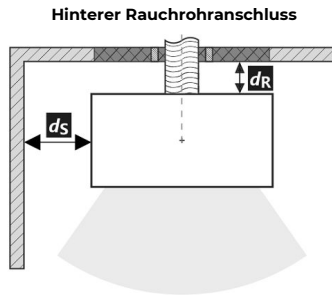
Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

- \* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.

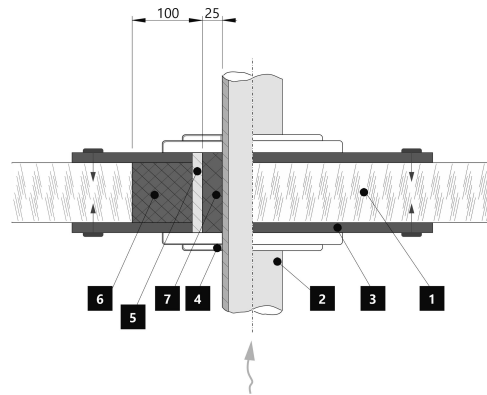









**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss**

Rückwand	$d_R$	150	mm
Seitenwände	$d_S$	200	mm



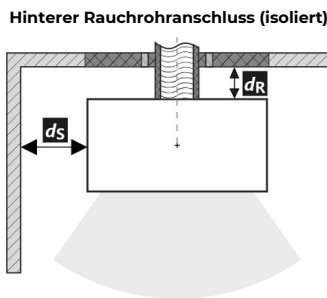
Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



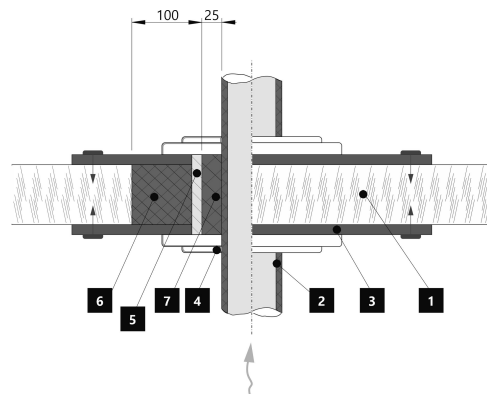
1.  Wand
2.  Rauchrohr
3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
4.  Rosette
5.  Schutzrohr
6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)








**Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)**

Rückwand	$d_R$	---	mm
Seitenwände	$d_S$	---	mm



Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



1.  Wand
2.  Isoliertes Rauchrohr
3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
4.  Rosette
5.  Schutzrohr
6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

**Declared qualities stated**

Harmonised technical specification	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 13240 EN 13229
Classification of appliance	Type CA			
		<b>Nominal heat output (nom)</b>	<b>Part load heat output (part)</b>	
Energy efficiency	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---	%
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{snom}   \eta_{spart}$	71	---	%
Energy Efficiency Index	EEI	107		
Energy label	A+			
Fuel	Wood logs			
Fuel length	200-330			mm
Average fuel consumption		1,73	---	kg/h
Allowed fuel dose		2,3		kg/h
Fuel supply interval		1 hour		
Amount of combustion air		21,9		m <sup>3</sup> /h
Nominal heat output	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---	kW
Hot-water exchanger nominal heat output	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---	kW
Maximum water operating pressure	$p_W$	---		bar
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}   \Phi_{f,g part}$	6,3	---	g/s
Average flue gas temperature		275	---	°C
Flue gas outlet temperature	$T_{snom}   T_{spart}$	330	---	°C
Flue draught	$p_{nom}   p_{part}$	12	---	Pa
Chimney temperature class		T400		
Connection to the common chimney		Yes		
Storage of fuel in the wood shed area		Yes		
Maximum warming of the wood in the wood shed		8		°C
Dust O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---	mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{xnom}   NO_{xpart}$	79	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Automatic regulation unit of burning		---	---	
Electricity consumption in standby mode	$e_{lsb}$	---		kW
Electricity consumption	$e_{lmax}   e_{lmin}$	---	---	kW
Standing air loss	$V_h$	---		m <sup>3</sup> /h
Intermittent operation   Continuous operation	INT   CON	INT		

**Basic technical data**

Principal dimensions (Height   Width   Length)	H   W   L	1679   496   496	mm
Combustion chamber dimensions	H   W   L	373   276   423	mm
Fireplace door dimensions	H   W   L	---   ---   ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet		1069/1501	mm
Volume of hot-water exchanger		---	l
Flue diameter		150	mm
Diameter of flue throat	$d_{out}$	150	mm
Diameter of external air connection		125	mm
Maximum length (pipe) of external air intake		5000	mm
Weight	m	181	kg
Load bearing capacity	$m_{chim}$	200	kg

**Heat capacity**
**minimum size of the room of appliance installation**

Insulation of the house – very good (20 W/m <sup>3</sup> ) e.g. new, insulated house / permanently inhabited	218	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – good (22,5 W/m <sup>3</sup> )	194	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – middle (32 W/m <sup>3</sup> )	136	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – bad (45 W/m <sup>3</sup> )	97	m <sup>3</sup>
Insulation of the house – very bad (50 W/m <sup>3</sup> ) e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	87	m <sup>3</sup>

**Distances from flammable materials**
**with un-insulated flue pipe (provided on the product label)**
**Note**

Back	$d_R$	150	mm
Front	$d_P$	1000	mm
Front to the floor	$d_F$	430	mm
Side	$d_S$	200	mm
Side with glass	$d_{S1}$	---	mm
Side – niche	$d_{S2}$	100	mm
Side – location 45°	$d_{S3}$	180	mm
Side radiation	$d_L$	300	mm
From the floor	$d_B$	10	mm
From the ceiling	$d_C$	600	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe \***

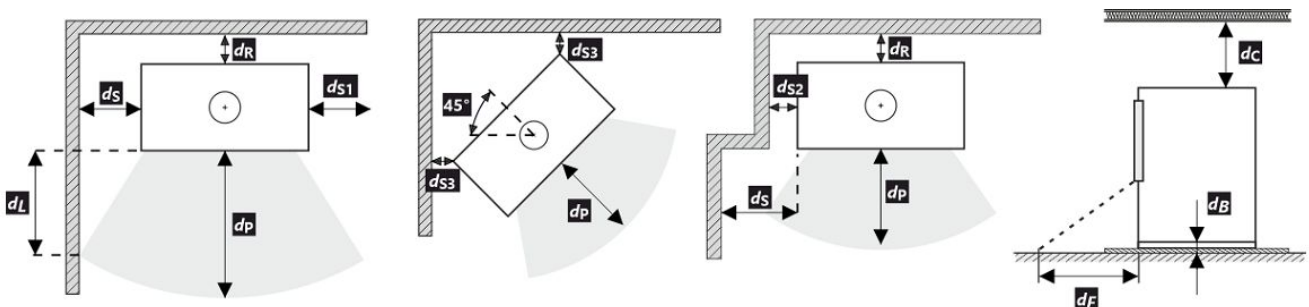
Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) \***

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm

**Distances from nonflammable materials**

Back	$d_{Rnon}$	80	mm
Side	$d_{Snon}$	200	mm
Side – niche	$d_{S2non}$	80	mm

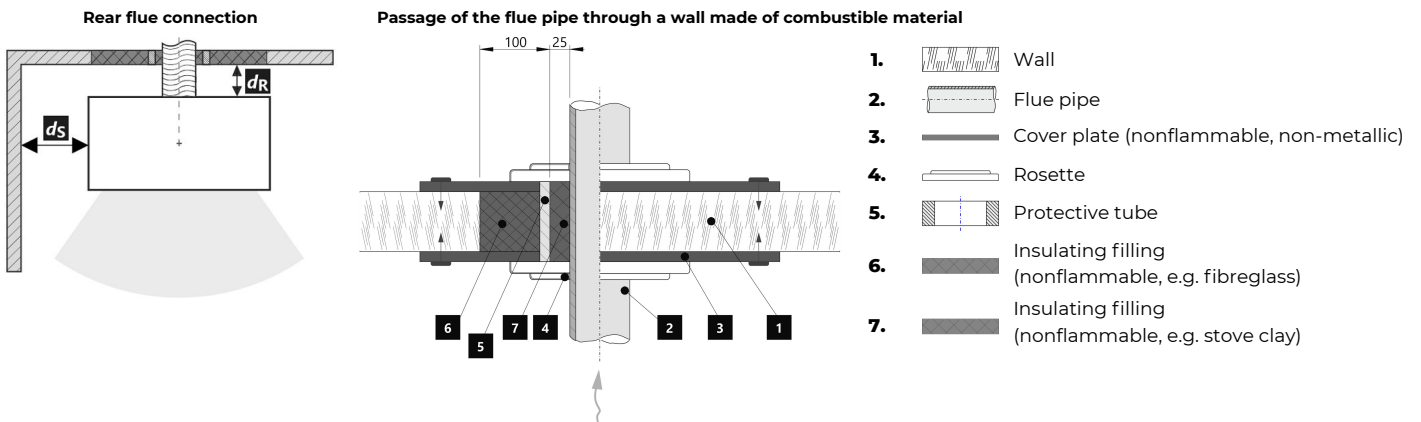


All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

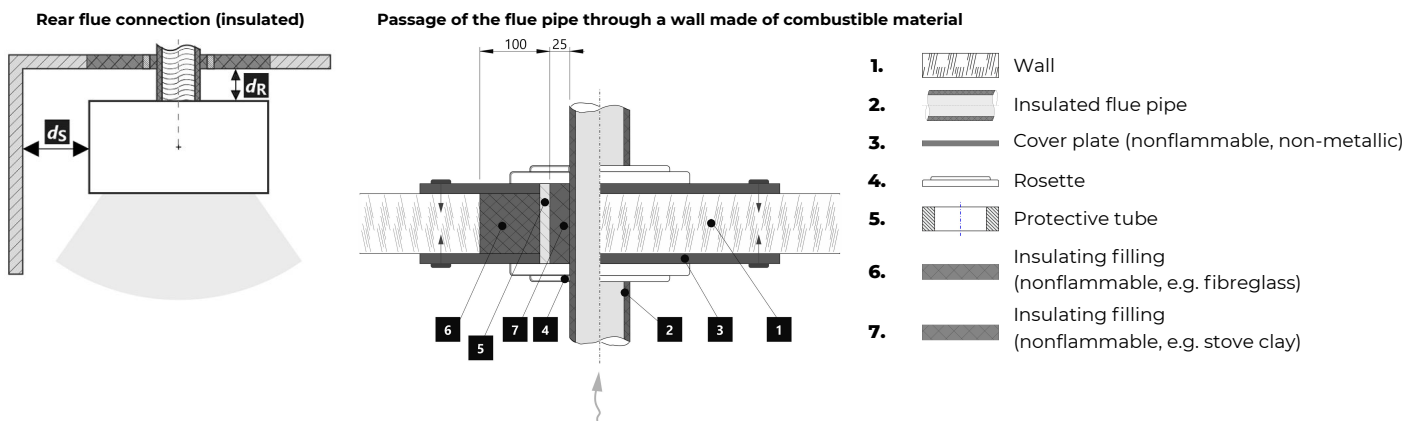
- \* The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection**

Back	$d_R$	150	mm
Side	$d_S$	200	mm


**Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)**

Back	$d_R$	---	mm
Side	$d_S$	---	mm



**Caractéristiques déclarées du produit**

Norme(s) Européennes		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classification de l'appareil		Type CA			
		Puissance thermique nominale (nom)	Puissance thermique partielle (part)		
Efficacité énergétique	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---		%
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---		%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	107			
Label énergétique		A+			
Combustible		Bûches			
Longueur recommandée de bûches		200-330			
Consommation moyenne de combustible		1,73	---		kg/h
Charge en bois autorisé		2,3			
Intervalle entre les chargements de combustible		1 heure			
Débit massique des fumées		21,9			
Puissance thermique nominale	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---		kW
Puissance thermique nominale de l'échangeur	$P_{Wnom}   P_{Wpart}$	---	---		kW
Pression d'eau maximale	$P_W$	---			
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---		g/s
Température moyenne des résidus de combustion		275	---		°C
Température de sortie des gaz de combustion	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---		°C
Tirage de conduit de fumée	$P_{nom}   P_{part}$	12	---		Pa
Classe de température		T400			
Raccordement à une cheminée collective		Oui			
Stockage du combustible dans range bûches		Oui			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches		8			
Poussière O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---		% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---		mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Régulation automatique de la combustion		---			
Consommation d'énergie en mode veille	$e_{l,SB}$	---			
Consommation d'électricité	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---		kW
Standing air loss	$V_h$	---			
Fonctionnement par intermittence   Service ininterrompu	INT   CON	INT			

**Données techniques de base**

Dimensions principales (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	1679   496   496	mm
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	373   276   423	mm
Dimensions de la porte (Hauteur   Largeur   Profondeur)	H   W   L	---   ---   ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		1069/1501	mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---	l
Diamètre du conduit de fumée		150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion	$d_{out}$	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		125	mm
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale		5000	mm
Poids	m	181	kg
Capacité de charge	$m_{chim}$	200	kg

**Capacité thermique (Pouvoir calorifique)**

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m <sup>3</sup> )	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	218	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – moyen (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m <sup>3</sup> )	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	87	m <sup>3</sup>

**Distance par rapport aux matériaux combustibles**

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	$d_R$	150	mm
Avant	$d_P$	1000	mm
Avant (par rapport au sol)	$d_F$	430	mm
Latéral	$d_S$	200	mm
Latéral avec vitre	$d_{S1}$	---	mm
Latéral – niche	$d_{S2}$	100	mm
Latéral – emplacement 45°	$d_{S3}$	180	mm
Rayonnement latéral	$d_L$	300	mm
Depuis le sol	$d_B$	10	mm
Plafond	$d_C$	600	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé \***

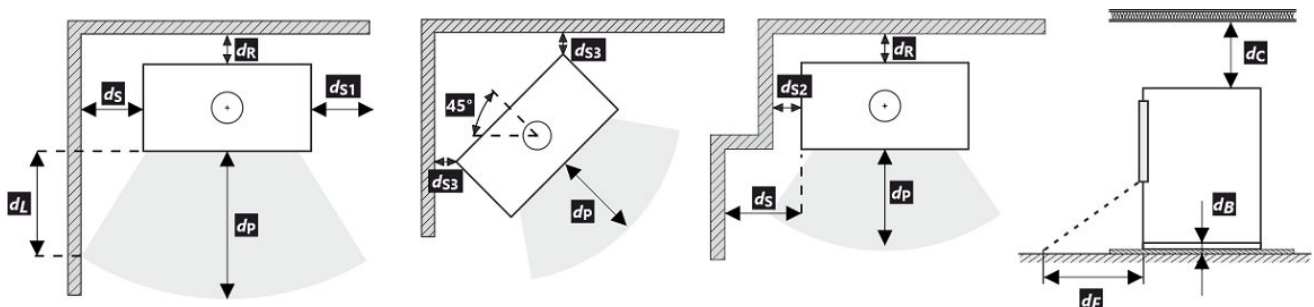
Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension \***

Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux non combustibles**

Arrière	$d_{Rnon}$	80	mm
Latéral	$d_{Snon}$	200	mm
Latéral – niche	$d_{S2non}$	80	mm



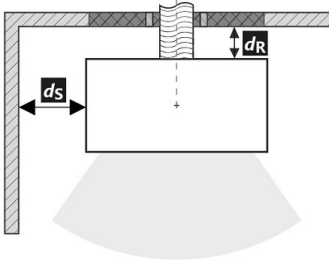
Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

- \* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

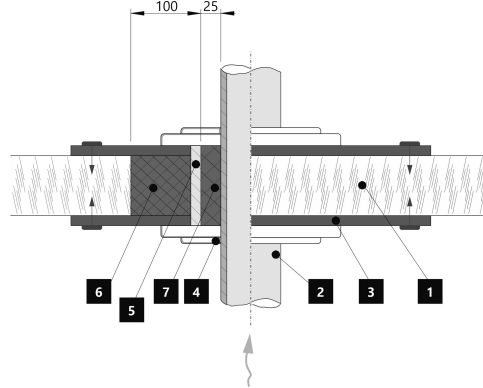
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée**








Arrière	$d_R$	150	mm
Latéral	$d_S$	200	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible

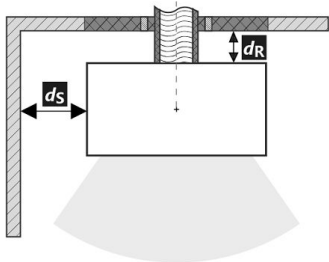


1.  Mur
2.  Conduit de fumée
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

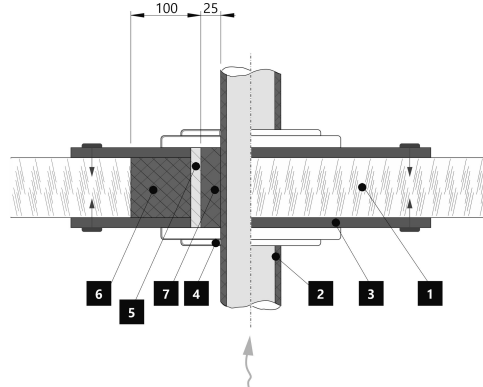
**Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)**








Arrière	$d_R$	---	mm
Latéral	$d_S$	---	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



1.  Mur
2.  Conduit de fumée isolé
3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4.  Rosage
5.  Tuyau de protection
6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

**Proprietà dichiarate del prodotto**

Specificazioni tecniche armonizzate		✓ EN 16510	✓ DIN+	DIBt	EN 13240
		✓ Ecodesign	✓ BlmSchV2	✓ 15a B-VG 2015	EN 13229
Classificazione del prodotto		Type CA			
		<b>Potenza termica nominale (nom)</b>	<b>Potenza termica parziale (part)</b>		
Efficienza energetica	$\eta_{nom}   \eta_{part}$	81	---		%
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,nom}   \eta_{s,part}$	71	---		%
Indice di efficienza prodotto	EEI	107			
Etichetta energetica		A+			
Combustibile		Legna			
Combustibile – lunghezza		200-330			mm
Consumo medio di combustibile		1,73	---		kg/h
Dose ammessa di combustibile		2,3			kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile		1 ora			
Quantità di aria di combustione		21,9			m <sup>3</sup> /h
Potenza termica nominale	$P_{nom}   P_{part}$	5,9	---		kW
Potenza ter. nom. dello scambiatore di acqua calda	$P_{W,nom}   P_{W,part}$	---	---		kW
Ppressione massima di funzionamento dell'acqua	$P_W$	---			bar
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g,nom}   \Phi_{f,g,part}$	6,3	---		g/s
Temperatura media dei gas di scarico		275	---		°C
Temperatura d'uscita dei gas di scarico	$T_{s,nom}   T_{s,part}$	330	---		°C
Tiro di esercizio	$P_{nom}   P_{part}$	12	---		Pa
Classe di temperatura del camino		T400			
Collegamento al camino collettivo		Sì			
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna		Sì			
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna		8			°C
Polvere O <sub>2</sub> = 13 %	$PM_{nom}   PM_{part}$	19	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %)	$CO_{nom}   CO_{part}$	0,0777 972	---		% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 %	$OGC_{nom}   OGC_{part}$	60	---		mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 %	$NO_{x,nom}   NO_{x,part}$	79	---		mg/Nm <sup>3</sup>
Controllo automatico della combustione		---	---		
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	$e_{l,SB}$	---			kW
Consumo di energia elettrica	$e_{l,max}   e_{l,min}$	---	---		kW
Perdita d'aria in piedi	$V_h$	---			m <sup>3</sup> /h
Funzionamento intermittente   Funzionamento continuo	INT   CON	INT			

**Dati tecnici di base**

Dimensioni principali (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	1679   496   496		mm
Dimensioni della camera di combustione (Altezza   Larghezza   Profondità)	H   W   L	373   276   423		mm
Dimensioni dello sportello del focolare (Alt.   Larg.   Prof.)	H   W   L	---   ---   ---		mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		1069/1501		mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---		l
Diametro del condotto fumario		150		mm
Diametro del gola della canna fumaria	$d_{out}$	150		mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		125		mm
Lunghezza mass. (tubo) di alimentazione centrale dell'aria		5000		mm
Peso	m	181		kg
Capacità di carico	$m_{chim}$	200		kg



**Capacità termica (Potere calorifico)**

dimensione minima del locale in cui è installato l'apparecchio

Isolamento della casa – molto buono (20 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, casa nuova e isolata / abitata in modo permanente	218	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – buono (22,5 W/m <sup>3</sup> )		194	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – medio (32 W/m <sup>3</sup> )		136	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – cattivo (45 W/m <sup>3</sup> )		97	m <sup>3</sup>
Isolamento della casa – molto male (50 W/m <sup>3</sup> )	ad esempio, una vecchia casa / un cottage / uno chalet non isolato	87	m <sup>3</sup>

**Distanza di materiali infiammabili**

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

**Nota**

Posteriore	$d_R$	150	mm
Anteriore	$d_P$	1000	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	$d_F$	430	mm
Laterali	$d_S$	200	mm
Vetrata laterale	$d_{S1}$	---	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2}$	100	mm
Laterali – posizione 45°	$d_{S3}$	180	mm
Radiazione laterale	$d_L$	300	mm
Dal pavimento	$d_B$	10	mm
Dal soffitto	$d_C$	600	mm

**Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata \***

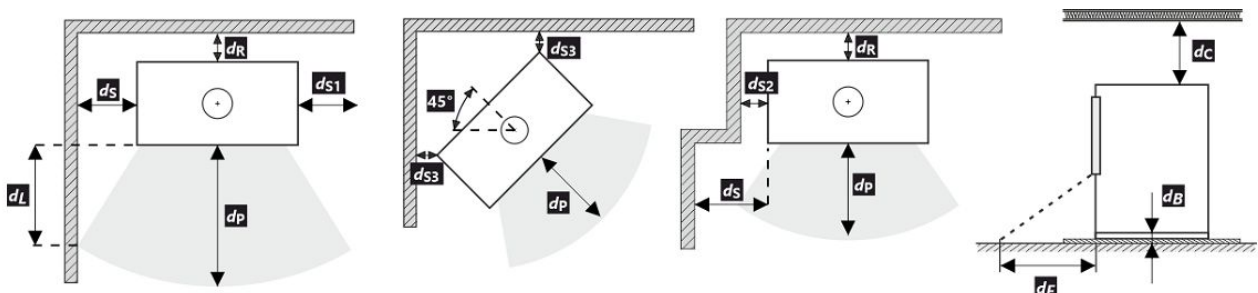
Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

**Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione \***

Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

**Distanza di materiali non infiammabili**

Posteriore	$d_{Rnon}$	80	mm
Laterali	$d_{Snon}$	200	mm
Laterali – nicchia	$d_{S2non}$	80	mm

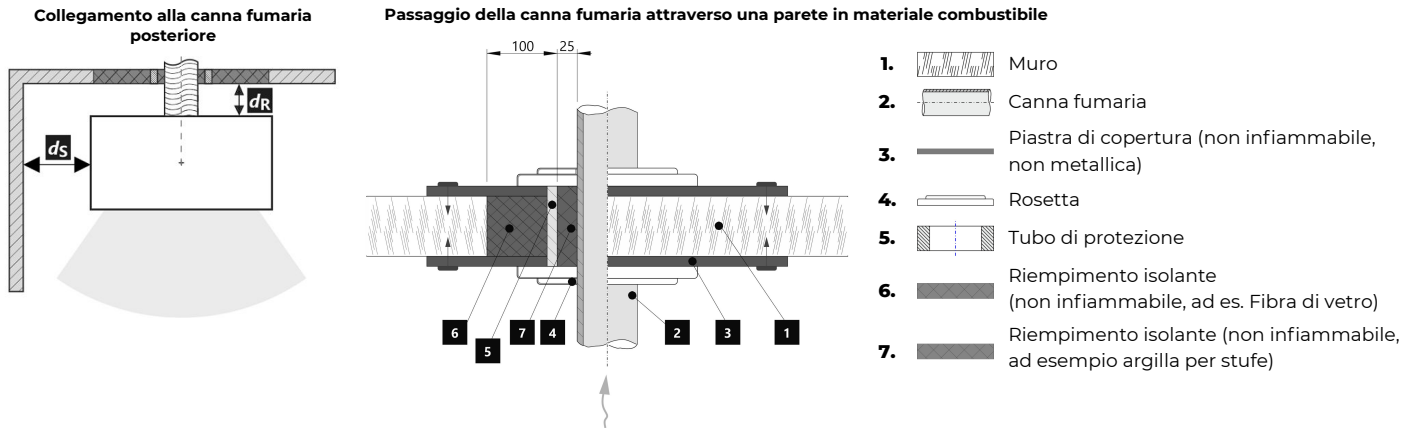


Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

- \* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.

**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore**

Posteriore	$d_R$	150	mm
Laterali	$d_S$	200	mm



**Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore (isolato)**

Posteriore	$d_R$	---	mm
Laterali	$d_S$	---	mm

